叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;



双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阿克巴，(akbar,) 000001

2. 阿克巴，(akbar,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿克巴，(Akbar,)
第1/2页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , ['ækbɑː] , ['empərə(r)][ɒv; əv]['ɪndiə] , [baɪ] ['rɪtʃəd] [vɒn]
The Project Gutenberg eBook , Akbar , Emperor of India , by Richard von
这 项目 古腾堡 电子书 , 阿克巴 , 皇帝 的 印度 , 经过 理查德 冯
[gɑːrb] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['lɪdiə] [dʒiː] . ['rɑːbɪnsən]
Garbe , Translated by Lydia G . Robinson
加尔贝 , 翻译 经过 莉迪亚 G . 罗宾逊

古腾堡计划电子书，《阿克巴，印度皇帝》，作者理查德·冯·加贝，译者莉迪亚·G·罗宾逊

['ækbɑː] ,
AKBAR ,
阿克巴 ,

阿克巴尔，

['empərə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiə]
EMPEROR OF INDIA
皇帝 的 印度

印度皇帝

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [frɒm; frəm]
A PICTURE OF LIFE AND CUSTOMS FROM
一个 图片 的 生活 和 海关 从

一幅展现生活和习俗的画卷

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
THE SIXTEENTH CENTURY
这 第十六 世纪

十六世纪

[baɪ]
BY
经过

经过

['dɑːktər; draɪv] .
DR .
博士 .

博士

['rɪtʃəd] [vɒn] [gɑːrb]
RICHARD VON GARBE
理查德 冯 加尔贝

理查德·冯·加贝

['rektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['tjuːbɪŋən]
RECTOR OF THE UNIVERSITY OF TUBINGEN
校长 的 这 大学 的 管弦乐队

图宾根大学校长

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːmən] [baɪ] ['lɪdiə] [dʒiː] . ['rɑːbɪnsən]
TRANSLATED FROM THE GERMAN BY LYDIA G . ROBINSON
翻译 从 这 德语 经过 莉迪亚 G . 罗宾逊

由莉迪亚·G·罗宾逊从德语翻译

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm] " [ðə; ði]['mɒnɪst] " [ɒv; əv]['eɪprəl] , -
Reprinted from " The Monist " of April , 1909
转载 从 " 这 一元论者 " 的 四月 , -

转载自1909年4月《一元论者》杂志

[ʃɪ'kɑːɡəʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

[ðə; ði]['əʊpən] [kɔːt] ['pʌblɪʃɪŋ] Company1909
The Open Court Publishing Company1909
这 打开 法庭 出版 Company1909

公开法庭出版社，1909年

['ækbɑː] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] - [ʌp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] ['elɪfənt] .
AKBAR DIRECTING THE TYING - UP OF A WILD ELEPHANT .
阿克巴 导演 这 捆绑 - 向上 的 一个 荒野 大象 .

阿克巴尔指挥捆绑一头野生大象。

['tempərə] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ækbɑː] - ['ɑːˌbʊl][fɑːzl] .
Tempera painting in the Akbar Namahby Abu'l Fazl .
蛋彩画 绘画 在 这 阿克巴 - 阿布勒 法兹尔 .

阿布·法兹尔的《阿克巴传》中的蛋彩画。

[f'əʊtəɡɹˌæfd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɪndiə][mju'ziːəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
Photographed from the original in the India Museum for The Place of
拍摄 从 这 原来的 在 这 印度 博物馆 为了 这 地方 的
['ænɪmlz] [ɪn]['hjuːmən] [θɔːt] [baɪ][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes] ['iːvlɪn] [mɑːrtiːneŋɡoʊ] - .
Animals in Human Thought by the Countess Evelyn Martinengo Cesaresco .
动物 在 人类 想法 经过 这 伯爵夫人 伊芙琳 马丁内戈 - .

拍摄于印度博物馆，原图出自伊芙琳·马丁内戈·切萨雷斯科伯爵夫人所著《动物在人类思想中的地位》。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] .
LIST OF ILLUSTRATIONS .
列表 的 插图 .

插图列表。

['ækbɑː] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] - [ʌp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] ['elɪfənt] (['frʌntɪspiːs])
Akbar Directing the Tying - up of a Wild Elephant (Frontispiece)
阿克巴 导演 这 捆绑 - 向上 的 一个 荒野 大象 (卷首插图)

阿克巴指挥捆绑一头野象（卷首插图）

['ækbɑː] , ['empərə(r)][ɒv; əv]['ɪndiə]
Akbar , Emperor of India
阿克巴 , 皇帝 的 印度

阿克巴，印度皇帝

[ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv]['ækbɑːrz]['fɑːðə(r)] , -
Mausoleum of Akbar's Father , Humâyun
陵 的 阿克巴的 父亲 , -

阿克巴之父胡马雍陵墓

[vjuː] [ɒv; əv] -
View of Fathpur
看法 的 -

法特普尔景色

['ækbɑːrz] [ɡreɪv]
Akbar's Grave
阿克巴的 严重

阿克巴之墓

[ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv]['ækbɑː][æt; ət] -
Mausoleum of Akbar at Sikandra
陵 的 阿克巴 在 -

阿克巴陵墓位于锡坎德拉

[ðə; ði]['tʃʌkrə; 'tʃɑːkrə][ðə; ði]['ɪndiən] ['embləm][ɒv; əv]['empaɪə(r)] ,
The Chakra the Indian Emblem of Empire ,
这 脉轮 这 印度 徽 的 帝国 ，

脉轮，印度帝国的象征，

['ækbɑː] , ['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiə] . [[ə; eɪ]]
AKBAR , EMPEROR OF INDIA . [A]
阿克巴 ， 皇帝 的 印度 . [一个]

阿克巴，印度皇帝。[A]

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['ɪndiə] [huː] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][biː; bi][æn; ən][hɪ'stɔːriən] ,
The student of India who would at the same time be an historian ,
这 学生 的 印度 WHO 会 在 这 相同的 时间 是 一个 历史学家 ，

这位既是印度学生又是历史学家的人，

[dis'kʌvə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪz][lə'mentəbli; 'læməntəbli]
discovers to his sorrow that the land of his researches is lamentably
发现 到 他的 悲哀 那 这 土地 的 他的 研究 是 令人遗憾的是
[pɔː(r); pʊə(r)][ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['sɔːsɪz] .
poor in historical sources .
贫穷的 在 历史 来源 .

他悲哀地发现，他研究的这片土地历史资料极其匮乏。

[ænd; ənd] [ɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
And if within the realm of historical investigation ,
和 如果 之内 这 领域 的 历史 调查 ，

如果是在历史调查的领域内，

[ə; eɪ][mɔː(r)] [sɪ'dʌktɪv] [tʃɑːm] [laɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] [greɪt] [ˌpɜːrsn'æləti]
a more seductive charm lies for him in the analysis of great personalities
一个 更多的 诱人的 魅力 谎言 为了 他 在 这 分析 的 伟大的 个性
[ðæn; ðən][ɪn] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ,
than in ascertaining the course of historical development ,
比 在 确定 这 课程 的 历史 发展 ，

对他而言，分析伟人比探究历史发展进程更具吸引力。

[ðen] ['verɪli] [meɪ] [hiː; hi] [lʊk] [ə'baʊt][ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɪn][ðə; ði][æn'tɪkwəti]
then verily may he look about in vain for such personalities in the antiquity
然后 确实 可能 他 看 关于 在 徒劳 为了 这样的 个性 在 这 古代
[ænd; ənd]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ɒv; əv]['ɪndiə] .
and middle ages of India .
和 中间 年龄 的 印度 .

那么，他或许真的会在印度古代和中世纪徒劳地寻找这样的人物。

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsli] [θrəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [greɪt] [men][ɪn] ['eɪnʃənt] ['ɪndiə] ,
Not that the princely thrones were wanting in great men in ancient India ,
不是 那 这 王子 王座 是 想要 在 伟大的 男人 在 古老的 印度 ，

并非说古印度的王位上缺乏伟人，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][faɪnd] [ə'bʌndənt] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][fəʊk] - [lɔː(r)][ænd; ənd]
for we find abundant traces of them in Hindu folk - lore and
为了 我们 寻找 丰富 痕迹 的 他们 在 印度教徒 民间 - 知识 和
['pəʊətri] ,
poetry ,
诗 ，

因为我们在印度教民间传说和诗歌中发现了大量它们的痕迹。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [duː; də][nɒt][ɪk'stend][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˌriːə'lɪstɪk] ['elɪmənt] [ɪn]['diːteɪlz]
but these sources do not extend to establishing the realistic element in details
但 这些 来源 做 不是 延长 到 建立 这 实际的 元素 在 细节
[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃɪŋ] [laɪf] - [laɪk] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [ðəm'selvz] .
and furnishing life - like portraits of the men themselves .
和 家具 生活 - 喜欢 肖像 的 这 男人 他们自己 .

但这些资料不足以展现细节的真实性，也无法描绘出人物栩栩如生的形象。

[ðæt] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['mætəz] [ɪz]
That the Hindu has ever been but little interested in historical matters is
那 这 印度教徒 有 曾经 到过 但 小的 感兴趣的 在 历史 事情 是
[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəli]['rekəg'naɪzd] [fækt] .
a generally recognized fact .
一个 一般来说 认可 事实 .

印度教徒历来对历史事务不太感兴趣，这已是公认的事实。

[rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [driːmz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ɒv; əv] ['priːviəs]
Religious and philosophical speculations , dreams of other worlds , of previous
宗教 和 哲学 猜测 , 梦境 的 其他 世界 , 的 以前的
[ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
and future existences ,
和 未来 存在 ,

宗教和哲学思辨，对其他世界、前世和来世的梦想，

[hæv; həv] [kleɪmd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θɔːtf(ə)l] [maɪndz][tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [dɪ'griː]
have claimed the attention of thoughtful minds to a much greater degree
有 声称 这 注意力 的 周到 思想 到 一个 很多 更大的 程度
[ðæn; ðən][hæz; həz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ri'æləti] .
than has historical reality .
比 有 历史 现实 .

与历史现实相比，这些现象更能吸引有识之士的关注。

[ðə; ði] ['mɪsti] [mɪθ] - ['wəʊv(ə)n] [veɪl] [wɪtʃ] [hæŋz] ['əʊvə(r)] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)]
The misty myth - woven veil which hangs over persons and events of earlier
这 蒙蒙 神话 - 编织 面纱 哪个 悬挂 超过 人 和 活动 的 早些时候
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

笼罩在过往时代人物和事件之上的那层迷雾般的、由神话编织而成的面纱，

['vænɪʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['ɪərə] [wɪtʃ] [ɪn]['ɪndiə][stɑːrts] [wɪð] [ðə; ði]
vanishes at the beginning of the modern era which in India starts with the
消失 在 这 开始 的 这 现代的 时代 哪个 在 印度 开始 和 这
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['kɒŋkwest] ,
Mohammedan conquest ,
穆罕默丹 征服 ,

在印度，现代社会始于穆斯林征服，而现代社会则在现代社会之初就消失了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌhens'fɔːθ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ɪndiə][ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['fɒrənəz] .
for henceforth the history of India is written by foreigners .
为了 今后 这 历史 的 印度 是 书面 经过 外国人 .

从此以后，印度的历史将由外国人书写。

[naʊ] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [men] [huː] [teɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]['ɪndiə] ,
Now we meet with men who take a decisive part in the fate of India ,
现在 我们 见面 和 男人 WHO 拿 一个 决定性 部分 在 这 命运 的 印度 ,

现在我们来会见那些对印度命运起决定性作用的人物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['ʃɑːpli] ['aʊtlaɪnd] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['dʒen(ə)rəli] [ʌn'pliːzɪŋ] ,
and they appear as sharply outlined , even though generally unpleasing ,
和 他们 出现 作为 尖锐地 概述 , 甚至 尽管 一般来说 令人不快 ,
[ˌpɜːrsn'æləti] .
personalities .
个性 .

他们虽然通常令人不快，但却展现出鲜明的个性特征。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [hæz; həz] ['dʒʌstli] [biːn] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kærɪkətʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] .
Islam has justly been characterized as the caricature of a religion .
伊斯兰教 有 公正地 到过 特征化的 作为 这 漫画 的 一个 宗教 .

伊斯兰教被恰当地描述为宗教的讽刺漫画。

[fə'nætɪsɪzəm] [ænd; ənd] ['feɪtəlɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kən'spɪkjuəsli] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
Fanaticism and fatalism are two conspicuously irreligious emotions , and it
狂热 和 宿命论 是 二 显眼地 无宗教信仰者 情绪 , 和 它
[ɪz] [ɪg'zæktli] [ðiːz] [tuː] [ɪ'moʊʃnz] ,
is exactly these two emotions ,
是 确切地 这些 二 情绪 ,

狂热和宿命论是两种明显不符合宗教信仰的情感，而正是这两种情感，

[wɪtʃ] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ɪn] ['sævɪdʒ] ['piːplz] ,
which Islam understands how to arouse in savage peoples ,
哪个 伊斯兰教 明白 如何 到 引起 在 野蛮的 人民 ,

伊斯兰教懂得如何唤起野蛮民族的这种本能。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [əʊz] [ðə; ði] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
to which it owes the part it has played in the history of the world
到 哪个 它 欠款 这 部分 它 有 玩 在 这 历史 的 这 世界
,
,
,

它在世界历史上所扮演的角色，正是源于此。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ʌn'presɪdentɪd] [sək'ses] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'fjuːʒn] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] [ænd; ənd]
and the almost unprecedented success of its diffusion in Asia , Africa and
和 这 几乎 空前的 成功 的 它是 扩散 在 亚洲 , 非洲 和
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

以及它在亚洲、非洲和欧洲前所未有的传播成功。

[ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . ['ɪndiə] [wɒz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌltən] ['mɑːmuːd] [ɒv; əv] - .
About 1000 A . D . India was invaded by the Sultan Mahmud of Ghasna .
关于 - 一个 . D . 印度 曾是 入侵 经过 这 苏丹 马哈茂德 的 - .

公元1000年左右，印度遭到加斯纳苏丹马哈茂德的入侵。

" [wɪð] ['mɑːmuːdz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['ɪndiə] [bɪ'gɪnz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['hɒrəb(ə)l] [pɪərɪədz] [ɒv; əv]
" With Mahmud's expedition into India begins one of the most horrible periods of
" 和 马哈茂德的 远征 进入 印度 开始 一 的 这 最多 可怕 时期 的
[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌhɪndʊ'stæn] .
the history of Hindustan .
这 历史 的 印度斯坦 .

"马哈茂德远征印度，开启了印度斯坦历史上最可怕的时期之一。"

[wʌn] ['mɒnək] [di'θrəun] [ə'nʌðə(r)] , [nəʊ] ['dɪnəsti] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
One monarch dethrones another , no dynasty continues in power ,
一 君主 废黜 其他 , 不 王朝 继续 在 力量 ,

一位君主废黜了另一位君主，没有哪个王朝能够继续掌权。

['evri] [ək'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv] ['kɪnzmən] ,
every accession to the throne is accompanied by the murder of kinsmen ,
每一个 加入 到 这 王座 是 伴随 经过 这 谋杀 的 亲属 ,
['plʌndə] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] ,
plundering of cities ,
掠夺 的 城市 ,

每一次登基都伴随着屠杀亲属、劫掠城池的行径。

[ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men] ,
devastation of the lowlands and the slaughter of thousands of men ,
毁灭 的 这 低地 和 这 屠宰 的 数千 的 男人 ,

低地遭到破坏，数千人被屠杀，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɛdəˌsɛsərz] [əd'hiərənt] ;
women and children of the predecessor's adherents ;
女性 和 孩子们 的 这 前任 信徒 ;

前任追随者的妇女和儿童；

[fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] ['sentʃəriz] [ˌnɔ:θ'west] [ænd; ənd] ['nɔ:ðən] ['ɪndiə] ['lɪtərəli] [ri:k] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd]
for five centuries northwest and northern India literally reeked with the blood
为了 五 几个世纪 西北 和 北方 印度 字面上地 臭气熏天 和 这 血
[ɒv; əv]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] . " [[wʌn]]
of multitudes . " [1]
的 众多 . " [1]

五个世纪以来，印度西北部和北部地区到处都弥漫着无数人的鲜血。[1]

[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['dainəstiz] [ɒv; əv] ['æfgæn] , ['tɜ:kɪʃ] [ænd; ənd][mɔŋ'guliən, 'mɔn-]['ɒrɪdʒɪn]
Mohammedan dynasties of Afghan , Turkish and Mongolian origin
穆罕默丹 王朝 的 阿富汗 , 土耳其 和 蒙 起源
['fɒləʊ] [ðæt] [ɒv; əv] - .
follow that of Ghasna .
跟随 那 的 - .

阿富汗、土耳其和蒙古的穆斯林王朝都效仿了加斯纳王朝。

[ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]['pɪəriəd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [æn; ən]['ɔ:lməʊst] ['baʊndləs] ['sɪəri:z][ɒv; əv]['bæt(ə)lz] , [in'tri:g, 'in-] ,
This entire period is filled with an almost boundless series of battles , intrigues ,
这 全部的 时期 是 已填 和 一个 几乎 无边无际 系列 的 战斗 , 阴谋 ,

这一时期充满了几乎无穷无尽的战争和阴谋，

[im'brəuljəu][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrevə'lʊʃən] ; ['nɪəli] [ɔ:l] [ɪ'vents] [hæd; həd][ðə; ði][wʌn] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
imbroglios and political revolutions ; nearly all events had the one characteristic
麻烦 和 政治的 革命 ; 几乎 全部 活动 有 这 一 特征
[ɪn] ['kɒmən] ,
in common ,
在 常见的 ,

纷争和政治革命；几乎所有事件都有一个共同的特点，

[ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [pleɪs] [ə'mɪd]['mɜ:də(r)] , ['pɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
that they took place amid murder , pillage and fire .
那 他们 采取 地方 之中 谋杀 , 掠夺 和 火 .

这些事件发生在谋杀、劫掠和纵火之中。

['ækbɑ:] , ['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiə] .
AKBAR , EMPEROR OF INDIA .
阿克巴 , 皇帝 的 印度 .

阿克巴，印度皇帝。

[frɒm; frəm] - ['kaɪzə(r)]['ækbɑ:] , (['frʌntɪspi:s] [tu:; tə] [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ]) .
From Noer's Kaiser Akbar , (Frontispiece to Vol . II) .
从 - 凯撒 阿克巴 , (卷首插图 到 沃尔 . 二) .

出自诺尔的《皇帝阿克巴》（第二卷扉页）。

[ðə; ði][məʊst] ['fraɪtf(ə)l] ['spektək(ə)l] [θruː'aʊt] [ðiːz] ['riːkɪŋ] ['sentʃəriz] [ɪz][ðə; ði]['terəb(ə)l]

The most frightful spectacle throughout these reeking centuries is the terrible

这 最多 可怕 奇观 自始至终 这些 臭气熏天 几个世纪 是 这 糟糕的

[mɔŋ'guliən, 'mɔn-] [prɪns] [tiː'mʊə(r)] ,

Mongolian prince Timur ,

蒙 王子 帖木儿 ,

在这几个世纪的黑暗岁月中，最可怕的景象莫过于蒙古暴君帖木儿。

[ə; eɪ] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] ['gɛŋgɪs] - [kɑːn] ,

a successor of Genghis - Khan ,

一个 接班人 的 成吉思汗 - 可汗 ,

成吉思汗的继承人

[huː] [fel] [ə'pɒn] ['ɪndiə] [wɪð] [hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] [ə'sæsɪn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]

who fell upon India with his band of assassins in the year 1398 and before his

WHO 跌倒 之上 印度 和 他的 乐队 的 刺客 在 这 年 - 和 前 他的

['entri] ['ɪntuː] ['deli] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

entry into Delhi the capital ,

入口 进入 德里 这 首都 ,

1398年，他率领一伙刺客入侵印度，在进入首都德里之前，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] ['empərə(r)][ɒv; əv]['ɪndiə] ,

in which he was proclaimed Emperor of India ,

在 哪个 他 曾是 宣布 皇帝 的 印度 ,

他被宣布为印度皇帝，

[kɔːzd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['kæptʃəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs]

caused the hundred thousand prisoners whom he had captured in his previous

导致 这 百 千 囚犯 谁 他 有 捕获 在 他的 以前的

['bæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði][pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] ,

battles in the Punjab ,

战斗 在 这 旁遮普邦 ,

导致他在旁遮普先前战役中俘虏的十万名战俘，

[tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ,

to be slaughtered in one single day ,

到 是 屠杀 在 一 单身的 天 ,

一天之内全部屠宰完毕

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][dræg][ðem; ðəm][ə'raʊnd] [wɪð] [hɪm] .

because it was too inconvenient to drag them around with him .

因为 它 曾是 也 不方便 到 拖 他们 大约 和 他 .

因为带着它们到处走太不方便了。

[səʊ] [sez] [tiː'mʊə(r)][hɪm'self] [wɪð] ['ʃeɪmləs] ['fræŋknəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

So says Timur himself with shameless frankness in his account of the expedition ,

所以 说道 帖木儿 他自己 和 不要脸 坦率 在 他的 帐户 的 这 远征 ,

帖木儿本人在其对这次远征的记述中，毫不掩饰地这样说道。

[ænd; ənd][hiː; hi]['fɜːðə(r)] [rɪ'leɪts] [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] ['deli] ,

and he further relates that after his entry into Delhi ,

和 他 更远 相关 那 后 他的 入口 进入 德里 ,

他还进一步叙述道，在他进入德里之后，

[ɔːl] [θriː] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['plʌndə] " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd]

all three districts of the city were plundered " according to the will of God

全部 三 地区 的 这 城市 是 掠夺 " 根据 到 这 将要 的 上帝

. " [[ˌtuː'tuː]]

. " [2]

. " [2]

该市的三个区全部遭到洗劫，"这是上帝的旨意。"[2]

[ɪn] - ['beɪbər] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][tiː'mʊə(r)] ,
In 1526 Baber , a descendant of Timur ,
在 - 巴伯 , 一个 后裔 的 帖木儿 ,

1526年，帖木儿的后裔巴伯

[meɪd] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] ['deli] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]
made his entry into Delhi and there founded the dominion of the Grand
制成 他的 入口 进入 德里 和 那里 创立 这 统治权 的 这 盛大
[məʊ'gʌls] ([ai] . [iː] . ,
Moguls (i . e . ,
大亨 (我 . e . ,

他进入德里，并在那里建立了莫卧儿王朝（即莫卧儿帝国）的统治。

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɒŋg(ə)lz]) .
of the great Mongols) .
的 这 伟大的 蒙古人) .

伟大的蒙古人)。

[ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] [reɪn] [ɒv; əv]
The overthrow of this dynasty was brought about by the disastrous reign of
这 推翻 的 这 王朝 曾是 带来 关于 经过 这 灾难性的 在位 的
- [sək'sesə(r)] ['ɔːrəŋˌzeb] ,
Baber's successor Aurungzeb ,
- 接班人 奥朗则布 ,

这个王朝的覆灭是由巴伯的继任者奥朗则布灾难性的统治造成的。

[ə; eɪ]['kruːəl] , ['krɑːfti][ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['despɒt] , [huː] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
a cruel , crafty and treacherous despot , who following the example of his
一个 残忍的 , 狡猾 和 奸诈 暴君 , WHO 下列的 这 例子 的 他的
['ænsestə(r)][tiː'mʊə(r)] ,
ancestor Timur ,
祖先 帖木儿 ,

一个残暴、狡诈、阴险的暴君，效仿他的祖先帖木儿，

[spred] ['terə(r)][ænd; ənd][ə'lɑːm] [ə'raʊnd] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['sekənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]
spread terror and alarm around him in the second half of the seventeenth
传播 恐怖 和 警报 大约 他 在 这 第二 一半 的 这 第十七
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] .
and the beginning of the eighteenth centuries .
和 这 开始 的 这 第十八 几个世纪 .

在十七世纪下半叶和十八世纪初，他散播了恐怖和恐慌。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ˌhin'duː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [miːt] [ðə; ði]['sɪnɪstə(r)]
Even to - day Hindus may be seen to tremble when they meet the sinister
甚至 到 - 天 印度教徒 可能 是 已见 到 颤抖 什么时候 他们 见面 这 险恶
[fə'nætɪkl] [glɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] .
fanatical glance of a Mohammedan .
狂热的 瞥一眼 的 一个 穆罕默丹 .

即使在今天，当印度教徒遇到穆斯林阴险狂热的目光时，他们也可能会感到害怕。

['prɪnsɪz] [wɪð] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kwɒlətiz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['sentʃəriz]
Princes with sympathetic qualities were not entirely lacking in the seven centuries
王子们 和 交感神经 品质 是 不是 完全 缺乏 在 这 七 几个世纪
[ɒv; əv][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [də'mɪnjən] [ɪn]['ɪndiə] ,
of Mohammedan dominion in India ,
的 穆罕默丹 统治权 在 印度 ,

在穆斯林统治印度的七个世纪里，具有仁慈品质的王子并非完全匮乏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃaɪn] [fɔːθ] [æz; əz] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gluːmi] ['hɒrə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] ,
and they shine forth as points of light from the gloomy horror of this time ,
和 他们 闪耀 前进 作为 积分 的 光 从 这 阴沉 恐怖 的 这 时间 ,

它们如同点点星光，从这黑暗恐怖的时代中闪耀而出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪd] [aʊt] [kəm'pliːtli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['gʌvənd] ['ɪndiə] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] (- - -) [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪz] ,
but they fade out completely before the luminous picture of the man who governed India for half a century (1556 - 1605) and by a wise ,
但 他们 褪色 出去 完全地 前 这 发光的 图片 的 这 男人 WHO 受统治 印度 为了 一半 一个 世纪 (- - -) 和 经过 一个 明智的 ,

但与这位统治印度长达半个世纪（1556-1605）的智者的光辉形象相比，这些都黯然失色。

['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [dʒʌst] [reɪn] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðə; ði] [mi'leniəm] [ɒv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
gentle and just reign brought about a season of prosperity such as the land had never experienced in the millenniums of its history .
温和的 和 只是 在位 带来 关于 一个 季节 的 繁荣 这样的 作为 这 土地 有 绝不 经验丰富的 在 这 千年 的 它是 历史 .

温和公正的统治给这片土地带来了数千年历史上从未有过的繁荣时期。

[ðɪs] [mæn] , [huːz] ['meməri] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌhin'duː] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['beɪbər] ,
This man , whose memory even to - day is revered by the Hindus , was a descendant of Baber ,
这 男人 , 谁 记忆 甚至 到 - 天 是 受人尊敬的 经过 这 印度教徒 , 曾是 一个 后裔 的 巴伯 ,

这位至今仍受到印度教徒尊崇的人物，是巴伯的后裔。

['ɑːˌbʊl] [fæθ] - [mu'hɑːməd] , [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] ['ækbɑː] " [ðə; ði] [greɪt] ,
Abul Fath Jelâleddin Muhammed , known by the surname Akbar " the Great ,
阿布尔 法斯 - 穆罕默德 , 已知 经过 这 姓 阿克巴 " 这 伟大的 ,

阿布·法特赫·杰拉莱丁·穆罕默德，又名阿克巴“大帝”，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nemd] ,
" which was conferred upon the child even when he was named ,
" 哪个 曾是 授予 之上 这 孩子 甚至 什么时候 他 曾是 命名 ,

“甚至在孩子被命名时就赋予了他这个身份，

[ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [sə'plɑːnt, -'plænt] [ðə; ði] [neɪm] [ðæt] ['prɒpəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪm] .
and completely supplanted the name that properly belonged to him .
和 完全地 取代 这 姓名 那 适当地 属于 到 他 .

完全取代了他原本的名字。

[ænd; ənd] ['truːli] [hiː; hi] ['dʒʌstɪfaɪd] [ðə; ði] ['epɪθet] , [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] , ['fæbjələsli] [greɪt] , [wɒz; wəz] ['ækbɑː] [æz; əz] [mæn] ,
And truly he justified the epithet , for great , fabulously great , was Akbar as man ,
和 真的 他 合理的 这 别名 , 为了 伟大的 , 极好地 伟大的 , 曾是 阿克巴 作为 男人 ,

他确实不负“伟大”之名，因为阿克巴作为一个人，的确伟大无比。

['dʒen(ə)rəl] , ['steɪtsmən] [ænd; ənd] ['ruːlə(r)] ,
general , statesman and ruler ,
一般的 , 政治家 和 统治者 ,

将军、政治家和统治者

— [ɔːl][ɪn][ɔːl][ə; eɪ] [prɪns] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [baɪ] ['evri] [wʌn] [huːz] [hɑːt] [ɪz] [muːvd]
— all in all a prince who deserves to be known by every one whose heart is moved
— 全部 在 全部 一个 王子 WHO 值得 到 是 已知 经过 每一个 一 谁 心 是 已搬
[baɪ][ðə; ði]['spektək(ə)l][ɒv; əv] [truː] ['hjuːmən] ['greɪtnəs] . [[θriː]]
by the spectacle of true human greatness . [3]
经过 这 奇观 的 真的 人类 伟大 . [3]

总而言之，这位王子值得每一位被真正的人类伟大景象所感动的人去认识。[3]

[wen] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]
When we wish to understand a personality we are in the habit of
什么时候 我们 希望 到 理解 一个 性格 我们 是 在 这 习惯 的
[ˌæsə'tein] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
ascertaining the inherited characteristics ,
确定 这 遗传 特征 ,

当我们想要了解一个人的性格时，我们习惯于确定其遗传特征。

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] ['eksəd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [rɪ'lɪdʒən] , ['fæməli] , [ɪn'vaɪrənmənt]
and investigating the influences exercised upon it by religion , family , environment
和 调查 这 影响 锻炼 之上 它 经过 宗教 , 家庭 , 环境
, [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['juːθfl] [ɪm'preʃnz] ,
, education , youthful impressions ,
, 教育 , 青春 印象 ,

并探究宗教、家庭、环境、教育、童年经历等因素对其产生的影响，

[ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
experience , and so forth .
经验 , 和 所以 前进 .

经验等等。

[məʊst] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæktəz] .
Most men are easily comprehensible as the products of these factors .
最多 男人 是 容易地 可理解的 作为 这 产品 的 这些 因素 .

大多数男性的行为都可以很容易地理解，他们是这些因素共同作用的结果。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['ɪnfluənsɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
The more independent of all such influences , or the more in opposition to
这 更多的 独立的 的 全部 这样的 影响 , 或者 这 更多的 在 反对 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

越是独立于所有这些影响之外，或者越是与之对抗，

[ə; eɪ] [ˌpɜːsə'næləti] [dɪ'veləps] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
a personality develops , the more attractive and interesting will it appear to
一个 性格 发展 , 这 更多的 吸引人的 和 有趣的 将要 它 出现 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

一个人的个性越发展，在我们眼中就越有吸引力、越有趣。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)]['ækbɑː][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz]
At the first glance it looks as if the Emperor Akbar had developed his
在 这 第一的 瞥一眼 它 看起来 作为 如果 这 皇帝 阿克巴 有 发达 他的
[ɪn'taɪə(r)]['kærəktə(r)][frɒm; frəm][hɪm'self][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] [ɪn]['təʊt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns]
entire character from himself and by his own efforts in total independence
全部的 特点 从 他自己 和 经过 他的 自己的 努力 在 全部的 独立
[ɒv; əv][ɔːl] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['kærəktə(r)]
of all influences which in other cases are thought to determine the character
的 全部 影响 哪个 在 其他 案例 是 想法 到 决定 这 特点
[ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
and nature of a man .
和 自然 的 一个 男人 .

乍一看，阿克巴皇帝的性格似乎是完全由他自己通过自身努力塑造的，完全不受其他情况下被认为决定一个人性格和本性的各种影响。

[ə; eɪ][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] , [ə; eɪ]['mɒŋgəl] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnstə(r)][tiː'mʊə(r)] ,
A Mohammedan , a Mongol , a descendant of the monster Timur ,
一个 穆罕默丹 , 一个 蒙古人 , 一个 后裔 的 这 怪物 帖木儿 ,
[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn'keɪpəbl] ['fɑːðə(r)] ,
the son of a weak incapable father ,
这 儿子 的 一个 虚弱的 无法 父亲 ,

一个穆斯林，一个蒙古人，帖木儿的后裔，一个软弱无能的父亲的儿子，

[bɔːn] [ɪn]['eksaɪl] ,
born in exile ,
出生 在 流亡 ,

生于流亡之中，

[kɔːld] [wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] [læd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [ænd; ənd]
called when but a lad to the government of a disintegrated and
称为 什么时候 但 一个 小伙子 到 这 政府 的 一个 解体 和
['ɔːlməʊst] [ə'naɪəleɪtɪd] [relm] [ɪn][ðə; ði]['ɪndiə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
almost annihilated realm in the India of the sixteenth century ,
几乎 彻底消灭 领域 在 这 印度 的 这 第十六 世纪 ,

十六世纪印度，他还是个少年时就被召入政府，执掌一个四分五裂、几乎被毁灭的王国。

— [wɪtʃ] [miːnz] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] ['pɜːfədi] , ['tretʃəri] , ['ævərɪs] , [ænd; ənd][self] - [siːkɪŋ] ,
— which means in an age of perfidy , treachery , avarice , and self - seeking ,
— 哪个 方法 在 一个 年龄 的 背信弃义 , 背信弃义 , 贪婪 , 和 自己 - 寻求 ,

——这意味着在一个充满背信弃义、奸诈狡诈、贪婪自私的时代，

— ['ækbɑː] [ə'pɪəz] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][æz; əz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][mæn] , [sə'septəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl][grænd][ænd; ənd]
— Akbar appears before us as a noble man , susceptible to all grand and
— 阿克巴 出现 前 我们 作为 一个 高贵 男人 , 易受影响的 到 全部 盛大 和
['bjuːtɪf(ə)l] [ɪm'preʃnz] ,
beautiful impressions ,
美丽的 印象 ,

阿克巴在我们面前展现出一位高贵的形象，他会被一切宏伟美好的事物所打动。

[ˌkɒnʃi'enʃəs] , [ʌn'predʒədɪst] , [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] ,
conscientious , unprejudiced , and energetic ,
尽责的 , 不带偏见的 , 和 精力充沛 ,

认真负责、公正无偏见、精力充沛

[huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz]
who knew how to bring peace and order out of the confusion of the times
WHO 知道 如何 到 带来 和平 和 命令 出去 的 这 困惑 的 这 时代
,
,
,

谁懂得如何在混乱的时代中带来和平与秩序?

[huː] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [reɪn] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] - [ænd; ənd] [nɒt]
who throughout his reign desired the furtherance of his subjects ' and not
WHO 自始至终 他的 在位 想要的 这 进一步 的 他的 主题 - 和 不是
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəst] ,
of his own interest ,
的 他的 自己的 兴趣 ,

在他的统治期间，他一心想增进臣民的福祉，而不是谋求自己的利益。

[huː] [waɪl] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ,
who while increasing the privileges of the Mohammedans ,
WHO 尽管 增加 这 特权 的 这 穆罕默德人 ,

在增加穆斯林特权的同时，

[nɒt] ['əʊnli] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'kleəd] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['æktʃuəlaɪzd]
not only also declared equality of rights for the Hindus but even actualized
不是 仅有的 还 声明 平等 的 权利 为了 这 印度教徒 但 甚至 已实现
[ðæt] [i'kwɒləti] ,
that equality ,
那 平等 ,

不仅宣布了印度教徒享有平等权利，而且真正实现了这种平等。

[huː] [ɪn] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [wei] [sɔːt] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [səʊ] ['waɪdli] [æt; ət]
who in every conceivable way sought to conciliate his subjects so widely at
WHO 在 每一个 可以想象的 方式 寻求 到 和解 他的 主题 所以 广泛 在
['veəriəns] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [reɪs] ,
variance with each other in race ,
方差 和 每个 其他 在 种族 ,

他想尽一切办法来调和种族差异巨大的臣民，

['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [huː] ['faɪnəli] [wen] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['dɔgməz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
customs , and religion , and who finally when the narrow dogmas of his
海关 , 和 宗教 , 和 WHO 最后 什么时候 这 狭窄的 教条 的 他的
[rɪ'lɪdʒən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['sætɪsfaɪd] [hɪm] ,
religion no longer satisfied him ,
宗教 不 更长 使满意 他 ,

习俗、宗教，以及最终当他宗教中狭隘的教条不再能满足他时，

[ə'teɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pjʊərɪfaɪd] [feɪθ] [ɪn] [gɒd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['fɔːmjuleitid]
attained to a purified faith in God , which was independent of all formulated
已达到 到 一个 纯化 信仰 在 上帝 , 哪个 曾是 独立的 的 全部 配方
[rɪ'lɪdʒən] .
religions .
宗教 .

达到了一种纯粹的对神的信仰，这种信仰独立于所有成文的宗教。

[ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,
A closer observation , however ,
一个 更近 观察 , 然而 ,

然而，仔细观察一下，

[ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [hɑːʃ] [bɪ'twiːn] [wɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
shows that the contrast is not quite so harsh between what according to our
演出 那 这 对比 是 不是 相当 所以 残酷的 之间 什么 根据 到 我们的
[haɪ'pɒθɪsiːz] ['ækbɑː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [bɪld] [ʌp]
hypotheses Akbar should have been as a result of the forces which build up
假设 阿克巴 应该 有 到过 作为 一个 结果 的 这 力量 哪个 建造 向上
[mæn] ,
man ,
男人 ,

这表明，根据我们的假设，阿克巴在塑造人类的各种力量作用下应该成为的样子，与实际情况之间的对比并没有那么强烈。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] .
and what he actually became .
和 什么 他 实际上 成为 .

以及他最终变成了什么样子。

[hɪz; ɪz] [ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːt] ['ækbɑː] [hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
His predilection for science and art Akbar had inherited from his
他的 偏好 为了 科学 和 艺术 阿克巴 有 遗传 从 他的
['grænfɑːðə(r)] ['beɪbər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - .
grandfather Baber and his father Humâyun .
祖父 巴伯 和 他的 父亲 - .

阿克巴对科学和艺术的爱好继承自他的祖父巴贝尔和他的父亲胡马雍。

[hɪz; ɪz] [juːθ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ə'mʌŋ] ['deindʒəz] [ænd; ənd] [prai'veiʃən] , [ɪn] [flaɪt] [ænd; ənd] [ɪn]
His youth , which was passed among dangers and privations , in flight and in
他的 青年 , 哪个 曾是 通过了 之中 危险 和 匮乏 , 在 航班 和 在
['prɪz(ə)n] ,
prison ,
监狱 ,

他的青年时代是在危险和困苦中度过的，辗转于逃亡和监狱之间。

[wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] ['ækbɑːrz] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntuː] [ə; eɪ]
was certainly not without a beneficial influence upon Akbar's development into a
曾是 当然 不是 没有 一个 有利 影响 之上 阿克巴的 发展 进入 一个
[mæn] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
man of unusual power and energy .
男人 的 异常 力量 和 活力 .

对阿克巴成长为一位拥有非凡力量和精力的人，这无疑产生了积极的影响。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns]
And of significance for his spiritual development was the circumstance
和 的 意义 为了 他的 精神 发展 曾是 这 环境
[ðæt] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [hɪz; ɪz] ['gɑːdiən] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
that after his accession to the throne his guardian put him in the charge of
那 后 他的 加入 到 这 王座 他的 监护人 放 他 在 这 收费 的
[ə; eɪ] [məʊst] ['eksələnt] ['tjuːtə(r)] ,
a most excellent tutor ,
一个 最多 出色的 导师 ,

对他精神发展而言，具有重要意义的是，在他登基之后，他的监护人将他托付给一位非常优秀的导师。

[ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] ['maɪndɪd] ['pɜːʃn] [mɪə] - ,
the enlightened and liberal minded Persian Mir Abdullatîf ,
这 开明 和 自由主义 有思想 波斯语 米尔 - ,

开明且思想自由的波斯人米尔·阿卜杜勒拉蒂夫

[huː] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ækbɑːrz] ['leɪtə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] [v'juːz] .
who laid the foundation for Akbar's later religious and ethical views .
WHO 铺设 这 基础 为了 阿克巴的 之后 宗教 和 伦理道德 浏览 .

他为阿克巴后来的宗教和伦理观念奠定了基础。

[stɪl] , [haʊ'evə(r)] [haɪ] [wiː; wi] [meɪ] ['væljuː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tiːtʃə(r)] ,
Still , however high we may value the influence of this teacher ,
仍然 , 然而 高的 我们 可能 价值 这 影响 的 这 老师 ,

然而，无论我们多么重视这位老师的影响力，

[ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [leɪ] [ɪn] ['ækbɑːrz] [əʊn] [ɪn'daʊmənts] ,
the main point lay in Akbar's own endowments ,
这 主要的 观点 躺 在 阿克巴的 自己的 捐赠基金 ,

关键在于阿克巴自身的财富和资源。

[hɪz; ɪz] [səˌseptəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈtiːtʃɪŋ] [æz; əz] [ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [hæd; həd] [strʌk] [ruːt] [wɪð] [ˈeni]
his susceptibility for such teaching as never before had struck root with any
他的 易感性 为了 这样的 教学 作为 绝不 前 有 击 根 和 任何
[məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [prɪns] .
Mohammedan prince .
穆罕默丹 王子 .

他对这种教义的接受程度，是任何一位穆斯林王子都从未有过的。

[ˈækbɑː] [hæd; həd] [nɒt] [hɪz; ɪz] [ˈiːkwəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˈɪzlɑːm; ɪzˈlɑːm] .
Akbar had not his equal in the history of Islam .
阿克巴 有 不是 他的 平等的 在 这 历史 的 伊斯兰教 .

在伊斯兰历史上，没有谁能与阿克巴匹敌。

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [prɪns] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [məʊˈhæmədən; məˈhæmədən] [kriːd] [huːz]
" He is the only prince grown up in the Mohammedan creed whose
" 他 是 这 仅有的 王子 生长 向上 在 这 穆罕默丹 信条 谁
[ɪnˈdevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪˈnəʊb(ə)l] [ðə; ði] [ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] [ˌsepərəˈtɪstɪk] [ɒv; əv] [ɔːl]
endeavor it was to ennoble the limitation of this most separatistic of all
努力 它 曾是 到 使高贵 这 局限性 的 这 最多 分离主义 的 全部
[rɪˈlɪdʒən] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [truː] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] [hjuːˈmænəti] . " [[fɔːr]]
religions into a true religion of humanity . " [4]
宗教 进入 一个 真的 宗教 的 人类 . " [4]

“他是唯一一位在伊斯兰教信仰中长大的王子，他致力于将这种最具分裂性的宗教的局限性提升为真正的人道主义宗教。” [4]

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈækbɑː] [əˈpiːlz] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [ˌsɪmpəˈθetɪkli] .
Even the external appearance of Akbar appeals to us sympathetically .
甚至 这 外部的 外貌 的 阿克巴 上诉 到 我们 同情地 .

就连阿克巴的外表也让我们对他心生好感。

[wiː; wi] [ˈsʌmtaɪmz] [faɪnd] [ˌriːprəˈdjuːst] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ˈdeli] [wɪtʃ] [ˈpɪktʃəz] [ˈækbɑː] [æz; əz]
We sometimes find reproduced a miniature from Delhi which pictures Akbar as
我们 有时 寻找 复制品 一个 微型 从 德里 哪个 图片 阿克巴 作为
[ˈsiːtɪd] ;
seated ;
坐着 ;

我们有时会发现一幅来自德里的微型画复制品，画中描绘的是阿克巴坐着的形象；

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɒŋˈguliən, ˈmɒn-] [reɪs] [əˈpɪə(r)] [ˈsɒfənd] [ænd; ənd]
in this the characteristic features of the Mongolian race appear softened and
在 这 这 特征 特征 的 这 蒙 种族 出现 软化 和
[rɪˈfaɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [dɪˈgriː] . [[biː]] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [ˈrɑːðə(r)] [raʊnd] ,
refined to a remarkable degree . [B] The shape of the head is rather round ,
精制 到 一个 卓越 程度 . [B] 这 形状 的 这 头 是 相当 圆形的 ,

由此可见，蒙古族的特征在这一点上得到了显著的柔化和修饰。[B] 头部形状较为圆润，

[ðə; ði] [ˈaʊtlaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɒfənd] , [ðə; ði] [blæk] [aɪz] [lɑːdʒ] , [ˈθɔːtf(ə)l] , [ˈɔːlməʊst] [ˈdriːmi] ,
the outlines are softened , the black eyes large , thoughtful , almost dreamy ,
这 概述 是 软化 , 这 黑色的 眼睛 大的 , 周到 , 几乎 梦幻般的 ,
[ænd; ənd] [ˈəʊnli] [ˈveri] [ˈslaɪtli] [ˈslɑːntɪŋ] ,
and only very slightly slanting ,
和 仅有的 非常 轻微地 斜 ,

轮廓柔和，黑色的眼睛很大，充满思绪，近乎梦幻，只是略微倾斜。

[ðə; ði] [braʊz] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈbʊʃi] , [ðə; ði] [lɪps] [ˈsʌmwɒt] [ˈprɒmɪnənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nəʊz] [ə; eɪ] [ˈtaɪni]
the brows full and bushy , the lips somewhat prominent and the nose a tiny
这 眉毛 满的 和 茂密的 , 这 嘴唇 有些 著名的 和 这 鼻子 一个 微小的
[bɪt] [hʊkt] .
bit hooked .
少量 钩子 .

眉毛浓密，嘴唇略微突出，鼻子略微鹰钩。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['bɪədlɪs] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['rɑ:ðə(r)] [θɪn] ['kləʊsli] [kʌt] ['mʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ] [wɪtʃ]
The face is beardless except for the rather thin closely cut moustache which
这 脸 是 无胡须 除了 为了 这 相当 薄的 密切 切 胡子 哪个
[fɔ:ls] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [sɒft] [weɪvz] .
falls down over the curve of the month in soft waves .
瀑布 向下 超过 这 曲线 的 这 月 在 柔软的 波浪 .

脸上没有胡须，只有稀疏的、修剪得很短的八字胡，像柔和的波浪一样垂在嘴角。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , [ðə; ði]['empərə(r)] - ,
According to the description of his son , the Emperor Jehângir ,
根据 到 这 描述 的 他的 儿子 , 这 皇帝 - ,

根据他儿子，即皇帝贾汉吉尔的描述，

['ækbɑ:rz][kəm'plekʃ(ə)n][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɒv; əv] [wi:t] ;
Akbar's complexion is said to have been the yellow of wheat ;
阿克巴的 肤色 是 说 到 有 到过 这 黄色的 的 小麦 ;

据说阿克巴的肤色像小麦一样黄；

[ðə; ði][,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s]['dʒɛʒuɪts] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kɔ:t] [kɔ:ld] [,aɪ 'ti:] ['pleɪnli] [waɪt] .
the Portuguese Jesuits who came to his court called it plainly white .
这 葡萄牙语 耶稣会士 WHO 来了 到 他的 法庭 称为 它 显然 白色的 .

来到他宫廷的葡萄牙耶稣会士称它为纯白色。

[ɔ:l'ðəʊ] [nɒt][ɪg'zæktli] ['bju:tɪf(ə)l] , ['ækbɑ:] [si:md] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Although not exactly beautiful , Akbar seemed beautiful to many of his
虽然 不是 确切地 美丽的 , 阿克巴 似乎 美丽的 到 许多 的 他的
[kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [,jʊərə'pi:ənz] ,
contemporaries , including Europeans ,
同时代人 , 包括 欧洲人 ,

虽然阿克巴算不上俊美，但在包括欧洲人在内的许多同时代人眼中，他却是一位俊美的人。

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][kaɪnd][ænd; ənd]
probably because of the august and at the same time kind and
大概 因为 的 这 八月 和 在 这 相同的 时间 种类 和
['wɪnsəm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [bɔ:(r)] .
winsome expression which his countenance bore .
迷人的 表达 哪个 他的 面容 钻孔 .

或许是因为他脸上既庄严又和蔼可亲的神情吧。

['ækbɑ:][wɒz; wəz]['rɑ:ðə(r)][tɔ:l] , [brɔ:d] - ['ʃəʊldəd] , ['strɒŋli] [bɪlt] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɒŋ] [ɑ:mz]
Akbar was rather tall , broad - shouldered , strongly built and had long arms
阿克巴 曾是 相当 高的 , 广阔 - 肩部 , 强烈 建造 和 有 长的 武器
[ænd; ənd][hændz] .
and hands .
和 双手 .

阿克巴身材高大，肩膀宽阔，体格健壮，手臂和手都很长。

['ækbɑ:] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [di'θrəun] ['empərə(r)] - , [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - ,
Akbar , the son of the dethroned Emperor Humâyun , was born on October 14 ,
阿克巴 , 这 儿子 的 这 被废黜 皇帝 - , 曾是 出生 在 十月 - ,

阿克巴，被废黜的皇帝胡马雍之子，生于10月14日。

- , [æt; ət] - [ɪn] [sɪnd] ,
1542 , at Amarkot in Sindh ,
- , 在 - 在 信德省 ,

1542年，在信德省阿马尔科特，

[tuː] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [baɪ][ðə; ði]
two years after his father had been deprived of his kingdom by the
二 年 后 他的 父亲 有 到过 被剥夺的 的 他的 王国 经过 这
[juː'zɜːpə(r)] - - .
usurper Shêr Chân .
篡位者 - - .

在他父亲被篡位者雪真夺去王位两年后。

['ɑːftə(r)][æn; ən]['eksaɪl][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [j'ɪəz] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)]['ɑːftə(r)][æn; ən] ['eɪmləs] ['wɒndərɪŋ] [ænd; ənd]
After an exile of fifteen years , or rather after an aimless wandering and
后 一个 流亡 的 十五 年 , 或者 相当 后 一个 漫无目的 漫游 和
[flaɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ] ,
flight of that length ,
航班 的 那 长度 ,

在经历了十五年的流放之后，或者更确切地说，是在经历了十五年漫无目的的漂泊和逃亡之后，

[ðə; ði] ['ɪndələnt] ['pleʒə(r)] - [ænd; ənd]['əʊpiəm] - ['lʌvɪŋ] - [wɒz; wəz] [ə'gen] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]
the indolent pleasure - and opium - loving Humâyun was again permitted to
这 懒惰的 乐趣 - 和 鸦片 - 爱 - 曾是 再次 允许 到
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn] - ,
return to his capital in 1555 ,
返回 到 他的 首都 在 - ,

1555年，嗜好享乐和鸦片的胡马雍再次被允许返回都城。

— [nɒt] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['merɪt][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌenə'dʒetɪk]['dʒen(ə)rəl] - - ,
— not through his own merit but that of his energetic general Bairâm Chân ,
— 不是 通过 他的 自己的 优点 但 那 的 他的 精力充沛 一般的 - - ,

——并非凭借他自身的功绩，而是得益于他那精力充沛的将军白南禅的功绩。

[ə; eɪ] [tɜːk] [huː] [ɪn][wʌn] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['æfgænz] ,
a Turk who in one decisive battle had overcome the Afghans ,
一个 土耳其人 WHO 在 一 决定性 战斗 有 克服 这 阿富汗人 ,

一位在一次决定性战役中击败阿富汗人的土耳其人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnjən] .
at that time in possession of the dominion .
在 那 时间 在 拥有 的 这 统治权 .

当时他拥有这片领土。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz][ri'gein, riː-] [θrəʊn] ;
But Humâyun was not long to enjoy his regained throne ;
但 - 曾是 不是 长的 到 享受 他的 恢复 王座 ;

但胡马雍重夺王位后，并没有享受太久的荣耀；

[hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi] [fel] [daʊn] [ə; eɪ] ['steəweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ænd; ənd][daɪd] .
half a year later he fell down a stairway in his palace and died .
一半 一个 年 之后 他 跌倒 向下 一个 楼梯 在 他的 宫殿 和 死亡 .

半年后，他在宫殿里从楼梯上摔下来身亡。

[ɪn]['dʒænjuəri] - ['ækbɑː] , [ðen] [ˌθɜː'tiːn] [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
In January 1556 Akbar , then thirteen years of age , ascended the throne .
在 一月 - 阿克巴 , 然后 十三 年 的 年龄 , 上升 这 王座 .

1556年1月，年仅十三岁的阿克巴登基。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [j'ɪəz] - - [ə'sjuːmd] [ðə; ði]['riːdʒənsi][æz; əz] ['gɑːdiən]
Because of his youthful years Bairâm Chân assumed the regency as guardian
因为 的 他的 青春 年 - - 假定 这 摄政时期 作为 监护人
[ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɔː(r)] " [prɪns] - ['fɑːðə(r)] " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] - ,
of the realm or " prince - father " as it is expressed in Hindî ,
的 这 领域 或者 " 王子 - 父亲 " 作为 它 是 表达 在 - ,

由于拜拉姆·钦年纪尚轻，他便以摄政王的身份执掌政权，或如印地语所称的“王子之父”。

[ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] [ʃɪp] [ɒv; əv] [steɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] .
and guided the wavering ship of state with a strong hand .
和 引导 这 摇摆不定 船 的 状态 和 一个 强的 手 .

并以强有力的手段引导摇摇欲坠的国家大船。

[hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] ['veəriəs] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [kəʊld] ['kruːəlti] .
He overthrew various insurgents and disposed of them with cold cruelty .
他 推翻 各种各样的 叛乱分子 和 处置 的 他们 和 寒冷的 残酷 .

他镇压了多起叛乱，并以冷酷无情的手段处置了他们。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [hiː; hi] [səʊ] [ə'raʊzd] [ðə; ði] [ɪlwɪl] [ɒv; əv] ['ækbɑː] [baɪ] [diːdz] [ɒv; əv] [ˌpɑːʃi'æləti] ,
But after a few years he so aroused the illwill of Akbar by deeds of partiality ,
但 后 一个 很少 年 他 所以 被唤醒 这 恶意 的 阿克巴 经过 契约 的 偏袒 ,

但几年后，他因偏袒的行为而激起了阿克巴的强烈不满。

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [ðæt] [ɪn] [mɑːtʃ] - ['ækbɑː] , [ðen] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
selfishness and violence that in March 1560 Akbar , then 17 years of age ,
自私 和 暴力 那 在 行进 - 阿克巴 , 然后 - 年 的 年龄 ,

自私和暴力导致1560年3月，当时17岁的阿克巴……

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
decided to take the reins of government into his own hand .
决定 到 拿 这 缰绳 的 政府 进入 他的 自己的 手 .

他决定亲自掌管政府。

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] - - ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] [ænd; ənd] [tʊk] [ɑːmz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['mɑːstə(r)] .
Deprived of his office and influence Bairâm Chân hastened to the Punjab and took arms against his Imperial Master .
被剥夺的 的 他的 办公室 和 影响 - - 加快 到 这 旁遮普邦 和 采取 武器 反对 他的 帝国 掌握 .

拜拉姆·钦被剥夺了官职和影响力，匆匆赶往旁遮普，拿起武器反抗他的皇帝。

['ækbɑː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'keɪm] [hɪm] .
Akbar led his troops in person against the rebel and overcame him .
阿克巴 引领 他的 军队 在 人 反对 这 反叛 和 克服 他 .

阿克巴亲自率军迎战叛军，并最终将其击败。

[wen] [ˌbeə'fʊtɪd] , [hɪz; ɪz] ['tɜːbən] [θrəʊn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
When barefooted , his turban thrown around his neck ,
什么时候 赤足 , 他的 头巾 抛掷 大约 他的 脖子 ,

他赤着脚，头巾随意地搭在脖子上。

- - [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] ['ækbɑː] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Bairâm Chân appeared before Akbar and prostrated himself before the throne ,
- - 出现 前 阿克巴 和 俯卧 他自己 前 这 王座 ,

拜拉姆·钦觐见阿克巴，并向王座匍匐行礼。

['ækbɑː] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrient] [ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
Akbar did not do the thing which was customary under such circumstances in the Orient in all ages .
阿克巴 做过 不是 做 这 事物 哪个 曾是 习惯 在下面 这样的 情况 在 这 东方 在 全部 年龄 .

阿克巴并没有像东方历代以来在这种情况下所习惯的那样行事。

[ðə; ði] [mæg'nænɪməs] [juːθ] [dɪd] [nɒt] ['sentəns] [ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l]
The magnanimous youth did not sentence the humiliated rebel to a painful
这 坦荡 青年 做过 不是 句子 这 受辱 反叛 到 一个 痛苦

[deθ] [bʌt; bət] [beɪd] [hɪm] [ə'raɪz] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːvɪsɪz] [wɪtʃ] - -
death but bade him arise in memory of the great services which Bairâm Chân
死亡 但 巴德 他 出现 在 记忆 的 这 伟大的 服务 哪个 - -

[hæd; həd] ['rendəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
had rendered to his father and later to himself ,
有 渲染 到 他的 父亲 和 之后 到 他自己 ,

这位宽宏大量的青年没有判处受辱的叛乱者痛苦的死刑，而是让他站起来，以纪念白暗禅为他父亲以及后来为他自己所做的巨大贡献。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ə'sjuːm] [hɪz; ɪz] [əʊld] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] .
and again assume his old place of honor at the right of the throne .
和 再次 认为 他的 老的 地方 的 荣誉 在 这 正确的 的 这 王座 .

并再次回到王座右侧，占据他原有的尊贵位置。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembəld] [nəʊ'bɪləti] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði]
Before the assembled nobility he gave him the choice whether he would take the
前 这 组装 贵族 他 给予 他 这 选择 无论 他 会 拿 这

['gʌvənəʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] ,
governorship of a province ,
州长 的 一个 省 ,

在聚集的贵族面前，他让对方选择是否接受一个省的统治职位。

[ɔː(r)] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [æt; ət] [kɔːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv]
or would enjoy the favor of his master at court as a benefactor of
或者 会 享受 这 偏爱 的 他的 掌握 在 法庭 作为 一个 恩人 的

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] ,
the imperial family ,
这 帝国 家庭 ,

或者作为皇室的恩人，博得宫廷主人的宠信。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [æn; ən] ['eskɔːt] [bɪ'fɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ræŋk] ,
or whether , accompanied by an escort befitting his rank ,
或者 无论 , 伴随 经过 一个 护送 合适 他的 秩 ,

或者，是否由与其身份相符的护卫陪同，

[hiː; hi] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['mekə] . [[faɪv]]
he would prefer to undertake a pilgrimage to Mecca . [5]
他 会 更喜欢 到 承担 一个 朝圣 到 麦加 . [5]

他更愿意去麦加朝圣。[5]

- - [wɒz; wəz] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [lɑːst] ,
Bairâm Chân was wise enough to choose the last ,
- - 曾是 明智的 足够的 到 选择 这 最后的 ,

白南禅师明智地选择了最后一个。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['mekə] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [æn; ən] ['æfgæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuːz]
but on the way to Mecca he was killed by an Afghan and the news
但 在 这 方式 到 麦加 他 曾是 被杀 经过 一个 阿富汗 和 这 消息

[kɔːzd] ['ækbɑː] [sɪn'sɪə(r)] [griːf] [ænd; ənd] [led] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɔː(r)] [jɪə(r)] [əʊld] [sʌn] [ɒv; əv] -
caused Akbar sincere grief and led him to take the four year old son of Bairâm
导致 阿克巴 真诚 悲伤 和 引领 他 到 拿 这 四 年 老的 儿子 的 -

- ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] .
Chân under his special protection .
- 在下面 他的 特别的 保护 .

但在前往麦加的途中，他被一名阿富汗人杀害，这一消息令阿克巴深感悲痛，并促使他将拜拉姆·钦的四岁儿子置于自己的特殊保护之下。

- - , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [nɜːs] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [wɔːm] [ə'tætʃmənt]
Mâhum Anâga , the Emperor's nurse , for whom he felt a warm attachment
- - , 这 皇帝的 护士 , 为了 谁 他 毛毡 一个 温暖的 依恋
[ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] ,
and gratitude ,
和 感激 ,

皇帝的乳母玛胡姆·阿纳加，皇帝对她怀有深厚的感情和感激之情。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'vendʒf(ə)l] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [bʌt; bət] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['ækbɑː] ,
a woman revengeful and ambitious but loyal and devoted to Akbar ,
一个 女士 复仇的 和 雄心勃勃 但 忠诚 和 奉献 到 阿克巴 ,

一个充满复仇心和野心的女人，但对阿克巴忠诚不渝。

[hæd; həd] [kən'trɪbjuːtɪd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] .
had contributed in bringing about the fall of the regent .
有 贡献 在 带来 关于 这 落下 的 这 摄政 .

曾参与导致摄政王垮台。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n]
She had cared for the Emperor from his birth to his accession
她 有 关心 为了 这 皇帝 从 他的 出生 到 他的 加入
[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [hæd; həd] ['gɑːdɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] ;
and amid the confusion of his youth had guarded him from danger ;
和 之中 这 困惑 的 他的 青年 有 守卫 他 从 危险 ;

她从皇帝出生到登基一直照顾他，并在他年轻气盛的岁月里保护他免受危险；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'wɔːd] .
but for this service she expected her reward .
但 为了 这 服务 她 预期的 她 报酬 .

但她希望为这项服务得到回报。

[ʃiː; ʃi] [sɔːt] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [roʊl] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
She sought nothing less than in the rôle of an intimate confidante of the
她 寻求 没有什么 较少的 比 在 这 角色 的 一个 亲密的 知己 的 这
['juːθfl] ['empərə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːkrətli] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .
youthful Emperor to be secretly the actual ruler of India .
青春 皇帝 到 是 偷偷 这 实际的 统治者 的 印度 .

她一心想成为年轻皇帝的亲密知己，实则暗中统治印度。

- - [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] , ['ɑːˌðɑːm] - [baɪ] [neɪm] ,
Mâhum Anâga had a son , Adham Chân by name ,
- - 有 一个 儿子 , 阿德汉姆 - 经过 姓名 ,

Mâhum Anâga 有一个儿子，名叫 Adham Chân，

[tuː; tə] [huːm] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [sə'dʒestʃən] ['ækbɑː] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ˌriː'kɒŋkə]
to whom at her suggestion Akbar assigned the task of reconquering
到 谁 在 她 建议 阿克巴 分配 这 任务 的 重新征服
[ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - .
and governing the province of Mâlwâ .
和 治理 这 省 的 - .

在她的建议下，阿克巴将收复和统治马尔瓦省的任务交给了她。

['ɑːˌðɑːm] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [mæn] , [æz; əz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd]
Adham Chân was a passionate and violent man , as ambitious and
阿德汉姆 - 曾是 一个 热情的 和 暴力 男人 , 作为 雄心勃勃 和
[ˌævə'rɪʃəs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
avaricious as his mother ,
贪婪 作为 他的 母亲 ,

阿德汉·陈是一个热情而暴戾的人，像他的母亲一样野心勃勃、贪婪无度。

[ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [hɪm'self] [ɪn] - [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [prɪns] .
and behaved himself in Mâlwâ as if he were an independent prince .
和 表现 他自己 在 - 作为 如果 他 是 一个 独立的 王子 .

他在马尔瓦的行为举止就像一个独立的王子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['ækbɑː] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [baɪ] [fɔːst] ['maːtʃiz] [tuː; tə] - [ænd; ənd]
As soon as Akbar learned this he advanced by forced marches to Mâlwâ and
作为 很快 作为 阿克巴 学习 这 他 先进的 经过 强制 游行 到 - 和
[sə'praɪzd] [hɪz; ɪz] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wɔːnd] [baɪ]
surprised his disconcerted foster - brother before the latter could be warned by
惊讶 他的 不安 促进 - 兄弟 前 这 后者 可以 是 警告 经过
[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
his mother .
他的 母亲 .

阿克巴一得知此事，便强行进军马尔瓦，趁着他惊慌失措的义兄还没来得及得到母亲的警告，就突袭了他。

[bʌt; bət] ['ɑːˌðɑːm] - [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['ækbɑːrz] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
But Adham Chân had no difficulty in obtaining Akbar's forgiveness for his
但 阿德汉姆 - 有 不 困难 在 获得 阿克巴的 饶恕 为了 他的
[ɪn'frɪndʒmənts] .
infringements .
侵权 .

但阿德汉·昌很容易就获得了阿克巴的原谅，原谅了他所犯下的过错。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] ['ɑːgrə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [kɔːt]
On the way back to Agra , where the Emperor at that time was holding court
在 这 方式 后退 到 阿格拉 , 在哪里 这 皇帝 在 那 时间 曾是 保持 法庭
,
,
,

在返回阿格拉的途中，当时的皇帝正在那里觐见君王。

[ə; eɪ] ['nəʊtwɜːði] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] .
a noteworthy incident happened .
一个 值得注意 事件 发生 .

发生了一件值得关注的事件。

['ækbɑː] [hæd; həd] ['rɪdn] [ə'ləʊn] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eskɔːt] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self]
Akbar had ridden alone in advance of his escort and suddenly found himself
阿克巴 有 骑 独自的 在 进步 的 他的 护送 和 突然 成立 他自己
[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['taɪgrəs] [huː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [faɪv] [kʌbz] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm]
face to face with a powerful tigress who with her five cubs came out from
脸 到 脸 和 一个 强大的 母老虎 WHO 和 她 五 幼崽 来了 出去 从
[ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .
the shrubbery across his path .
这 灌木 穿过 他的 小路 .

阿克巴独自骑马走在护卫队前面，突然发现自己与一只强壮的母老虎正面相遇，这只母老虎带着五只幼崽从他面前的灌木丛中走了出来。

[hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'tendənts] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪə(r)] [əʊld] ['empərə(r)] ['stændɪŋ] ['kwaɪətli] [baɪ]
His approaching attendants found the nineteen year old Emperor standing quietly by
他的 接近 服务员 成立 这 十九 年 老的 皇帝 常设 悄悄 经过
[ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɔːtəd] [biːst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [strʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð]
the side of the slaughtered beast which he had struck to the ground with
这 边 的 这 屠杀 兽 哪个 他 有 击 到 这 地面 和
[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
a single blow of his sword .
一个 单身的 吹 的 他的 剑 .

他的侍从们赶来时，发现这位十九岁的皇帝静静地站在被他一剑砍倒在地的野兽旁边。

[tuː; tə] [haʊ] [mʌtʃ] ['bɒdɪli] [streŋθ] , [ɪn'trepɪdəti] ,
To how much bodily strength , intrepidity ,
到 如何 很多 身体上的 力量 , 勇敢 ,

需要多少体力、勇气？

[kəʊld] - ['blʌdɪd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] - ['saɪtɪdnəs] [ðɪs] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] ['testifai]
cold - blooded courage and sure - sightedness this blow of the sword testified
寒冷的 - 血腥 勇气 和 当然 - 视力 这 吹 的 这 剑 作证
[wɪtʃ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [ðə; ði] ['frækʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [tuː] [leɪt] ,
which dared not come the fraction of a second too late ,
哪个 敢于 不是 来 这 分数 的 一个 第二 也 晚的 ,

这剑一击证明了冷酷的勇气和精准的判断，它不敢晚一瞬间。

[meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['eni] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
may be judged by every one who has any conception of the spring of a
可能 是 评判 经过 每一个 一 WHO 有 任何 概念 的 这 春天 的 一个
['reɪdʒɪŋ]['taɪgrəs] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] .
raging tigress anxious for the welfare of her young .
愤怒 母老虎 焦虑的 为了 这 福利 的 她 年轻的 .

任何对愤怒的母老虎为幼崽的安危而焦急万分的人都可以做出判断。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [sə'maɪz] [ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saɪt] [ə'raʊzd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz]
And we may easily surmise the thoughts which the sight aroused in the minds
和 我们 可能 容易地 推测 这 想法 哪个 这 视线 被唤醒 在 这 思想
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['nəublz][ɪn]['ækbɑːrz] [treɪn] .
of the Mohammedan nobles in Akbar's train .
的 这 穆罕默丹 贵族 在 阿克巴的 火车 .

我们很容易就能猜到，这一景象在阿克巴随从中的穆斯林贵族心中激起了怎样的想法。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['meni] [æm'bɪʃəs] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [tuː; tə]
At that moment many ambitious wishes and designs may have been carried to
在 那 片刻 许多 雄心勃勃 愿望 和 设计 可能 有 到过 携带 到
[ðeə(r)] [greɪv] . [[sɪks]]
their grave . [6]
他们的 严重 . [6]

那一刻，许多雄心勃勃的愿望和计划可能都带进了坟墓。[6]

[ðə; ði]['empərə(r)] [suːn] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][hɒt] - ['hedɪd] ['fɒstə(r)] - ['brʌðə(r)]['ɑːˌðɑːm] - [tuː; tə] [kɔːt]
The Emperor soon summoned his hot - headed foster - brother Adham Chân to court
这 皇帝 很快 被召唤 他的 热的 - 标题 促进 - 兄弟 阿德汉姆 - 到 法庭
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [wel] [ɪn] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɒn]
in order to keep him well in sight for he had counted often enough on
在 命令 到 保持 他 出色地 在 视线 为了 他 有 计数 经常 足够的 在
['ækbɑːrz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] - - [tuː; tə] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]
Akbar's affection for his mother Mâhum Anâga to save him from the
阿克巴的 感情 为了 他的 母亲 - - 到 节省 他 从 这
['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] .
consequences of his sins .
结果 的 他的 罪孽 .

皇帝很快召回了他性情暴躁的养兄阿达姆·昌，以便让他时刻处于自己的掌控之中，因为他曾多次指望阿克巴对他的母亲玛胡姆·阿纳加的喜爱能使他免受罪行的后果。

[naʊ] - - , [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [əd'hiərənt] ,
Now Mâhum Anâga , her son and her adherents ,
现在 - - , 她 儿子 和 她 信徒 ,

现在，玛胡姆·阿纳加、她的儿子和她的追随者们

[heit] [ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dedli] ['heɪtrɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [pə'siːvd] [ðæt] [ðeɪ]
hated the grand vizier with a deadly hatred because they perceived that they
憎恨 这 盛大 维齐尔 和 一个 致命 仇恨 因为 他们 感知 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
were being deprived of their former influence in matters of state .
是 存在 被剥夺的 的 他们的 以前的 影响 在 事情 的 状态 .

他们对大维齐尔怀有刻骨的仇恨，因为他们认为自己在国家事务中的影响力被剥夺了。

[ðɪs] ['heɪtrɪd] ['faɪnəli] [ɪm'peld] ['ɑːˌðɑːm] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['sensləs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
This hatred finally impelled Adham Chân to a senseless undertaking .
这 仇恨 最后 被迫 阿德汉姆 - 到 一个 无意义的 承诺 .

这种仇恨最终驱使阿德汉·陈做出了一件毫无意义的事情。

[ðə; ði] [ɪm'bɪtəd] [mæn] ['hætʃt] [ʌp][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)][ænd; ənd] [wen]
The embittered man hatched up a conspiracy against the grand vizier and when
这 愤懑 男人 孵化 向上 一个 阴谋 反对 这 盛大 维齐尔 和 什么时候
[wʌn] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]
one night in the year 1562 the latter was attending a meeting of political
一 夜晚 在 这 年 - 这 后者 曾是 参加 一个 会议 的 政治的
['dignitəri] [ɒn] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
dignitaries on affairs of state in the audience hall of the Imperial palace ,
达官显贵 在 事务 的 状态 在 这 观众 大厅 的 这 帝国 宫殿 ,

这个心怀怨恨的人密谋反对大维齐尔，1562 年的一个晚上，大维齐尔正在皇宫的觐见大厅参加一场讨论国家大事的政治要员会议。

['ɑːˌðɑːm] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'spɪərətəz] ['sʌd(ə)nli] [brəʊk] [ɪn][ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)]
Adham Chân with his conspirators suddenly broke in and stabbed the grand vizier
阿德汉姆 - 和 他的 阴谋者 突然 打破 在 和 刺伤 这 盛大 维齐尔
[ɪn][ðə; ði] [brest] ,
in the breast ,
在 这 胸部 ,

阿德汉·钦及其同伙突然闯入，刺中了宰相的胸膛。

[ˌweərə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [sluː] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
whereupon his companions slew the wounded man with their swords .
于是 他的 同伴 一万 这 受伤 男人 和 他们的 剑 .

于是他的同伴们用剑杀死了受伤的男子。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] ['ɑːˌðɑːm] - ['kaʊntɪd] [stɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fɔː'beərəns]
Even now the deluded Adham Chân counted still upon the Emperor's forbearance
甚至 现在 这 妄想 阿德汉姆 - 计数 仍然 之上 这 皇帝的 宽容
[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
and upon the influence of his mother .
和 之上 这 影响 的 他的 母亲 .

即使到了现在，受蒙蔽的阿德汉·陈仍然指望着皇帝的宽容和他母亲的影响。

['ækbɑː][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] ['lɜːnɪd] [wɒt]
Akbar was aroused by the noise and leaving his apartments learned what
阿克巴 曾是 被唤醒 经过 这 噪音 和 离开 他的 公寓 学习 什么
[hæd; həd] ['hæpənd] .
had happened .
有 发生 .

阿克巴被吵醒，走出公寓，了解了发生了什么事。

['ɑːˌðɑːm] - [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [siːzd] [hɪz; ɪz] [ɑːm][ænd; ənd] [begd] [hɪm][tuː; tə]
Adham Chân rushed to the Emperor , seized his arm and begged him to
阿德汉姆 - 匆忙 到 这 皇帝 , 查获 他的 手臂 和 乞求 他 到
['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃnz] .
listen to his explanations .
听 到 他的 解释 .

阿德汉·钦冲到皇帝面前，抓住他的胳膊，恳求他听自己解释。

[bʌt; bət][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] [reɪdʒ] ,

But the Emperor was beside himself with rage ,

但 这 皇帝 曾是 旁 他自己 和 愤怒 ，

但皇帝勃然大怒，

[strʌk] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪst][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd]

struck the murderer with his fist so that he fell to the floor and

击 这 凶手 和 他的 拳头 所以 那 他 跌倒 到 这 地面 和

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['sɜːvənts] [tuː; tə][baɪnd][hɪm] [wɪð] ['fetəz] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] [hed]

commanded the terrified servants to bind him with fetters and throw him head

命令 这 恐惧 仆人 到 绑定 他 和 镣铐 和 扔 他 头

['əʊvə(r)] [hiːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [bɪ'ləʊ] .

over heels from the terrace of the palace to the courtyard below .

超过 高跟鞋 从 这 阳台 的 这 宫殿 到 这 庭院 以下 .

他一拳打倒了凶手，使他倒在地上，然后命令惊恐的仆人用镣铐将他绑起来，从宫殿的露台上把他头朝下扔到下面的庭院里。

[ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [retʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [ded] .

The horrible deed was done but the wretch was not dead .

这 可怕 契据 曾是 完毕 但 这 可怜虫 曾是 不是 死的 .

可怕的罪行已经发生，但那个恶人却还没死。

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ʃætəd] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn][tuː; tə][biː; bi]

Then the Emperor commanded the shattered body of the dying man to be

然后 这 皇帝 命令 这 破碎 身体 的 这 垂死 男人 到 是

[drægd] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [flʌŋ] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə]

dragged up the stairs again by the hair and to be flung once more to

拖拽 向上 这 楼梯 再次 经过 这 头发 和 到 是 扔 一次 更多的 到

[ðə; ði] [graʊnd] . [['sevən]]

the ground . [7]

这 地面 . [7]

然后皇帝下令将垂死之人破碎的身体揪着头发再次拖上楼梯，然后再次扔到地上。[7]

[ai][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l]['ɪnsɪdənt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['ækbɑːrz]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

I have related this horrible incident in order to give Akbar's picture with the

我 有 有关的 这 可怕 事件 在 命令 到 给 阿克巴的 图片 和 这

['ʌtməʊst]['pɒsəb(ə)l] ['feɪθflnəs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [aɪˌdiːəlaɪ'zeɪʃn] .

utmost possible faithfulness and without idealization .

极致 可能的 忠诚 和 没有 理想化 .

我讲述这件可怕的事情，是为了尽可能真实、不加理想化地展现阿克巴的形象。

['ækbɑː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] , [strɒŋ] - [nɜːvd] [mæn] ,

Akbar was a rough , strong - nerved man ,

阿克巴 曾是 一个 粗糙的 ， 强的 - 神经质 男人 ，

阿克巴是个性格粗犷、意志坚定的人。

[huː] [wɒz; wəz] ['seldəm] ['æŋgri] [bʌt; bət] [huːz] [rɒθ] [wen] [wʌns] [ə'raʊzd] [wɒz; wəz] ['fɪəf(ə)l] .

who was seldom angry but whose wrath when once aroused was fearful .

WHO 曾是 很少 生气的 但 谁 愤怒 什么时候 一次 被唤醒 曾是 可怕 .

他很少生气，但一旦被激怒，他的怒火就令人恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blemɪʃ] [ɒn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [hɪm'self][tuː; tə]

It is a blemish on his character that in some cases he permitted himself to

它 是 一个 缺陷 在 他的 特点 那 在 一些 案例 他 允许 他自己 到

[biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kruːəl] [deθ] ['sentənsɪz] ,

be carried away to such cruel death sentences ,

是 携带 离开 到 这样的 残忍的 死亡 句子 ，

他品格上的污点在于，在某些情况下，他竟然任由自己被带入如此残酷的死刑判决中。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]
but we must not forget that he was then dealing with the punishment
但 我们 必须 不是 忘记 那 他 曾是 然后 处理 和 这 惩罚
[ɒv; əv] [pə'tɪkjələli] ['despərət] ['krɪmɪnlz] ,
of particularly desperate criminals ,
的 特别 绝望的 罪犯 ,

但我们不能忘记，他当时处理的是那些穷凶极恶的罪犯的惩罚问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)]['dʒʌdʒmənts][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrient][tuː; tə]
and that such severe judgments had always been considered in the Orient to
和 那 这样的 严重 判决 有 总是 到过 经过考虑的 在 这 东方 到
[biː; bi] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]['sensəb(ə)l] .
be righteous and sensible .
是 正义 和 明智的 .

东方一直认为这种严厉的判决是公正合理的。

[nɒt] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['ɔːrient] [ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Not only in the Orient unfortunately ,
不是 仅有的 在 这 东方 很遗憾 ,

不幸的是，这种情况不仅发生在东方。

— ['iːv(ə)n][ɪn] ['jʊərəp] - [j'iəz] ['ɑːftə(r)]['ækbɑːrz][taɪm] ['tɔːtʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ræk] [wɜː(r); wə(r)]
— even in Europe 200 years after Akbar's time tortures and the rack were
— 甚至 在 欧洲 - 年 后 阿克巴的 时间 酷刑 和 这 架子 是
[ə'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] .
applied at the behest of courts of law .
应用 在 这 要求 的 法院 的 法律 .

—即使在阿克巴时代 200 年后的欧洲，酷刑和刑架仍然是法庭要求使用的刑具。

[mæhəm] - [keɪm] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Mahum Anâga came too late to save her son .
马胡姆 - 来了 也 晚的 到 节省 她 儿子 .

Mahum Anâga 来晚了，没能救下她的儿子。

['ækbɑː] [sɔːt] [wɪð] ['tendə(r)][keə(r)][tuː; tə][kən'səʊl][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dredf(ə)l] [end][bʌt; bət]
Akbar sought with tender care to console her for his dreadful end but
阿克巴 寻求 和 投标 关心 到 安慰 她 为了 他的 可怕 结尾 但
[ðə; ði] [hɑːt] - ['brəʊkən]['wʊmən] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [bləʊ] [ɒv; əv] [feɪt] ['əʊnli][ə'baʊt] ['fɔːti] [deɪz] .
the heart - broken woman survived the fearful blow of fate only about forty days .
这 心 - 破碎的 女士 幸存下来 这 可怕 吹 的 命运 仅有的 关于 四十 天 .

阿克巴温柔地安慰她，让她不要为他可怕的结局感到难过，但这位心碎的女人只活了大约四十天就离开了人世。

[ðə; ði]['empərə(r)] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)]['bɒdi][tuː; tə][biː; bi] ['berid] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sʌn][ɪn]
The Emperor caused her body to be buried with that of her son in
这 皇帝 导致 她 身体 到 是 埋葬 和 那 的 她 儿子 在
[wʌn] ['kɒmən] [greɪv] [æt; ət] ['deli] ,
one common grave at Delhi ,
一 常见的 严重 在 德里 ,

皇帝下令将她的遗体与她的儿子合葬在德里的一个墓穴中。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
and he himself accompanied the funeral procession .
和 他 他自己 伴随 这 葬礼 游行 .

他本人也参加了葬礼队伍。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['steɪtli] ['mɒnjumənt][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ə'bʌv] [ðɪs] [greɪv] [wɪtʃ] [stɪl]
At his command a stately monument was erected above this grave which still
在 他的 命令 一个 庄严 纪念碑 曾是 竖立 多于 这 严重 哪个 仍然
[stændz][tuː; tə] - [deɪ] .
stands to - day .
站立 到 - 天 .

在他的命令下，这座坟墓上竖起了一座庄严的纪念碑，至今仍然屹立不倒。

[hɪz; ɪz][ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] ['klemənsi] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'stendɪd]

His generosity and clemency were also shown in the fact that he extended

他的 慷慨 和 宽恕 是 还 所示 在 这 事实 那 他 扩展

[kəm'pliːt] ['pɑːd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)]

complete pardon to the accomplices in the murder of the grand vizier

完全的 赦免 到 这 同谋 在 这 谋杀 的 这 盛大 维齐尔

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd] ['dignəti] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

and even permitted them to retain their offices and dignities because

和 甚至 允许 他们 到 保持 他们的 办公室 和 尊严 因为

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][kraɪm][baɪ][ðə; ði]['vaɪələnt]

he was convinced that they had been drawn into the crime by the violent

他 曾是 确信 那 他们 有 到过 绘制 进入 这 犯罪 经过 这 暴力

['ɑːˌðɑːm] - .

Adham Chân .

阿德汉姆 - .

他的慷慨和仁慈还体现在他完全赦免了谋杀大维齐尔的同谋，甚至允许他们保留官职和尊严，因为他确信他们是被残暴的阿达姆·钦拉入犯罪的。

[ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [tuː] ['ækbɑː] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][grɑːnt]['pɑːd(ə)n][tuː; tə][æn; ən]

In other ways too Akbar showed himself to be ready to grant pardon to an

在 其他 方式 也 阿克巴 显示 他自己 到 是 准备好 到 授予 赦免 到 一个

['ɔːlməʊst][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][ɪk'stent] .

almost incomprehensible extent .

几乎 难以理解 程度 .

在其他方面，阿克巴也表现出一种近乎不可思议的宽容态度。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wen] [æn; ən] [ˌɪnsə'bɔːdɪnət] ['vaɪsrɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] [sə'rendə(r)]

Again and again when an insubordinate viceroy in the provinces would surrender

再次 和 再次 什么时候 一个 不服从 总督 在 这 省份 会 投降

['ɑːftə(r)][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] ['ʌpraɪzɪŋ] ['ækbɑː] [wʊd] [let] [hɪm] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['penəlti] ,

after an unsuccessful uprising Akbar would let him off without any penalty ,

后 一个 不成功 起义 阿克巴 会 让 他 离开 没有 任何 惩罚 ,

每当地方总督不服从命令，起义失败后投降时，阿克巴都会毫不留情地放过他们，不予任何惩罚。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊltɪŋ] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

thus giving him the opportunity of revolting again after a short time .

因此 给予 他 这 机会 的 令人作呕的 再次 后 一个 短的 时间 .

因此，这给了他不久后再次发动叛乱的机会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'ventf(ə)l] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] ['ækbɑː] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mænhʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]

It was an eventful time in which Akbar arrived at manhood in the midst

它 曾是 一个 多事 时间 在 哪个 阿克巴 到达的 在 男子气概 在 这 中间

[ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]['deindʒəz] .

of all sorts of personal dangers .

的 全部 排序 的 个人的 危险 .

这是一个充满变故的时代，阿克巴在各种个人危险中成长为一名男子汉。

[ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] ['ækbɑːrz] ['fɑːðə(r)] , - .

MAUSOLEUM OF AKBAR'S FATHER , HUMÂYUN .

陵 的 阿克巴的 父亲 , - .

阿克巴之父胡马雍陵墓。

[ai] [wɪl] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [wɪð] [bʌt; bət] [fjuː] ['kɒments] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪtʃ] [kæn; kən]

I will pass over with but few comments his military expeditions which can

我 将要 经过 超过 和 但 很少 评论 他的 军队 探险 哪个 能

[hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

have no interest for the general public .

有 不 兴趣 为了 这 一般的 民众 .

他的军事远征对于普通民众来说可能毫无意义，我仅作简要评论。

[wen] ['ækbɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [hɪz; ɪz] [relm] [kəm'praɪzd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
When Akbar ascended the throne his realm comprised only a very small portion of
什么时候 阿克巴 上升 这 王座 他的 领域 包括 仅有的 一个 非常 小的 部分 的
[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .
the possessions which had been subject to his predecessors .
这 财产 哪个 有 到过 主题 到 他的 前任 .

阿克巴登基时，他的领土仅占其前任统治时期领土的一小部分。

[wɪð] [ðə; ði] ['enədʒi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][hiː; hi]
With the energy which was a fundamental characteristic of his nature he
和 这 活力 哪个 曾是 一个 基本的 特征 的 他的 自然 他
[wʌns][mɔː(r)] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
once more took possession of the provinces which had been torn from the
一次 更多的 采取 拥有 的 这 省份 哪个 有 到过 撕裂 从 这
['empaɪə(r)] ,
empire ,
帝国 ,

他凭借着与生俱来的充沛精力，再次夺回了那些从帝国分裂出去的省份。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [njuː] [lændz] ,
at the same time undertaking the conquest of new lands ,
在 这 相同的 时间 承诺 这 征服 的 新的 土地 ,

与此同时，他们还进行了对新土地的征服。

[ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [tɑːsk] [wɪð] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːtiəθ] [jɪə(r)][ɒv; əv]
and accomplished this task with such good fortune that in the fortieth year of
和 完成 这 任务 和 这样的 好的 财富 那 在 这 第四十 年 的
[hɪz; ɪz] [reɪn] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv]['ɪndiə] ['kʌvəd] [mɔː(r)] ['terətri] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] ;
his reign the empire of India covered more territory than ever before ;
他的 在位 这 帝国 的 印度 涵盖 更多的 领土 比 曾经 前 ;

他如此幸运地完成了这项任务，以至于在他统治的第四十年，印度帝国的疆域比以往任何时候都要大；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌhɪndʊ'stæn] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][pə'nɪnsjələ][ˌguːdʒe'rɑːt]
that is to say , not only the whole of Hindustan including the peninsula Gujerat
那 是 到 说 , 不是 仅有的 这 所有的 的 印度斯坦 包括 这 半岛 古吉拉特
,
,
,

也就是说，不仅包括整个印度斯坦地区，包括古吉拉特半岛，

[ðə; ði][lændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəs][ænd; ənd][ˌkæʃ'mɪə(r)][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn][ænd; ənd]
the lands of the Indus and Kashmir but also Afghanistan and
这 土地 的 这 印度河 和 克什米尔 但 还 阿富汗 和
[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæn; ðən][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['eni]['fɔːmə(r)]
a larger part of the Dekkhan than had ever been subject to any former
一个 更大的 部分 的 这 - 比 有 曾经 到过 主题 到 任何 以前的
['pædiʃɑː] [ɒv; əv] ['deli] .
Padishah of Delhi .
帕迪沙 的 德里 .

印度河和克什米尔的土地，以及阿富汗和德干地区比以往任何一位德里帕迪沙统治下的领土都要大得多的地区。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [waɪl] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [lə'hɔː] [ðə; ði] [freɪz]
At this time while the Emperor had his residence at Lahore the phrase
在 这 时间 尽管 这 皇帝 有 他的 住宅 在 拉合尔 这 短语
[wɒz; wəz] ['kʌrənt] [ɪn]['ɪndiə] ,
was current in India ,
曾是 当前的 在 印度 ,

当时皇帝的住所位于拉合尔，这句话在印度已经很流行了。

" [æz; əz] ['lʌki] [æz; əz]['ækbɑː] . " [[eit]]
" As lucky as Akbar . " [8]
" 作为 幸运的 作为 阿克巴 . " [8]

“和阿克巴一样幸运。”[8]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'pærənt] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] ['ækbɑː][fɑː(r)] [sə'pɑːst]
It was apparent often enough in the military expeditions that Akbar far surpassed
它 曾是 明显 经常 足够的 在 这 军队 探险 那 阿克巴 远的 超越
[hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɪn] ['dʒenrəlʃɪp] .
his contemporaries in generalship .
他的 同时代人 在 将军 .

在军事远征中，阿克巴的统帅才能远远超过同时代的人，这一点显而易见。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd]['kɒŋkwest] [wɪtʃ] [drəʊv] [hɪm] [iːtʃ] [taɪm]
But it was not the love of war and conquest which drove him each time
但 它 曾是 不是 这 爱 的 战争 和 征服 哪个 驾驶 他 每个 时间
[ə'njuː] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ;
anew to battle ;
重新 到 战斗 ;

但驱使他一次又一次奔赴战场的，并非对战争和征服的热爱；

[ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['spɪrɪt] [ɪm'peld] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]
a sincere desire inspired by a mystical spirit impelled him to bring to an
一个 真诚 欲望 灵感 经过 一个 神秘 精神 被迫 他 到 带来 到 一个
[end][ðə; ði] ['siːsləs] [straɪf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [smɔːl] [steɪts] [ɒv; əv]['ɪndiə][baɪ]['dʒɔɪnɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə]
end the ceaseless strife between the small states of India by joining them to
结尾 这 不停歇 冲突 之间 这 小的 各州 的 印度 经过 加入 他们 到
[hɪz; ɪz] [relm] ,
his realm ,
他的 领域 ,

受神秘精神的感召，他怀着真诚的愿望，将印度各小邦纳入自己的王国，从而结束它们之间无休止的冲突。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [juˈnaɪtɪd]['empaɪə(r)] . [[naɪn]]
and thus to found a great united empire . [9]
和 因此 到 成立 一个 伟大的 团结的 帝国 . [9]

从而建立了一个伟大的统一帝国。[9]

[mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] ['teritəriz] [ɪn]
More worthy of admiration than the subjugation of such large territories in
更多的 值得 的 钦佩 比 这 征服 的 这样的 大的 领土 在
[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['meni] ['ʌðə(r)z][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sək'sesf(ə)l] ,
which of course many others have also been successful ,
哪个 的 课程 许多 其他的 有 还 到过 成功的 ,

比征服如此广袤的领土（当然，许多其他人也成功征服过这些领土）更值得钦佩的是，

[ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ækbɑː] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] , [piːs] ,
is the fact that Akbar succeeded in establishing order , peace ,
是 这 事实 那 阿克巴 成功了 在 建立 命令 , 和平 ,

事实是，阿克巴成功地建立了秩序与和平。

[ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɪn][ðə; ði][ri'gein, riː-][ænd; ənd] ['njuːli] ['sʌbdʒugeɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
and prosperity in the regained and newly subjugated provinces .
和 繁荣 在 这 恢复 和 新 被征服 省份 .

以及收复和新征服省份的繁荣。

[ðɪs] [hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [æn; ən]
This he brought about by the introduction of a model administration , an
这 他 带来 关于 经过 这 介绍 的 一个 模型 行政 , 一个
['eksələnt] [pə'liːs] ,
excellent police ,
出色的 警察 ,

这是他通过引入模范行政管理和优秀的警察制度实现的。

[ə; eɪ]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][pəʊst] ['sɜːvɪs] ,
a regulated post service ,
一个 受监管 邮政 服务 ,

受监管的邮政服务

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ][dʒʌst][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['tæksɪz] . [-] [ʌp][tuː; tə]['ækbɑːrz][taɪm] [kə'rʌpʃ(ə)n]
and especially a just division of taxes . [10] Up to Akbar's time corruption
和 尤其 一个 只是 分配 的 税收 . [-] 向上 到 阿克巴的 时间 腐败
[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ɪ'nɔːməs]
had been a matter of course in the entire official service and enormous
有 到过 一个 事情 的 课程 在 这 全部的 官方的 服务 和 巨大的
[sʌmz] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [baɪ][ˌpekjə'leɪʃən] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][tæks] [kə'lektər] .
sums in the treasury were lost by peculation on the part of tax collectors .
总和 在 这 财政部 是 丢失的 经过 普库尔 在 这 部分 的 税 收藏家 .

尤其是公平分配税收。[10] 在阿克巴时代之前，腐败在整个官场中司空见惯，国库中巨额资金因税务官的贪污而损失。

['ækbɑː][fɜːst][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [həʊl] [relm] ['ɪntuː] [twelv] [ænd; ənd]['leɪtə(r)]['ɪntuː] [ˌfɪf'tiːn] ,
Akbar first divided the whole realm into twelve and later into fifteen viceregencies ,
阿克巴 第一的 分割 这 所有的 领域 进入 十二 和 之后 进入 十五 副总督府 ,

阿克巴最初将整个王国划分为十二个总督辖区，后来又划分为十五个总督辖区。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪntuː] ['prɒvɪnsɪz] , [əd'mɪnɪstrətɪv] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd]['lesə(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ,
and these into provinces , administrative districts and lesser subdivisions ,
和 这些 进入 省份 , 行政 地区 和 较少 细分 ,

并将这些划分为省、行政区和更小的行政区划。

[ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːmli]
and governed the revenues of the empire on the basis of a uniformly
和 受统治 这 收入 的 这 帝国 在 这 基础 的 一个 均匀地
[ɪg'zækt] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
exact survey of the land .
精确的 民意调查 的 这 土地 .

并根据对土地的统一精确测量来管理帝国的财政收入。

[hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] ,
He introduced a standard of measurement ,
他 介绍 一个 标准 的 测量 ,

他引入了一种测量标准，

[rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌhɪðə'tuː] ['kʌstəməri] [lænd] ['meʒə(r)] ([ə; eɪ] ['leðə(r)] [stræp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['iːzəli]
replacing the hitherto customary land measure (a leather strap which was easily
替换 这 迄今为止 习惯 土地 措施 (一个 皮革 带子 哪个 曾是 容易地
['leŋθənd] [ɔː(r)] ['ʃɔːtnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] ['ɒfɪsə(r)]) [baɪ][ə; eɪ]
lengthened or shortened according to the need of the measuring officer) by a
加长 或者 缩短 根据 到 这 需要 的 这 测量 官) 经过 一个
[njuː] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌbæm'buː][stɑːf] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
new instrument of measurement in the form of a bamboo staff which was
新的 乐器 的 测量 在 这 形式 的 一个 竹子 职员 哪个 曾是
[prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['aɪən] [rɪŋz] [æt; ət] ['defɪnət] ['ɪntərvlz] .
provided with iron rings at definite intervals .
假如 和 铁 戒指 在 定 间隔 .

用一种新的测量工具取代了以前常用的土地测量工具（一种可以根据测量员的需要轻松加长或缩短的皮带），这种新的测量工具是一根竹竿，竹竿上每隔一定距离就装有铁环。

[fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ə'sesmənt] [lænd][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['klɑːsɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
For purposes of assessment land was divided into four classes according to
为了 目的 的 评估 土地 曾是 分割 进入 四 课程 根据 到
[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['præktɪst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
the kind of cultivation practiced upon it .
这 种类 的 栽培 练习 之上 它 .

为了评估土地价值，根据土地上耕作的种类，将土地分为四类。

[ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] [kəm'praɪzd] ['ærəb(ə)l] [lænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [krɒps] ; [ðə; ði] ['sekənd] ,

The first class comprised arable land with a constant rotation of crops ; the second ,

这 第一的 班级 包括 可耕地 土地 和 一个 持续的 旋转 的 农作物 ; 这 第二 ,

第一类土地包括可耕种的土地，这些土地实行作物轮作；第二类土地，

[ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː; tə] [laɪ] ['fæləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] [j'iəz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'dʌktɪv] ;

that which had to lie fallow for from one to two years in order to be productive ;

那 哪个 有 到 说谎 休耕 为了 从 一 到 二 年 在 命令 到 是 生产力 ;

需要休耕一到两年才能进行生产的土地；

[ðə; ði] [θɜːd] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [fɔː(r)] [j'iəz] ;

the third from three to four years ;

这 第三 从 三 到 四 年 ;

第三阶段为三至四年；

[ðə; ði] [fɔːθ] [ðæt] [lænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] [ænd; ənd] [lɒŋgə(r)] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ærəb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .

the fourth that land which was uncultivated for five years and longer or was not arable at all .

这 第四 那 土地 哪个 曾是 未开垦的 为了 五 年 和 更长 或者 曾是 不是 可耕地 在 全部 .

第四种情况是土地未耕种五年以上，或者根本不可耕种。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['eɪkərɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tæks] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒp] ,

The first two classes of acreage were taxed one - third of the crop ,

这 第一的 二 课程 的 面积 是 已征税 一 - 第三 的 这 庄稼 ,

前两类耕地按作物产量的三分之一征税，

[wɪtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] [aɪ'diəz] [siːm] [æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtəntli] [haɪ] [reɪt] ,

which according to our present ideas seems an exorbitantly high rate ,

哪个 根据 到 我们的 展示 想法 似乎 一个 过分地 高的 速度 ,

按照我们目前的观念来看，这似乎是一个过高的比例。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [ə'sest] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði] [tæks] [ɪn] [kaɪnd] [ɔː(r)] [ɪn] [kæʃ] .

and it was left to the one assessed whether he would pay the tax in kind or in cash .

和 它 曾是 左边 到 这 一 评估 无论 他 会 支付 这 税 在 种类 或者 在 现金 .

至于纳税人是以实物还是现金缴纳税款，则由被纳税人自行决定。

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

Only in the case of luxuries or manufactured articles , that is to say ,

仅有的 在 这 案件 的 奢侈品 或者 制造 文章 , 那 是 到 说 ,

仅适用于奢侈品或工业制品，也就是说，

[weə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['miːdiəm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'sjuːmd] , [wɒz; wəz] [kæʃ] ['peɪmənt] [rɪ'kwaɪəd] .

where the use of a circulating medium could be assumed , was cash payment required .

在哪里 这 使用 的 一个 循环 中等的 可以 是 假定 , 曾是 现金 支付 必需的 .

在可以假定使用流通媒介的情况下，是否需要现金支付。

[huːˈevə(r)] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˌʌnrɪˈkleɪmd] [lænd][wɒz; wəz] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [baɪ][ðə; ði][ɡrɑːnt]
Whoever cultivated unreclaimed land was assisted by the government by the grant
谁 栽培 未收回的 土地 曾是 协助 经过 这 政府 经过 这 授予
[ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [siːd] [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈtæksɪz]
of a free supply of seed and by a considerable reduction in his taxes
的 一个 自由的 供应 的 种子 和 经过 一个 大量 减少 在 他的 税收
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)] [jˈiəz] .
for the first four years .
为了 这 第一的 四 年 .

凡开垦未开发土地者，政府将予以资助，免费提供种子，并在前四年大幅减免税收。

[ˈækbɑː][ˈɔːlsəʊ] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ə; eɪ] [njuː] [ˈjuːnɪfɔːm] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [ˈkɔɪnɪdʒ] ,
Akbar also introduced a new uniform standard of coinage ,
阿克巴 还 介绍 一个 新的 制服 标准 的 铸币 ,

阿克巴还引入了新的统一铸币标准。

[bʌt; bət][ˈstɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈəʊldə] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈkʌrənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əkˈseptɪd]
but stipulated that the older coins which were still current should be accepted
但 规定的 那 这 老 硬币 哪个 是 仍然 当前的 应该 是 公认
[frɒm; frəm] [ˈpeznts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fʊl] [feɪs] [ˈvæljuː] .
from peasants for their full face value .
从 农民 为了 他们的 满的 脸 价值 .

但规定，农民用仍然流通的旧硬币，应当按面值全额接受。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈpeznts] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˈempərə(r)][ˈækbɑː][nɒt][ˈəʊnli] [dɪˈzaɪəd]
From all this the Indian peasants could see that Emperor Akbar not only desired
从 全部 这 这 印度 农民 可以 看 那 皇帝 阿克巴 不是 仅有的 想要的
[strɪkt] [ˈdʒʌstɪs][tuː; tə] [ruːl] [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [ðeə(r)] [ˈɪntrəsts] ,
strict justice to rule but also wished to further their interests ,
严格的 正义 到 规则 但 还 希望 到 更远 他们的 兴趣 ,

由此可见，印度农民不仅希望阿克巴皇帝实行严格的公正统治，而且还希望增进他们的利益。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeznts] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [kəmˈpraɪzd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt]
and the peasants had always comprised the greatest part of the inhabitants
和 这 农民 有 总是 包括 这 最 部分 的 这 居民
,
,
,

农民历来是居民中的大多数。

([ˈiːv(ə)n] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪtɪst] [ˈsensəs] [ɪn] - , [vɒl] .
(even according to the latest census in 1903 , vol .
(甚至 根据 到 这 最新的 人口普查 在 - , 卷 .

（即使根据 1903 年的最新人口普查，第 1 卷。）

[ai] , [piː] . [θriː] , - [tuː; tə] - [pəˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ˈɪndiə] [lɪv; laɪv][baɪ][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)])
I , p . 3 , 50 to 84 percent of the inhabitants of India live by agriculture)
我 , p . 3 , - 到 - 百分比 的 这 居民 的 印度 居住 经过 农业)
.
.
.

我，第 3 页，印度 50% 到 84% 的居民以农业为生）。

[bʌt; bət][ˈækbɑː] [səkˈsiːdɪd] [best] [ɪn] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ɪnˈhæbətənt] [baɪ] [ˈlɪftɪŋ]
But Akbar succeeded best in winning the hearts of the native inhabitants by lifting
但 阿克巴 成功了 最好的 在 获胜 这 心 的 这 本国的 居民 经过 举重
[ðə; ði] [heit] [pəʊl][tæks] [wɪtʃ] [stɪl] [ɪɡˈzɪstɪd] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ɔːl][ˈʌðə(r)][ˈtæksɪz] .
the hated poll tax which still existed side by side with all other taxes .
这 憎恨 轮询 税 哪个 仍然 存在 边 经过 边 和 全部 其他 税收 .

但阿克巴赢得当地居民民心的最成功之处在于废除了当时与其他所有税收并存的、令人憎恶的人头税。

[ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌfɪlən'θrɒpɪkəl] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]
The founder of Islam had given the philanthropical command to
这 创始人 的 伊斯兰教 有 给定 这 慈善 命令 到

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔːl] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [feiθ] [huː]
exterminate from the face of the earth all followers of other faiths who
殄 从 这 脸 的 这 地球 全部 追随者 的 其他 信仰 WHO

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
were not converted to Islam ,
是 不是 转换 到 伊斯兰教 ，

伊斯兰教的创始人曾下达一项仁慈的命令，要将所有未皈依伊斯兰教的其他信仰者从地球上消灭。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kən'vɪnst] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['eksɪkjuːt]
but he had already convinced himself that it was impossible to execute
但 他 有 已经 确信 他自己 那 它 曾是 不可能的 到 执行

[ðɪs] [lɔː] .
this law .
这 法律 .

但他早已确信，这条法律不可能执行。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ɪf] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][hæd; həd] ['fɒləʊd] [aʊt] [ðɪs] ['priːsept] ,
And , indeed , if the Mohammedans had followed out this precept ,
和 ， 的确 ，如果 这 穆罕默德人 有 随后 出去 这 戒律 ，

的确，如果穆斯林遵循了这条戒律，

[haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [lænd][ə'pɒn][lænd][ænd; ənd]['faɪnəli]['iːv(ə)n]
how would they have been able to overthrow land upon land and finally even
如何 会 他们 有 到过 有能力的 到 推翻 土地 之上 土地 和 最后 甚至

['θɪkli] ['pɑːpjuleɪtid]['ɪndiə] [weə(r)] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ˌʌnbi'liːvə] [kəm'praɪzd] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ]
thickly populated India where the so - called unbelievers comprised an overwhelming
浓密 人口稠密 印度 在哪里 这 所以 - 称为 不信者 包括 一个 压倒

[mə'dʒɒrəti] ?
majority ?
多数 ？

他们怎么可能征服一片又一片土地，最终甚至征服人口稠密的印度——在那个所谓的异教徒占绝大多数的地方？

['ðeəfɔː(r)] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ðə; ði][mɔː(r)] ['præktɪkl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Therefore in place of complete extermination the more practical arrangement of the
所以 在 地方 的 完全的 灭绝 这 更多的 实际的 安排 的 这

[pəʊl][tæks][wɒz; wəz]['ɪnstɪtjuːtɪd] ,
poll tax was instituted ,
轮询 税 曾是 已设立 ，

因此，与其彻底灭绝，不如采取更为实际的做法，即征收人头税。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ][ɔːl] [ˌʌnbi'liːvə] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒnstənt]
and this was to be paid by all unbelievers in order to be a constant
和 这 曾是 到 是 有薪酬的 经过 全部 不信者 在 命令 到 是 一个 持续的

[rɪ'maɪndə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] .
reminder to them of the loss of their independence .
提醒 到 他们 的 这 损失 的 他们的 独立 .

所有不信者都必须缴纳这笔钱，以时刻提醒他们已经失去了独立自主的权利。

[ðɪs] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ]['bɜːd(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['strɪktɪst] , [məʊst] [ˌɪnkən'sɪdərət]
This humiliating burden which was still executed in the strictest , most inconsiderate
这 羞辱 负担 哪个 曾是 仍然 执行 在 这 最严格的 ， 最多 不体贴

['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ，

这种屈辱的负担，却以最严苛、最不体贴的方式执行。

['ækbɑː] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] [tuː; tə]
Akbar removed in the year 1565 without regard to the very considerable loss to
阿克巴 已移除 在 这 年 - 没有 看待 到 这 非常 大量 损失 到
[ðə; ði] [steɪts] ['treʒəri] .
the state's treasury .
这 州的 财政部 .

阿克巴于 1565 年被废黜，全然不顾给国库造成的巨大损失。

[naɪn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][tæks][ə'pɒn] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'sembliz] [ænd; ənd]
Nine years later followed the removal of the tax upon religious assemblies and
九 年 之后 随后 这 移动 的 这 税 之上 宗教 组件 和
['pɪlgrəmɪdʒz] ,
pilgrimages ,
朝圣 ,

九年后，宗教集会和朝圣税被取消。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [kept] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [ɪn] ['kɒnstənt] ['bɪtənəs]
the execution of which had likewise kept the Hindus in constant bitterness
这 执行 的 哪个 有 同样地 保留 这 印度教徒 在 持续的 苦味
[tə'wɔːdz] [ðeə(r)][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['ruːlə(r)z] .
towards their Mohammedan rulers .
向 他们的 穆罕默丹 统治者 .

这项罪行的执行也使印度教徒对他们的穆斯林统治者一直怀有怨恨。

['sʌmtaɪm] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'fɔːmz] ['ækbɑː][hæd; həd] [ə'bɒlɪʃt] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [səʊ] [dɪs'gʌstɪŋ]
Sometime previous to these reforms Akbar had abolished a custom so disgusting
有时 以前的 到 这些 改革 阿克巴 有 废除 一个 风俗 所以 令人作呕
[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] ['liːgəli] [ɪg'zɪstɪd] .
that we can hardly comprehend that it ever could have legally existed .
那 我们 能 几乎 理解 那 它 曾经 可以 有 合法地 存在 .

在这些改革之前，阿克巴曾废除了一种令人作呕的习俗，我们很难理解它曾经合法存在过。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][brænd]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd][ɪts][suː'priːm; sjuː'priːm]
At any rate it alone is sufficient to brand Islam and its supreme
在 任何 速度 它 独自的 是 充足的 到 品牌 伊斯兰教 和 它是 最高
[kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [feiθ] ,
contempt for followers of other faiths ,
鄙视 为了 追随者 的 其他 信仰 ,

无论如何，仅凭这一点就足以表明伊斯兰教及其对其他信仰信徒的极度蔑视。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [steɪnz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
with one of the greatest stains in the history of humanity .
和 一 的 这 最 污渍 在 这 历史 的 人类 .

背负着人类历史上最严重的污点之一。

[wen] [ə; eɪ][tæks] - [kə'lektə(r)] ['gæðəd] [ðə; ði]['tæksɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhin'duː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪmənt]
When a tax - collector gathered the taxes of the Hindus and the payment
什么时候 一个 税 - 集电极 聚集 这 税收 的 这 印度教徒 和 这 支付
[hæd; həd] [biːn] [meɪd] ,
had been made ,
有 到过 制成 ,

当收税员征收完印度教徒的税款并缴纳完毕后，

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd] " [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [saɪn][ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv]
the Hindu was required " without the slightest sign of fear of
这 印度教徒 曾是 必需的 " 没有 这 丝毫 符号 的 害怕 的
[dɪ'faɪlmənt] " [tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði][tæks][kə'lektə(r)] [maɪt] [spɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
defilement " to open his mouth in order that the tax collector might spit in it
玷污 " 到 打开 他的 嘴 在 命令 那 这 税 集电极 可能 吐 在 它
[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . [-]
if he wished to do so . [11]
如果 他 希望 到 做 所以 . [-]

印度教徒被要求"毫不畏惧玷污"地张开嘴，以便收税员可以随意往嘴里吐口水。[11]

[ðɪs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This was much more than a disgusting humiliation .
这 曾是 很多 更多的 比 一个 令人作呕 屈辱 .

这远不止是一场令人作呕的羞辱。

[wen] [ðə; ði][tæks] - [kə'lektə(r)] [ə'veil] [hɪm'self][ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [lɒst]
When the tax - collector availed himself of this privilege the Hindu lost
什么时候 这 税 - 集电极 已利用 他自己 的 这 特权 这 印度教徒 丢失的
[ˌðeə'baɪ] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [pə'zeʃ(ə)n] ,
thereby his greatest possession ,
从而 他的 最 拥有 ,

当收税官行使这项特权时，印度教徒就失去了他最宝贵的财产。

[hɪz; ɪz] [kɑːst] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʃʌt] [aʊt] [frɒm; frəm] ['eni] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['iːkwəlz] .
his caste , and was shut out from any intercourse with his equals .
他的 种姓 , 和 曾是 关闭 出去 从 任何 交往 和 他的 等于 .

他的阶级地位使他无法与同阶层的人交往。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [tremblɪŋ] [ɪn]['terə(r)][bɪ'fɔː(r)]
Accordingly he was compelled to pass his whole life trembling in terror before
因此 他 曾是 被迫 到 经过 他的 所有的 生活 发抖 在 恐怖 前
[ðɪs] ['hɒrəb(ə)l]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [hɪm] .
this horrible evil which threatened him .
这 可怕 邪恶的 哪个 威胁 他 .

因此，他被迫终其一生都生活在对这种可怕邪恶的恐惧之中。

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['ækbɑːrz][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv]['kærəktə(r)][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'muːv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'trəʊʃəs] ,
That a man of Akbar's nobility of character should remove such an atrocious ,
那 一个 男人 的 阿克巴的 贵族 的 特点 应该 消除 这样的 一个 极其恶劣 ,

像阿克巴这样品格高尚的人，竟然会铲除如此残暴的……

[jes] ['devəlɪʃ] , [dɪ'kriː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ;
yes devilish , decree seems to us a matter of course ;
是的 恶魔般的 , 法令 似乎 到 我们 一个 事情 的 课程 ;

是的，魔鬼般的法令在我们看来似乎是理所当然的；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌhin'duː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [bɪ'nefɪs(ə)ns] .
but for the Hindus it was an enormous beneficence .
但 为了 这 印度教徒 它 曾是 一个 巨大的 行善 .

但对印度教徒来说，这是一笔巨大的恩惠。

['ækbɑː] [sɔːt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [əd'vɑːns] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] .
Akbar sought also to advance trade and commerce in every possible way .
阿克巴 寻求 还 到 进步 贸易 和 商业 在 每一个 可能的 方式 .

阿克巴还竭尽所能地促进贸易和商业发展。

[hiː; hi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ænd; ənd][təʊl]['djuːtiz] , [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ə'presɪv] ['tæksɪz]
He regulated the harbor and toll duties , removed the oppressive taxes
他 受监管 这 港口 和 收费 职责 , 已移除 这 压迫性的 税收
[ɒn]['kæt(ə)l] , [triːz] ,
on cattle , trees ,
在 牛 , 树木 ,

他规范了港口和通行费，取消了对牲畜和树木征收的苛捐杂税。

[greɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [prə'djuːs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəməri] [fiːz] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][æt; ət]
grain and other produce as well as the customary fees of subjects at
粮食 和 其他 生产 作为 出色地 作为 这 习惯 费用 的 主题 在
['evri] ['pɒsəb(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [ɔː(r)] ['ɒfɪs] .
every possible appointment or office .
每一个 可能的 预约 或者 办公室 .

粮食和其他农产品，以及所有可能的任命或职务的臣民的惯常费用。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [wɪtʃ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði]
In the year 1574 it was decreed that the loss which agriculture suffered by the
在 这 年 - 它 曾是 颁布 那 这 损失 哪个 农业 遭受 经过 这
['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [truːps] [θruː] [ðə; ði] ['fiːldz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] ['kælkjuleɪtɪd][ænd; ənd]
passage of royal troops through the fields should be carefully calculated and
通道 的 皇家 军队 通过 这 字段 应该 是 小心 计算 和
['skruːpjələsli] [rɪ'pleɪsd] .
scrupulously replaced .
一丝不苟地 替换 .

1574 年颁布法令，规定皇家军队穿过田野给农业造成的损失应仔细计算，并一丝不苟地予以补偿。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['præktɪkl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl]['welfeə(r)]
Besides these practical regulations for the advancement of the material welfare
除了 这些 实际的 法规 为了 这 进步 的 这 材料 福利
,
,
,

除了这些促进物质福利的实用性规定之外，

['ækbɑːrz] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eθɪk(ə)l]['ʌplɪft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtwɜːði] .
Akbar's efforts for the ethical uplift of his subjects are noteworthy .
阿克巴的 努力 为了 这 伦理道德 提升 的 他的 主题 是 值得注意 .

阿克巴为提升臣民道德水平所做的努力值得称道。

['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn]
Drunkenness and debauchery were punished and he sought to restrain
酒醉 和 放荡 是 受到惩罚 和 他 寻求 到 抑制
[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][baɪ] [kən'faɪnɪŋ] ['dɑːnsɪŋ] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [ə'bændənd] ['wɪmɪn] [ɪn][wʌn]['kwɔːtə(r)][set] [ə'pɑːt]
prostitution by confining dancing girls and abandoned women in one quarter set apart
卖淫 经过 限制 跳舞 女孩们 和 弃 女性 在 一 四分之一 放 除
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [neɪm] - [ɔː(r)] "
for them outside of his residence which received the name Shâitânpura or "
为了 他们 外部 的 他的 住宅 哪个 已收到 这 姓名 - 或者 "
['dɛvəlz] ['sɪti] . " [-]
Devil's City . " [12]
魔鬼的 城市 . " [-]

醉酒和放荡行为会受到惩罚，他还试图通过将舞女和被遗弃的妇女关押在他住所外专门为她们设立的一个区域来遏制卖淫，这个区域后来被称为“魔鬼之城”或“魔鬼之城”。[12]

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['faɪnæns][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [baɪ]
The existing corruption in the finance and customs department was abolished by
这 现存的 腐败 在 这 金融 和 海关 部门 曾是 废除 经过
[miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [pʌŋk'tɪliəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ([ðə; ði] ['bjʊərəʊ]
means of a complicated and punctilious system of supervision (the bureaus
方法 的 一个 复杂的 和 一丝不苟 系统 的 监督 (这 局
[ɒv; əv] [rɪ'siːts] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn'taɪəli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
of receipts and expenditures were kept entirely separated from each other
的 收据 和 支出 是 保留 完全 分开 从 每个 其他
[ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] ,
in the treasury department ,
在 这 财政部 部门 ,

通过一套复杂而严谨的监督制度，财政和海关部门原有的腐败现象被根除（财政部门的收支局完全彼此分离），

) [ænd; ənd]['ækbɑː] [hɪm'self] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['hændɪd] [ɪn] [iːtʃ] [mʌnθ] [frɒm; frəm]
) and Akbar himself carefully examined the accounts handed in each month from
) 和 阿克巴 他自己 小心 检查 这 账户 递交 在 每个 月 从
['evri] ['dɪstrɪkt] ,
every district ,
每一个 区 ,

阿克巴本人也仔细审查了每个月各地区上报的账目。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪð] ['taɪələs] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ]
just as he gave his personal attention with tireless industry and painstaking
只是 作为 他 给予 他的 个人的 注意力 和 不知疲倦 行业 和 费尽心力
[keə(r)][tuː; tə] ['evri] ['diːteɪl] [ɪn][ðə; ði] ['waɪdli] ['ræmɪfaɪd] [də'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
care to every detail in the widely ramified domain of the administration of
关心 到 每一个 细节 在 这 广泛 分枝状 领域 的 这 行政 的
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

正如他在政府行政管理这个庞大领域中，对每一个细节都倾注了孜孜不倦的勤奋和一丝不苟的细致关注一样。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnæns]
Moreover the Emperor was fortunate in having at the head of the finance
而且 这 皇帝 曾是 幸运 在 拥有 在 这 头 的 这 金融
[dɪ'pɑːtmənt] [ə; eɪ]['pruːd(ə)nt] ,
department a prudent ,
部门 一个 谨慎 ,

此外，皇帝很幸运，财政部门的负责人是一位谨慎的官员。

[ˌenə'dʒetɪk] , ['pɜːfɪktli] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l][mæn] , [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][toʊdɚ][mæl] ,
energetic , perfectly honorable and incorruptible man , the Hindu Todar Mal ,
精力充沛 , 完美 光荣的 和 廉洁奉公 男人 , 这 印度教徒 托达尔 马尔 ,

精力充沛、品行高尚、廉洁奉公的印度教徒托达尔·马尔

[huː] [wɪ'ðaʊt] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][vɪ'zɪə(r)][ɔː(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [hæd; həd] [ə'sjuːmd]
who without possessing the title of vizier or minister of state had assumed
WHO 没有 拥有 这 标题 的 维齐尔 或者 部长 的 状态 有 假定
[ɔːl][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒfɪs] .
all the functions of such an office .
全部 这 函数 的 这样的 一个 办公室 .

他虽然没有维齐尔或国务大臣的头衔，却承担了这些职位的所有职能。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][tæks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [grɑːsp][ðə; ði]
It is easily understood that many of the higher tax officials did not grasp the
它 是 容易地 理解 那 许多 的 这 更高 税 官员 做过 不是 抓牢 这
['sʌd(ə)n] [breɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [deɪ] [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'pres] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃ] [ðə; ði]
sudden break of a new day but continued to oppress and impoverish the
突然 休息 的 一个 新的 天 但 持续 到 压迫 和 贫困 这
['peznts] [ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [wei] ,
peasants in the traditional way ,
农民 在 这 传统的 方式 ,

不难理解，许多高级税吏没有意识到时代已经发生了变化，仍然沿用传统的方式压迫和剥削农民。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['ækbɑː] [sək'siːdɪd] ['ædmərəbli][ænd; ənd] [suːn] [brɔːt] [ɔːl]
but the system established by Akbar succeeded admirably and soon brought all
但 这 系统 已确立的 经过 阿克巴 成功了 令人钦佩地 和 很快 带来 全部
[sʌtʃ] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-][tuː; tə] [lait] .
such transgressions to light .
这样的 过错 到 光 .

但阿克巴建立的制度取得了巨大的成功，很快就将所有此类违法行为揭露出来。

[toʊdɚ][mæl][held][ə; eɪ][fɜːm][reɪn] ,
Todar Mal held a firm rein ,
托达尔 马尔 握住 一个 公司 缰绳 ,

托达尔·马尔牢牢掌控着局面。

[ænd; ənd][baɪ] ['θrəʊɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feɪθləs] ['ɒfɪsəz] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][baɪ]
and by throwing hundreds of these faithless officers into prison and by
和 经过 投掷 数百 的 这些 不忠 警官 进入 监狱 和 经过
['meɪkɪŋ] ['æmpl] [juːz][ɒv; əv][ˌbæstɪ'neɪdəʊ][ænd; ənd]['tɔːtʃə(r)] ,
making ample use of bastinado and torture ,
制作 充足 使用 的 棍刑 和 酷刑 ,

并将数百名背信弃义的军官投入监狱，并大量使用棍刑和酷刑，

[spred] [ə'brɔːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] ['terə(r)] [ðæt] ['ækbɑːrz] [rɪ'fɔːrmz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [vɪk'tɔːriəs] .
spread abroad such a wholesome terror that Akbar's reforms were soon victorious .
传播 国外 这样的 一个 健康 恐怖 那 阿克巴的 改革 是 很快 胜利者 .

这种令人敬畏的恐怖氛围迅速蔓延开来，以至于阿克巴的改革很快就取得了胜利。

[haʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['eksəsaɪz][ðə; ði] ['strɪktɪst] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][men] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]
How essential it was to exercise the strictest control over men occupying the
如何 基本的 它 曾是 到 锻炼 这 最严格的 控制 超过 男人 占领 这
[haɪɪst] [pə'zɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][nəʊ'bɪləti] [huːz]
highest positions may be seen by the example of the feudal nobility whose
最高 职位 可能 是 已见 经过 这 例子 的 这 封建 贵族 谁
['membəz] [bɔː(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " - .
members bore the title " Jâgîrdâr .
成员 钻孔 这 标题 " - .

从封建贵族的例子可以看出，对身居高位的人实行最严格的控制是多么重要，他们的头衔是“Jâgîrdâr”。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [hæd; həd][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ][kən'tɪndʒənt][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
" Such a Jâgîrdâr had to provide a contingent of men and horses
" 这样的 一个 - 有 到 提供 一个 队伍 的 男人 和 马匹
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɑːmi] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
for the imperial army corresponding to the size of the estate which was
为了 这 帝国 军队 相应的 到 这 尺寸 的 这 财产 哪个 曾是
['gɪv(ə)n][hɪm][ɪn] [fiːf] .
given him in fief .
给定 他 在 封地 .

“这样的封地主必须为帝国军队提供与其封地面积相对应的士兵和马匹。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [tuː; tə] [prə'vaɪd]
Now it had been a universal custom for the Jâgîrdârs to provide
现在 它 有 到过 一个 普遍的 风俗 为了 这 - 到 提供
[ðəm'selvz] [wɪð] ['fjuːə(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][æt; ət]
themselves with fewer soldiers and horses on a military expedition than at
他们自己 和 更少 士兵 和 马匹 在 一个 军队 远征 比 在
[ðə; ði]['regjələ(r)]['mʌstə(r)] .
the regular muster .
这 常规的 鼓起 .

现在，贾吉尔达尔人普遍有这样的习俗：在军事远征中，他们配备的士兵和马匹数量要比正常集结时少。

[ðen] [tuː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['ɒf(ə)n] [pruːvd] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][sɪ'vɪə(r)] ['sɜːvɪs] .
Then too the men and horses often proved useless for severe service .
然后 也 这 男人 和 马匹 经常 已证实 无用 为了 严重 服务 .

此外，人和马在艰苦的战斗中也常常派不上用场。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zɜːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌstə] [ðə; ði] [naɪts] [drest] [ʌp] ['hɑːmləs] ['praɪvət] ['sɪtəznz]
When the reserves were mustered the knights dressed up harmless private citizens
什么时候 这 储备 是 集结 这 骑士 穿着 向上 无害 私人的 公民
[æz; əz]['səʊldʒəz][ɔː(r)]['haɪəd][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mʌstə(r)]
as soldiers or hired them for the occasion and after the muster
作为 士兵 或者 雇用 他们 为了 这 场合 和 后 这 鼓起
[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
was over ,
曾是 超过 ,

当预备队集结时，骑士们会将无辜的平民打扮成士兵，或者为此雇佣他们，集结结束后，

[let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [ə'gen] .
let them go again .
让 他们 去 再次 .

再放他们走吧。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [brɔːt] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mʌstə(r)][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]
In the same way the horses brought forward for the muster were taken
在 这 相同的 方式 这 马匹 带来 向前 为了 这 鼓起 是 已采取
[bæk] ['ɪntuː] ['praɪvət] ['sɜːvɪs] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['wɜːθləs]
back into private service immediately afterwards and were replaced by worthless
后退 进入 私人的 服务 立即地 然后 和 是 替换 经过 毫无价值
['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɜːvɪs] .
animals for the imperial service .
动物 为了 这 帝国 服务 .

同样，被带到前来参加点名的马匹，随后立即被收回私人用途，而皇家服役的马匹则被一些毫无价值的牲畜所取代。

[ðɪs] ['iːv(ə)l] [tuː] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [æt; ət][wʌn] [strəʊk] ,
This evil too was abolished at one stroke ,
这 邪恶的 也 曾是 废除 在 一 中风 ,

这种罪恶也被一举根除。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt]['pɜːsən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd][baɪ]
by taking an exact personal description of the soldiers presented and by
经过 采取 一个 精确的 个人的 描述 的 这 士兵 呈现 和 经过
['brændɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
branding the heads of horses ,
品牌推广 这 头部 的 马匹 ,

通过对所列士兵进行精确的个人描述，并在马匹头部烙印，

['elɪfənts] [ænd; ənd] ['kæmlz] [wɪð] ['sɜːt(ə)n][mɑːrks] .
elephants and camels with certain marks .
大象 和 骆驼 和 肯定 标记 .

身上有特定标记的大象和骆驼。

[baɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz]
By this simple expedient it became impossible to exchange men and animals
经过 这 简单的 权宜 它 成为 不可能的 到 交换 男人 和 动物
[prɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mʌstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːθləs] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ləʊn] [ðem; ðəm]
presented at the muster for worthless material and also to loan them
呈现 在 这 鼓起 为了 毫无价值 材料 和 还 到 贷款 他们
[tuː; tə] ['ʌðə(r)] [naɪts] ['djʊərɪŋ] ['mʌstə(r)] .
to other knights during muster .
到 其他 骑士 期间 鼓起 .

通过这一简单的权宜之计，就不可能将参加点名的人和牲畜换成毫无价值的物品，也不可能在点名时将它们借给其他骑士。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ɑːmz] [ɪn] ['ækbɑːrz] [relm] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [æz; əz]
The number of men able to bear arms in Akbar's realm has been given as
这 数字 的 男人 有能力的 到 熊 武器 在 阿克巴的 领域 有 到过 给定 作为
[ə'baʊt] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [m'ɪliənz] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət]
about four and a half millions but the standing army which was held at
关于 四 和 一个 一半 百万 但 这 常设 军队 哪个 曾是 握住 在
[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
the expense of the state was small in proportion .
这 费用 的 这 状态 曾是 小的 在 部分 .

据记载，阿克巴统治时期能够拿起武器的男性约有四百五十万人，但由国家出资维持的常备军规模相对较小。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
It contained only about twenty - five thousand men ,
它 包含 仅有的 关于 二十 - 五 千 男人 ,

它只有大约两万五千名士兵，

[wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv] [huːm] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ['mʌskɪtri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri]
one - half of whom comprised the cavalry and the rest musketry and artillery
一 - 一半 的 谁 包括 这 骑兵 和 这 休息 火枪 和 炮兵
;
;
;

其中一半是骑兵，其余是火枪兵和炮兵；

[sɪns] ['ɪndiə] [dʌz] [nɒt] [prə'djuːs] [fɜːst] [klɑːs] ['hɔːsɪz] ,
Since India does not produce first class horses ,
自从 印度 做 不是 生产 第一的 班级 马匹 ,

由于印度不生产一流马匹，

['ækbɑː] [æt; ət] [wʌns] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [stiːd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)]
Akbar at once provided for the importation of noble steeds from other
阿克巴 在 一次 假如 为了 这 输入 的 高贵 马匹 从 其他
[lændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrient] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [hɔːs] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
lands of the Orient which were famed for horse breeding and was
土地 的 这 东方 哪个 是 著名的 为了 马 选育 和 曾是
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
accustomed to pay more for such animals than the price which was
习惯 到 支付 更多的 为了 这样的 动物 比 这 价格 哪个 曾是
[di'mɑːnd, -'mænd] .
demanded .
要求 .

阿克巴立即下令从东方其他以养马闻名的国家进口名贵骏马，并且习惯于为这些动物支付高于市场要价的价格。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [nəʊ] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [spend] [ɒn][ðə; ði]
In the same way no expense was too great for him to spend on the
在 这 相同的 方式 不 费用 曾是 也 伟大的 为了 他 到 花费 在 这
['briːdɪŋ] [ænd; ənd] ['nɜːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['elɪfənts] ,
breeding and nurture of elephants ,
选育 和 培育 的 大象 ,

同样，为了繁育和培育大象，他不惜一切代价。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːfeə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
for they were very valuable animals for the warfare of that day .
为了 他们 是 非常 有价值的 动物 为了 这 战争 的 那 天 .

因为在当时的战争中，它们是非常宝贵的牲畜。

[hɪz; ɪz] ['steɪblz] [kən'teɪnd] [frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə][sɪks]['θaʊz(ə)nd] [wel] - [treɪnd] ['elɪfənts] .
His stables contained from five to six thousand well - trained elephants .
他的 马厩 包含 从 五 到 六 千 出色地 - 受过训练 大象 .

他的马厩里有五六千头训练有素的大象。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] ['kæmlz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['fɔːsaɪt]
The breeding of camels and mules he also advanced with a practical foresight
这 选育 的 骆驼 和 骡子 他 还 先进的 和 一个 实际的 远见
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['waɪdspred] ['predʒədɪs][ɪn]['ɪndiə] [ə'genst] [ðə; ði]
and understood how to overcome the widespread prejudice in India against the
和 理解 如何 到 克服 这 广泛 偏见 在 印度 反对 这
[juːz][ɒv; əv] [mjuːlz] .
use of mules .
使用 的 骡子 .

他对骆驼和骡子的养殖也进行了深入研究，展现了务实的远见，并懂得如何克服印度普遍存在的对使用骡子的偏见。

[ˌʌn'taɪrɪŋli] [dɪd]['ækbɑː][ɪn'spekt] ['steɪblz] , ['ɑːsənəlz] , ['mɪlətri] ['ɑːməri] , [ænd; ənd] ['ʃɪpjɑːd] ,
Untiringly did Akbar inspect stables , arsenals , military armories , and shipyards ,
不知疲倦地 做过 阿克巴 检查 马厩 , 阿森纳 , 军队 军械库 , 和 造船厂 ,

阿克巴不知疲倦地视察了马厩、兵工厂、军械库和造船厂。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)][ɪn][ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] .
and insisted on perfect order in all departments .
和 坚持 在 完美的 命令 在 全部 部门 .

并坚持所有部门必须井然有序。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['siːmənʃɪp] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [-] [bʌt; bət]
He called the encouragement of seamanship an act of worship [13] but
他 称为 这 鼓励 的 航海术 一个 行为 的 崇拜 [-] 但
[wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɪndiə] ,
was not able to make India ,
曾是 不是 有能力的 到 制作 印度 ,

他称鼓励航海技术是一种崇拜行为[13]，但未能使印度……

[ə; eɪ]['mærɪtaɪm]['paʊə(r)] .
a maritime power .
一个 海上 力量 .

一个海上强国。

['ækbɑː][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑː'tɪləri] ,
Akbar had an especial interest in artillery ,
阿克巴 有 一个 特别的 兴趣 在 炮兵 ,

阿克巴对炮兵特别感兴趣。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ɡɪft][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tekˈniːk] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [skɪl] [ɪn]
and with it a particular gift for the technique and great skill in
和 和 它 一个 特别的 礼物 为了 这 技术 和 伟大的 技能 在
[məˈkænɪkl] [ˈmætəz] .
mechanical matters .
机械的 事情 .

并且，他还具备特殊的技术天赋和机械方面的高超技能。

[hiː; hi] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [ˈkænən] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən][əˈpɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [mɔː(r)] [ˈiːzəli]
He invented a cannon which could be taken apart to be carried more easily
他 发明 一个 大炮 哪个 可以 是 已采取 除 到 是 携带 更多的 容易地
[ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi][pʊt] [ʌp] [ˈkwɪkli] ,
on the march and could be put up quickly ,
在 这 行进 和 可以 是 放 向上 迅速地 ,

他发明了一种可以拆卸的大炮，便于行军时携带，也能快速架设。

[əˈpærəntli] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [ˈmaʊntən] [ˈbætəris] .
apparently for use in mountain batteries .
显然 为了 使用 在 山 电池 .

显然是用于山地电池的。

[baɪ][əˈnʌðə(r)] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [hiː; hi][juˈnaɪtɪd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈkænənz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
By another invention he united seventeen cannons in such a way that they could
经过 其他 发明 他 团结的 十七 大炮 在 这样的 一个 方式 那 他们 可以
[biː; bi] [ʃɒt] [ɒf] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [baɪ][wʌn] [fjuːz] . [-]
be shot off simultaneously by one fuse . [14]
是 射击 离开 同时地 经过 一 保险丝 . [-]

他又发明了一种方法，将十七门大炮连接起来，使它们可以用一根引信同时发射。[14]

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [miːtrɑːˈjɜːz] .
Hence it is probably a sort of mitrailleuse .
因此 它 是 大概 一个 种类 的 女巫 .

因此它很可能是一种米特拉耶斯。

[ˈækbɑː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪnˈventɪd] [ə; eɪ] [mɪl] [kɑːt] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪl] [æz; əz]
Akbar is also said to have invented a mill cart which served as a mill as
阿克巴 是 还 说 到 有 发明 一个 磨 大车 哪个 服务 作为 一个 磨 作为
[wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈkæriɪŋ] [freɪt] .
well as for carrying freight .
出色地 作为 为了 携带 货运 .

据说阿克巴还发明了一种磨坊车，既可以磨坊，又可以运载货物。

[wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪnˈvenʃnz] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti]
With regard to these inventions we must take into consideration the possibility
和 看待 到 这些 发明 我们 必须 拿 进入 考虑 这 可能性
[ðæt] [ðə; ði][ˈriːəl][ɪnˈventə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm][wʌn] [els] ,
that the real inventor may have been some one else ,
那 这 真实的 发明者 可能 有 到过 一些 一 别的 ,

关于这些发明，我们必须考虑到真正的发明者可能是其他人的可能性。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflætərə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [əˈskraɪbd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
but that the flatterers at the court ascribed them to the Emperor
但 那 这 奉承者 在 这 法庭 归因于 他们 到 这 皇帝
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ɪˈnɪʃətɪv] [meɪ] [hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
because the initiative may have originated with him .
因为 这 倡议 可能 有 起源于 和 他 .

但朝廷中的阿谀奉承者却将这些功劳归于皇帝，因为这项举措可能确实出自皇帝之手。

([ˌaɪ ˈaɪ] ,
(II ,
(二 ,

(二,

-) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['ɔːgən] ['kænənz] " [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][juːz][ɪn] ['jʊərəp]
372) because of the so - called " organ cannons " which were in use in Europe
-) 因为 的 这 所以 - 称为 " 器官 大炮 " 哪个 是 在 使用 在 欧洲
[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] .
as early as the 15th century .
作为 早期的 作为 这 15th 世纪 .

372）因为所谓的"管风琴炮"早在15世纪就在欧洲使用。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [pə'fekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mɪlətri]
The details which I have given will suffice to show what perfection the military
这 细节 哪个 我 有 给定 将要 足够了 到 展示 什么 完美 这 军队
[ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ə'teɪnd] [θruː] ['ækbɑːrz] ['efəts] .
and civil administration attained through Akbar's efforts .
和 民用 行政 已达到 通过 阿克巴的 努力 .

我所提供的细节足以表明，在阿克巴的努力下，军事和民事管理达到了多么完美的程度。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz]['empaɪə(r)]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [rein] [ænd; ənd][ə; eɪ] [prɒ'sperəti] [ˌhɪðə'tuː]
Throughout his empire order and justice reigned and a prosperity hitherto
自始至终 他的 帝国 命令 和 正义 统治 和 一个 繁荣 迄今为止
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

在他的统治下，整个帝国秩序井然，正义得到伸张，繁荣昌盛，达到了前所未有的程度。

[ɔːl'ðəʊ] ['tæksɪz][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [les] [ə'presɪv] [ɪn]['ɪndiə][ðæn; ðən]['ʌndə(r)]['ækbɑːrz] [reɪn] ,
Although taxes were never less oppressive in India than under Akbar's reign ,
虽然 税收 是 绝不 较少的 压迫性的 在 印度 比 在下面 阿克巴的 在位 ,

尽管印度的赋税力度从未像阿克巴统治时期那样轻，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪnkʌm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] [ə'maunt] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] $120 , - , - ,
the imperial income for one year amounted to more than $120 , 000 , 000 ,
这 帝国 收入 为了 一 年 金额 到 更多的 比 $120 , - , - ,

帝国一年的收入超过1.2亿美元。

[ə; eɪ] [sʌm] [æt; ət] [wɪtʃ] [kən'temp(ə)rəri] ['jʊərəp] ['mɑːvəl] ,
a sum at which contemporary Europe marveled ,
一个 和 在 哪个 当代的 欧洲 惊叹 ,

当时的欧洲对此感到惊叹不已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ]
and which we must consider in the light of the much greater purchasing
和 哪个 我们 必须 考虑 在 这 光 的 这 很多 更大的 购买
['paʊə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] . [-]
power of money in the sixteenth century . [15]
力量 的 钱 在 这 第十六 世纪 . [-]

我们必须考虑到十六世纪货币的购买力要强得多。[15]

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv]['ækbɑːrz] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [bə'nevələnt]
A large part of Akbar's income was used in the erection of benevolent
一个 大的 部分 的 阿克巴的 收入 曾是 用过的 在 这 勃起 的 仁慈
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
institutions ,
机构 ,

阿克巴的大部分收入都用于兴建慈善机构。

[ɒv; əv] [ɪnz] [ə'lɒŋ] ['kʌntri] [rəʊdz] [ɪn] [wɪtʃ] ['trævələz] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
of inns along country roads in which travelers were entertained at the imperial
的 旅馆 沿着 国家 道路 在 哪个 旅行者 是 娱乐 在 这 帝国
[ɪk'spens] ,
expense ,
费用 ,

乡间道路两旁的客栈，旅客在此由皇室出资招待。

[ɪn][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ɪn] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪlgrɪmz] ,
in the support of the poor , in gifts for pilgrims ,
在 这 支持 的 这 贫穷的 , 在 礼物 为了 朝圣者 ,

在救济穷人、赠送朝圣者礼物方面，

[ɪn] ['grɑːntɪŋ] [ləʊnz] [huːz] ['peɪmənt] [wɒz; wəz]['nevə(r)][dɪ'mɑːnd, -'mænd] , [ænd; ənd] ['meni] ['sɪmələ(r)] [weɪz] .
in granting loans whose payment was never demanded , and many similar ways .
在 授予 贷款 谁 支付 曾是 绝不 要求 , 和 许多 相似的 方式 .

发放从未要求偿还的贷款，以及许多类似的方式。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [skuːlz] , [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɑːt] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ai] [wɪl] [rɪ'fɜː(r)]['leɪtə(r)] .
To his encouragement of schools , of literature , art and science I will refer later .
到 他的 鼓励 的 学校 , 的 文学 , 艺术 和 科学 我 将要 参考 之后 .

至于他对学校、文学、艺术和科学的鼓励，我稍后会提到。

[ɒv; əv][dɪ'saɪdɪd] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)]['ækbɑːrz] [sək'ses] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Of decided significance for Akbar's success was his patronage of the native population .
的 决定 意义 为了 阿克巴的 成功 曾是 他的 赞助 的 这 本国的 人口 .

阿克巴的成功很大程度上归功于他对当地居民的扶持。

[hiː; hi][dɪd][nɒt]['lɪmɪt][hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] ['laɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒugeɪtɪd][,hin'duː] [ænd; ənd] [rɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ə'presɪv] ['bəːdən] ;
He did not limit his efforts to lightening the lot of the subjugated Hindus and relieving them of oppressive burdens ;
他 做过 不是 限制 他的 努力 到 闪电 这 很多 的 这 被征服 印度教徒 和 缓解 他们 的 压迫性的 负担 ;

他的努力不仅限于减轻被压迫的印度教徒的命运，解除他们的压迫性负担；

[hɪz; ɪz] ['efəts] [went] [diːpə(r)] .
his efforts went deeper .
他的 努力 去 更深 .

他的努力更加深入。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə]['edʒukeɪt][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][ænd; ənd][,hin'duː][tuː; tə][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [gʊd] - [wɪl] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] ,
He wished to educate the Mohammedans and Hindus to a feeling of mutual good - will and confidence ,
他 希望 到 教育 这 穆罕默德人 和 印度教徒 到 一个 感觉 的 相互的 好的 - 将要 和 信心 ,

他希望培养穆斯林和印度教徒之间的相互友善和信任感。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kən'tend] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [ə'genst] ['hɔːtinəs] [ænd; ənd] [ɪn'ɔːdɪnət] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
and in doing so he was obliged to contend in the one case against haughtiness and inordinate ambition ,
和 在 正在做 所以 他 曾是 有义务 到 抗衡 在 这 一 案件 反对 傲气 和 过度 志向 ,

因此，他不得不在唯一一件事上与傲慢和过度的野心作斗争。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'genst] [heɪt] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] [rɪ'zɜːv] .
and in the other against hate and distrustful reserve .
和 在 这 其他 反对 恨 和 不信任 预订 .

而另一方面，则反对仇恨和不信任的保留态度。

[ɪf] [wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vjuː] [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['feɪvəd] [ðə; ði][ˌhin'duː][baɪ] ['kiːpɪŋ] ['sɜːt(ə)n][wʌnz][kləʊz]
If with this end in view he actually favored the Hindus by keeping certain ones close
如果 和 这 结尾 在 看法 他 实际上 受青睐 这 印度教徒 经过 保持 肯定 一个 关闭
[tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
to him and advancing them to the most influential positions in the state ,
到 他 和 前进 他们 到 这 最多 有影响 职位 在 这 状态 ，

如果他确实出于这个目的而偏袒印度教徒，将某些人留在自己身边，并提拔他们到国家中最有影响力的职位，那么

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [faʊnd] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn][ðə; ði][ˌhin'duː] ([ɪ'speʃəli] [ɪn][ðeə(r)]
he did it because he found characteristics in the Hindus (especially in their
他 做过 它 因为 他 成立 特征 在 这 印度教徒 （ 尤其 在 他们的
['nəʊblɪst] [reɪs] ,
noblest race ,
最高贵 种族 ，

他这样做是因为他发现印度教徒（尤其是他们最高贵的种族）身上有这些特征，

[ðə; ði]['raːdʒpuːt]) [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][məʊst]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
the Rajputs) which seemed to him most valuable for the stability of the
这 拉杰普特人 ） 哪个 似乎 到 他 最多 有价值的 为了 这 稳定 的 这
['empaɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)] .
empire and for the promotion of the general welfare .
帝国 和 为了 这 晋升 的 这 一般的 福利 .

拉杰普特人）在他看来对帝国的稳定和促进公共福利最为重要。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] ['feɪθlɪsnəs] [ɪn][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['nəublz][ænd; ənd][ɪn]
He had seen enough faithlessness in the Mohammedan nobles and in
他 有 已见 足够的 不忠 在 这 穆罕默丹 贵族 和 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['relətɪvz] .
his own relatives .
他的 自己的 亲属 .

他已经见识过太多穆斯林贵族和自己亲戚的背信弃义。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ，

除了，

['ækbɑː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] ['raːdʒpuːt] [prɪns] [huː] [hæd; həd] [ʃəʊn]
Akbar was born in the house of a small Rajput prince who had shown
阿克巴 曾是 出生 在 这 房子 的 一个 小的 拉杰普特人 王子 WHO 有 所示
[ˌhɒspɪ'tæləti][tuː; tə]['ækbɑːrz]['peərənts][ɒn][ðeə(r)] [flaɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][hɪz; ɪz]
hospitality to Akbar's parents on their flight and had given them his
热情好客 到 阿克巴的 父母 在 他们的 航班 和 有 给定 他们 他的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

阿克巴出生在一个拉杰普特小王子的家中，这位王子在阿克巴父母逃亡途中热情款待了他们，并保护了他们。

[ðə; ði]['raːdʒpuːt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] ['wɒriə(r)] [reɪs] [ænd; ənd]
The Rajputs are the descendants of the ancient Indian warrior race and
这 拉杰普特人 是 这 后代 的 这 古老的 印度 战士 种族 和
[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [breɪv] , ['ʃɪvəlrəs] ,
are a brave , chivalrous ,
是 一个 勇敢的 ， 骑士精神 ，

拉杰普特人是古印度武士民族的后裔，他们勇敢、有骑士精神。

['trʌstwɜːði] ['piːp(ə)l] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [praɪd] [ɒv; əv] [reɪs] [kwaɪt]
trustworthy people who possess a love of freedom and pride of race quite
值得信赖的 人们 WHO 具有 一个 爱 的 自由 和 自豪 的 种族 相当
['dɪfrənt] [ɪn] ['kærəktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhin'duː] .
different in character from the rest of the Hindus .
不同的 在 特点 从 这 休息 的 这 印度教徒 .

他们是值得信赖的人，热爱自由，并以自己的种族为荣，其性格与其他印度教徒截然不同。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] ['evri] ['trævələ] [ɪn] ['ɪndiə] [θɪŋks] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [set] [daʊn] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]
Even to - day every traveler in India thinks he has been set down in another
甚至 到 - 天 每一个 游客 在 印度 思考 他 有 到过 放 向下 在 其他
[wɜːld] [wen] [hiː; hi] [tredz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [siːz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɪn] [pleɪs]
world when he treads the ground of Rajputâna and sees around him in place
世界 什么时候 他 踏板 这 地面 的 - 和 看到 大约 他 在 地方
[ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [ɪ'femɪnət] ['sɜːvaɪl] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
of the weak effeminate servile inhabitants of other parts of the country
的 这 虚弱的 阴柔的 奴性的 居民 的 其他 部分 的 这 国家
['paʊəf(ə)l] ['ʌpraɪt] [men] ,
powerful upright men ,
强大的 直立 男人 ,

即使在今天，每一位来到印度的旅行者，当他踏上拉杰普特纳的土地，看到周围不再是印度其他地方那些软弱无能、娘娘腔的居民，而是强大正直的男子汉时，都会觉得自己仿佛置身于另一个世界。

['splendɪd] ['wɔːlaɪk] ['fɪgəz] [wɪð] ['bleɪzɪŋ] [dɪ'faɪənt] [aɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['weɪvɪŋ] [bɪrdz] .
splendid warlike figures with blazing defiant eyes and long waving beards .
灿烂 好战 数据 和 炽烈 桀骜不驯 眼睛 和 长的 挥手 胡须 .

英姿飒爽的战士形象，目光炯炯有神，蓄着长长的胡须。

[waɪl] ['ækbɑː] ['væljuːd] [ðə; ði] ['rɑːdʒpuːt] ['veri] ['haɪli] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌpɜːsə'næləti] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['fɪtɪd]
While Akbar valued the Rajputs very highly his own personality was entirely fitted
尽管 阿克巴 有价值的 这 拉杰普特人 非常 高度 他的 自己的 性格 曾是 完全 适配
[tuː; tə] [pliːz] [ðiːz] [praʊd] ['mænli] ['wɒrɪəz] .
to please these proud manly warriors .
到 请 这些 自豪的 男子气概 战士 .

阿克巴非常重视拉杰普特人，他自身的性格也完全符合这些骄傲的勇士们的喜好。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['ækbɑːrz] [reɪn] [ɪz]
An incident which took place before the end of the first year of Akbar's reign is
一个 事件 哪个 采取 地方 前 这 结尾 的 这 第一的 年 的 阿克巴的 在位 是
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'trɪnzɪk]
characteristic of the relations which existed on the basis of this intrinsic
特征 的 这 关系 哪个 存在 在 这 基础 的 这 固有的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . [-]
relationship . [16]
关系 . [-]

在阿克巴统治的第一年结束之前发生的一件事，体现了基于这种内在关系而存在的关系的特征。[16]

[vjuː] [ɒv; əv] -
VIEW OF FATHPUR
看法 的 -

法特普尔景色

- [mæl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['rɑːdʒpuːt] [steɪt] - ,
Bihâri Mal was a prince of the small Rajput state Ambir ,
- 马尔 曾是 一个 王子 的 这 小的 拉杰普特人 状态 - ,

比哈里·马尔是拉杰普特小邦安比尔的一位王子，

[ænd; ənd] [pə'zest] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['ɑːftə(r)]['ækbɑːrz][fɜːst]
and possessed sufficient political comprehension to understand after Akbar's first
和 拥有 充足的 政治的 理解 到 理解 后 阿克巴的 第一的
[greɪt] [sək'sesɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪənəs] [ɒv; əv] ['deli] [meɪd]
great successes that his own insignificant power and the nearness of Delhi made
伟大的 成功 那 他的 自己的 微不足道 力量 和 这 接近 的 德里 制成
[ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['vɒləntrəli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['empərə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [liːdʒ] [lɔːd] .
it advisable to voluntarily recognize the Emperor as his liege lord .
它 建议 到 自愿 认出 这 皇帝 作为 他的 列日 主 .

他具备足够的政治理解力，在阿克巴取得第一次重大胜利后，便明白自己微不足道的权力和德里近在咫尺，因此自愿承认皇帝为自己的君主是明智之举。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [sʌn] , ['grænsʌn] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə][sweə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə]
Therefore he came with son , grandson and retainers to swear allegiance to
所以 他 来了 和 儿子 , 孙子 和 预付金 到 发誓 忠诚 到
['ækbɑː] .
Akbar .
阿克巴 .

因此，他带着儿子、孙子和随从前来向阿克巴宣誓效忠。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][kæmp] [bɪ'fɔː(r)] ['deli] , [ə; eɪ][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [saɪt] [met]
Upon his arrival at the imperial camp before Delhi , a most surprising sight met
之上 他的 到达 在 这 帝国 营 前 德里 , 一个 最多 奇怪 视线 遇见
[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his eyes .
他的 眼睛 .

当他抵达德里城外的皇家营地时，眼前的一幕令他大吃一惊。

[men][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
Men were running in every direction ,
男人 是 跑步 在 每一个 方向 ,

人们四散奔逃。

['fliːɪŋ] ['waɪldli] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['elɪfənt] [huː] [rɔːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt]
fleeing wildly before a raging elephant who wrought destruction to everything that
逃离 疯狂地 前 一个 愤怒 大象 WHO 锻 破坏 到 一切 那
[keɪm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .
came within his reach .
来了 之内 他的 抵达 .

在狂暴的大象面前疯狂逃窜，大象所到之处，一切都被摧毁殆尽。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [bruːt] [sæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['kɑːmnəs]
Upon the neck of this enraged brute sat a young man in perfect calmness
之上 这 脖子 的 这 愤怒 蛮力 卫星 一个 年轻的 男人 在 完美的 平静
[bi'lebə] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [hed] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [prɒŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪn] ['ɪndiə]
belaboring the animal's head with the iron prong which is used universally in India
费力 这 动物 头 和 这 铁 叉 哪个 是 用过的 普遍地 在 印度
[fɔː(r); fə(r)] ['gaɪdɪŋ] ['elɪfənts] .
for guiding elephants .
为了 指导 大象 .

在这头愤怒的野兽的脖子上，坐着一个年轻人，神态自若，用印度普遍用于引导大象的铁叉敲打着这头动物的头部。

[ðə; ði]['rɑːdʒpuːt] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] ['pɜːfɪktli] [ˌʌnkən'sɜːnd] [tuː; tə]
The Rajputs sprang from their horses and came up perfectly unconcerned to
这 拉杰普特人 弹簧 从 他们的 马匹 和 来了 向上 完美 漠不关心 到
[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['spektək(ə)l] ,
observe the interesting spectacle ,
观察 这 有趣的 奇观 ,

拉杰普特人从马上跳下来，若无其事地走过来观看这有趣的景象。

[ænd; ənd] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [laʊd] [ə'plɔːz] [wen] [ðə; ði] ['kɔŋkə] ['elɪfənt] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ɪg'zɔːstʃən] .
and broke out in loud applause when the conquered elephant knelt down in exhaustion .
和 打破 出去 在 大声 掌声 什么时候 这 征服 大象 跪下 向下 在 疲惫 .

当被征服的大象筋疲力尽地跪倒在地时，人们爆发出热烈的掌声。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [bæk] [ænd; ənd] ['kɔːdiəli] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['raːdʒpuːt] ['prɪnsɪz] ([huː] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ['rekəg'naɪzd] ['ækbɑː] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪfənt] - ['teɪmə(r)]) ['bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] ['welkəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [red] [ɪm'pɪəriəl] [tent] .
The young man sprang from its back and cordially greeted the Rajput princes (who now for the first time recognized Akbar in the elephant - tamer) bidding them welcome to his red imperial tent .
这 年轻的 男人 弹簧 从 它是 后退 和 诚挚地 问候 这 拉杰普特人 王子们 (WHO 现在 为了 这 第一的 时间 认可 阿克巴 在 这 大象 - 驯服者) 投标 他们 欢迎 到 他的 红色的 帝国 帐篷 .

年轻人从象背上跳下来，热情地迎接拉杰普特王子们（他们这才第一次认出驯象人就是阿克巴），并邀请他们来到他的红色皇家帐篷。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'kʌrəns] [deɪts] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] .
From this occurrence dates the friendship of the two men .
从 这 发生 日期 这 友谊 的 这 二 男人 .

两人友谊由此开始。

[ɪn] ['leɪtə(r)] [j'iəz] - [meɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ['ɒkjupaɪd] [haɪ] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɜːvɪs] ,
In later years Bihâri Mai's son and grandson occupied high places in the imperial service ,
在 之后 年 - 迈的 儿子 和 孙子 占领 高的 地方 在 这 帝国 服务 ,

后来，比哈里·迈的儿子和孙子都在皇室中担任要职。

[ænd; ənd] ['ækbɑː] ['mærid] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raːdʒpuːt] [tʃiːf] [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sək'sesə(r)] ['sɛlɪm] ,
and Akbar married a daughter of the Rajput chief who became the mother of his son and successor Selim ,
和 阿克巴 已婚 一个 女儿 的 这 拉杰普特人 首席 WHO 成为 这 母亲 的 他的 儿子 和 接班人 塞利姆 ,

阿克巴娶了拉杰普特族首领的女儿，她后来生下了他的儿子和继承人塞利姆。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['empərə(r)] - .
afterwards the Emperor Jehângir .
然后 这 皇帝 - .

之后是皇帝贾汉吉尔。

['leɪtə(r)] [ɒn] ['ækbɑː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['raːdʒpuːt] ['wɪmɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
Later on Akbar received a number of other Rajput women in his harem .
之后 在 阿克巴 已收到 一个 数字 的 其他 拉杰普特人 女性 在 他的 后宫 .

后来，阿克巴的后宫又接纳了许多其他拉杰普特女子。

[nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] ['ækbɑːrz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raːdʒpuːt] [haʊ'evə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [kaɪnd] .
Not all of Akbar's relations to the Rajputs however were of such a friendly kind .
不是 全部 的 阿克巴的 关系 到 这 拉杰普特人 然而 是 的 这样的 一个 友好的 种类 .

然而，阿克巴与拉杰普特人的关系并非全是这种友好的关系。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [ˈbeɪbər] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈbɪtə(r)][ˈbæt(ə)lz] [wɪð] [ðem; ðəm]
As his grandfather Baber before him , he had many bitter battles with them
作为 他的 祖父 巴伯 前 他 , 他 有 许多 苦的 战斗 和 他们
,
,
,

就像他的祖父巴伯一样，他与他们有过许多激烈的斗争。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈɪndiən] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [əˈpəʊzd] [hɪm] [səʊ] [ˈvɪɡərəsli] [æz; əz] [ðeɪ] .
for no other Indian people had opposed him so vigorously as they .
为了 不 其他 印度 人们 有 反对 他 所以 大力 作为 他们 .

因为没有其他印度民族像他们那样强烈地反对他。

[ðeə(r)] [dəˈmeɪn] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Their domain blocked the way to the south ,
他们的 领域 已屏蔽 这 方式 到 这 南 ,

他们的领地阻挡了通往南方的道路，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈrʌɡɪd] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈstrɒŋli] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈsɪtɪz] [ðə; ði][ˈraːdʒpuːt]
and from their rugged mountains and strongly fortified cities the Rajputs
和 从 他们的 崎岖 山脉 和 强烈 强化 城市 这 拉杰普特人
[həˈræst; ˈhærəst][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] [baɪ] [ˈmeni] [inˈveiʒən] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ˈɔːdə(r)] ,
harassed the surrounding country by many invasions and destroyed order ,
骚扰 这 周围 国家 经过 许多 入侵 和 损毁 命令 ,

拉杰普特人凭借其崎岖的山脉和坚固的防御城市，通过多次入侵骚扰周边国家，破坏秩序。

[ˈkɒmɜːs] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [kwaɪt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ˈrɒbə(r)]
commerce and communication quite after the manner of the German robber
商业 和 沟通 相当 后 这 方式 的 这 德语 强盗
[ˈbærənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] .
barons of the Middle Ages .
男爵们 的 这 中间 年龄 .

商业和通讯完全按照中世纪德国强盗贵族的方式进行。

[ðeə(r)] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [wɒz; wəz] [əˈkɔːdɪŋli] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [nəˈsesəti] .
Their overthrow was accordingly a public necessity .
他们的 推翻 曾是 因此 一个 民众 必要性 .

因此，推翻他们是公众的必然选择。

[ðə; ði][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈraːdʒpuːt] [tʃiːfs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [huː]
The most powerful of these Rajput chiefs was the Prince of Mewâr who
这 最多 强大的 的 这些 拉杰普特人 酋长们 曾是 这 王子 的 - WHO
[hæd; həd] [pəˈtɪkjələli] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [səˈpɔːt] [ɒv; əv]
had particularly attracted the attention of the Emperor by his support of
有 特别 吸引 这 注意力 的 这 皇帝 经过 他的 支持 的
[ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .
the rebels .
这 叛军 .

这些拉杰普特首领中最强大的是梅瓦尔王子，他因支持叛军而特别引起了皇帝的注意。

[ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv] - [ˈrestɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] [wɪtʃ]
The control of Mewâr rested upon the possession of the fortress Chitor which
这 控制 的 - 休息 之上 这 拥有 的 这 堡垒 奇托尔 哪个
[wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈmɒnstrəs] [klɪf] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈmiːtə(r)z] [haɪ] ,
was built on a monstrous cliff one hundred and twenty meters high ,
曾是 建造 在 一个 滔天 悬崖 一 百 和 二十 米 高的 ,

梅瓦尔的控制权取决于对奇托尔要塞的占有，该要塞建在一座高达一百二十米的巨大悬崖上。

['raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['evri] [miːnz] [ɒv; əv]
rising abruptly from the plain and was equipped with every means of
上升 突然 从 这 清楚的 和 曾是 配备 和 每一个 方法 的
[dɪ'fens] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kən'traɪvd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [skɪl] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
defence that could be contrived by the military skill of that time for an
防御 那 可以 是 人为的 经过 这 军队 技能 的 那 时间 为了 一个
[ɪn'kɒmprəbli] [strɒŋ] ['bʊlwək] .
incomparably strong bulwark .
无与伦比 强的 堡垒 .

它从平原上陡然拔地而起，并配备了当时军事技术所能想到的一切防御手段，构成了一座无比坚固的堡垒。

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [æt; ət] [ɪts] ['sʌmɪt] [wɪtʃ] ['meʒəd] ['əʊvə(r)] [twelv] ['kiləˌmiːtəz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns]
On the plain at its summit which measured over twelve kilometers in circumference
在 这 清楚的 在 它是 首脑 哪个 测量 超过 十二 公里 在 圆周
[ə; eɪ] ['sɪti] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [wɔːlz] .
a city well supplied with water lay within the fortification walls .
一个 城市 出色地 供应 和 水 躺 之内 这 筑城 墙壁 .

在山顶周长超过十二公里的平原上，城墙内坐落着一座水源充足的城市。

[ðeə(r)] [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒeɪmɑːl] , " [ðə; ði] ['laɪən] [ɒv; əv] , " [wɒz; wəz] [ɪn]
There an experienced general , Jaymal , " the Lion of Chitor , " was in
那里 一个 经验丰富的 一般的 , 杰马尔 , " 这 狮子 的 奇托尔 , " 曾是 在
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

那里由一位经验丰富的将军杰伊马尔（“奇托尔雄狮”）指挥。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːdʒ] ,
I have not time to relate the particulars of the siege ,
我 有 不是 时间 到 涉及 这 细节 的 这 围城 ,

我没有时间详述围城战的细节。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [maɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['bæt(ə)lz] [wɪtʃ]
the laying of ditches and mines and the uninterrupted battles which
这 躺下 的 沟渠 和 矿井 和 这 不间断 战斗 哪个
[priː'siːd, pri-] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ɪn] ['februəri] , - .
preceded the fall of Chitor in February , 1568 .
之前 这 落下 的 奇托尔 在 二月 , - .

在 1568 年 2 月奇托尔陷落之前，双方进行了挖沟、埋设地雷以及不间断的战斗。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ækbɑːrz] ['juːʒuəl] ['kʌstəm] [hiː; hi] [ɪk'spəʊzd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ʃaʊəz] [ɒv; əv] ['bʊlɪt]
According to Akbar's usual custom he exposed himself to showers of bullets
根据 到 阿克巴的 通常 风俗 他 裸露 他自己 到 淋浴 的 子弹
[wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['biːɪŋ] [hɪt] ([ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [kən'sɪdəd] [hɪm] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l])
without once being hit (the superstition of his soldiers considered him invulnerable)
没有 一次 存在 打 (这 迷信 的 他的 士兵 经过考虑的 他 无敌的)
[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] ['ækbɑː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] [leɪd] [ləʊ]
and finally the critical shot was one in which Akbar with his own hand laid low
和 最后 这 批判的 射击 曾是 一 在 哪个 阿克巴 和 他的 自己的 手 铺设 低的
[ðə; ði] [breɪv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] .
the brave commander of Chitor .
这 勇敢的 指挥官 的 奇托尔 .

按照阿克巴一贯的作风，他让自己暴露在枪林弹雨中却毫发无损（他的士兵迷信地认为他是刀枪不入的），最后，致命的一击是阿克巴亲手击毙了奇托尔的勇敢指挥官。

[ðen] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [kən'sɪdəd] [ðeə(r)] [kɔːz] [lɒst] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [naɪt] [sɔː] [ə; eɪ] ['bɑːbərəs] [saɪt] ,

Then the defenders considered their cause lost , and the next night saw a barbarous sight ,

然后 这 后卫 经过考虑的 他们的 原因 丢失的 , 和 这 下一个 夜晚 锯 一个 野蛮 视线 ,

于是守军认为他们败局已定，第二天晚上，他们目睹了惨绝人寰的一幕。

[pɪ'kjuːliəli] ['ɪndiən] [ɪn] ['kærəktə(r)] : [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['dʒaʊhɑːr] [di'mɑːnd, -'mænd] [hɪz; ɪz] ['ɒfərɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] ['raːdʒpuːt] ['kʌstəm] .

peculiarly Indian in character : the so - called Jauhar demanded his offering according to an old Rajput custom .

奇特地 印度 在 特点 : 这 所以 - 称为 乔哈尔 要求 他的 提供 根据 到 一个 老的 拉杰普特人 风俗 .

具有鲜明的印度特色：所谓的焦哈尔仪式要求按照古老的拉杰普特习俗献祭。

['meni] [greɪt] ['faɪərz] [gliːm] ['wɪədli] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] .

Many great fires gleamed weirdly in the fortress .

许多 伟大的 火灾 闪闪发光 奇怪的 在 这 堡垒 .

堡垒内燃起许多熊熊大火，闪烁着诡异的光芒。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['ɒnə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [kæp'tɪvəti] ,

To escape imprisonment and to save their honor from the horrors of captivity ,

到 逃脱 监禁 和 到 节省 他们的 荣誉 从 这 恐怖 的 囚禁 ,

为了逃脱牢狱之灾，为了在囚禁的恐怖中保全自己的名誉，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['sɒləmli] [ə'reɪndʒd] ['fjuːnərəl] [paiə] , [waɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [men] , [klæd] [ɪn] ['sæfrən] [hjuːd] ['gɑːmənts] ,

the women mounted the solemnly arranged funeral pyres , while all the men , clad in saffron hued garments ,

这 女性 安装 这 庄严地 安排 葬礼 火葬 , 尽管 全部 这 男人 , 覆膜 在 藏红花 有色 服装 ,

女人们登上庄严肃穆的葬礼柴堆，而所有男人都身着藏红色的服装，

['kənsə,kreitid] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [deθ] .

consecrated themselves to death .

已祝圣的 他们自己 到 死亡 .

他们甘愿献身殉道。

[wen] [ðə; ði] ['viktə] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] [wɪtʃ] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] ['iːvnɪŋ] ,

When the victors entered the city on the next morning a battle began which raged until the third evening ,

什么时候 这 胜利者 进入 这 城市 在 这 下一个 早晨 一个 战斗 开始 哪个 愤怒 直到 这 第三 晚上 ,

第二天早上，胜利者进入城内，随即爆发战斗，这场战斗一直持续到第三天晚上。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [left] [tuː; tə] [kɪl] .

when there was no one left to kill .

什么时候 那里 曾是 不 一 左边 到 杀 .

当已经没有可杀的人了。

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [bɪ'saɪdz] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [huː] [hæd; həd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] .

Eight thousand warriors had fallen , besides thirty thousand inhabitants of Chitor who had participated in the fight .

八 千 战士 有 倒下 , 除了 三十 千 居民 的 奇托尔 WHO 有 参与 在 这 斗争 .

八千名战士阵亡，此外还有三万名奇托尔居民也参与了战斗。

[wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] ['triːtɪd] [æt; ət] [kən'sɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ]
With the conquest of Chitor which I have treated at considerable length
和 这 征服 的 奇托尔 哪个 我 有 治疗 在 大量 长度
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [ɪn] [ə; eɪ] ['tɪpɪkli] ['ɪndiən] ['mænə(r)] ,
because it ended in a typically Indian manner ,
因为 它 结束 在 一个 通常 印度 方式 ，

至于征服奇托尔的事件，我已用相当长的篇幅进行了描述，因为它以典型的印度方式结束。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raːdʒpuːt] [brəʊk] [daʊn] .
the resistance of the Rajputs broke down .
这 反抗 的 这 拉杰普特人 打破 向下 .

拉杰普特人的抵抗崩溃了。

['ɑːftə(r)] ['ækbɑː] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [fɹ'ɛndliəst] [tɜːmz] [wɪð]
After Akbar had attained his purpose he was on the friendliest terms with
后 阿克巴 有 已达到 他的 目的 他 曾是 在 这 最友善 条款 和
[ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .
the vanquished .
这 战败者 .

阿克巴达成目的后，与战败者保持了非常友好的关系。

[ˌaɪ 'tiː] ['testifai] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nəʊ'bɪləti] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pə'lɪtɪk(ə)l]
It testifies to his nobility of character as well as to his political
它 作证 到 他的 贵族 的 特点 作为 出色地 作为 到 他的 政治的
['wɪzdəm] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [kəm'pliːt] [sək'ses] [hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [nɒt] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] ,
wisdom that after this complete success he not only did not celebrate a triumph ,
智慧 那 后 这 完全的 成功 他 不是 仅有的 做过 不是 庆祝 一个 胜利 ，

这证明了他高尚的品格和卓越的政治智慧，在取得如此彻底的成功之后，他不仅没有庆祝胜利，而且

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [θruː'aʊt] [ɔːl]
but on the contrary proclaimed the renown of the vanquished throughout all
但 在 这 相反 宣布 这 名声 的 这 战败者 自始至终 全部
['ɪndiə] [baɪ] [ɪ'rektɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [æt; ət] ['deli] [tuː] [ɪ'mens]
India by erecting before the gate of the imperial palace at Delhi two immense
印度 经过 竖立 前 这 门 的 这 帝国 宫殿 在 德里 二 巨大
[stəʊn] ['elɪfənts] [wɪð] [ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [dʒeɪmɑːl] ,
stone elephants with the statues of Jaymal ,
石头 大象 和 这 雕像 的 杰马尔 ，

相反，为了向全印度宣扬战败者的荣耀，他们在德里皇宫大门前竖立了两尊巨大的石象，象头上刻有杰伊玛尔的雕像。

[ðə; ði] " ['laɪən] [ɒv; əv] ,
the " Lion of Chitor ,
这 " 狮子 的 奇托尔 ，

“奇托尔之狮”

" [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [juːθ] ['pɑːtə] [huː] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [məʊst] [hə'rəʊɪk] [diːdz]
" and of the noble youth Pata who had performed the most heroic deeds
" 和 的 这 高贵 青年 帕塔 WHO 有 执行 这 最多 英勇 契约
[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] .
in the defense of Chitor .
在 这 防御 的 奇托尔 .

“还有在保卫奇托尔时做出最英勇事迹的青年帕塔。”

[baɪ] [ðʌs] ['ɒnərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkə] [fəʊz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] ['mænə(r)] ['ækbɑː] [faʊnd] [ðə; ði]
By thus honoring his conquered foes in such a magnanimous manner Akbar found the
经过 因此 致敬 他的 征服 敌人 在 这样的 一个 坦荡 方式 阿克巴 成立 这
[raɪt] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raːdʒpuːt] .
right way to the heart of the Rajputs .
正确的 方式 到 这 心 的 这 拉杰普特人 .

阿克巴以如此宽宏大量的方式表彰他征服的敌人，从而找到了赢得拉杰普特人芳心的正确方法。

[baɪ] ['kɒnstənt] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['feɪvəz] [hiː; hi] ['grædʒuəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [səʊ] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l]
By constant bestowal of favors he gradually succeeded in so reconciling the noble
经过 持续的 授予 的 恩惠 他 逐步地 成功了 在 所以 和解 这 高贵
['raːdʒpuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [glæd] [ænd; ənd]
Rajputs to the loss of their independence that they were finally glad and
拉杰普特人 到 这 损失 的 他们的 独立 那 他们 是 最后 高兴的 和
[praʊd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ,
proud to devote themselves to his service ,
自豪的 到 奉献 他们自己 到 他的 服务 ,

他通过不断施以恩惠，逐渐成功地使高贵的拉杰普特人接受了失去独立的事实，最终他们乐于并自豪地为他效力。

[ænd; ənd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['prɪnsɪz] ,
and , under the leadership of their own princes ,
和 , 在下面 这 领导 的 他们的 自己的 王子们 ,

在他们各自的君主的领导下，

[pruːvd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [truːist] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑːmi] ,
proved themselves to be the best and truest soldiers of the imperial army ,
已证实 他们自己 到 是 这 最好的 和 最真实的 士兵 的 这 帝国 军队 ,

他们证明了自己是帝国军队中最优秀、最忠诚的士兵。

['iːv(ə)n] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] .
even far from their home in the farthest limits of the realm .
甚至 远的 从 他们的 家 在 这 最远 限制 的 这 领域 .

即使远在天涯海角，远离家园。

[ðə; ði] [greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['piːp(ə)l] ['ækbɑː] [wʌn] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði]
The great masses of the Hindu people Akbar won over by lowering the
这 伟大的 群众 的 这 印度教徒 人们 阿克巴 韩元 超过 经过 降低 这
['tæksɪz] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] ['priːviəsli] [rɪ'leɪtɪd] ,
taxes as we have previously related ,
税收 作为 我们 有 之前 有关的 ,

正如我们之前所述，阿克巴通过降低税收赢得了广大印度教民众的支持。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ik'spiːdiənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and by all the other successful expedients for the prosperity of the
和 经过 全部 这 其他 成功的 权宜之计 为了 这 繁荣 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

以及所有其他有利于国家繁荣的成功举措，

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp]
but especially by the concession of perfect liberty of faith and worship
但 尤其 经过 这 让步 的 完美的 自由 的 信仰 和 崇拜
[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [bə'nevələnt] ['ɪntrəst] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz]
and by the benevolent interest with which he regarded the religious practices
和 经过 这 仁慈 兴趣 和 哪个 他 认为 这 宗教 实践
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhin'duː] .
of the Hindus .
的 这 印度教徒 .

但尤其体现在他对印度教徒的宗教习俗给予了完全的信仰和崇拜自由，以及他所表现出的仁慈的关注。

[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [huːm] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['məʊtɪv] [ɒv; əv] [laɪf] ,
A people in whom religion is the ruling motive of life ,
一个 人们 在 谁 宗教 是 这 裁决 动机 的 生活 ,

一个以宗教为生活主导动机的民族，

['ɑːftə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['sentʃəriz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'lɪdʒənz] [seɪk] ,
after enduring all the dreadful sufferings of previous centuries for its religion's sake ,
后 持久 全部 这 可怕 苦难 的 以前的 几个世纪 为了 它是 宗教的 清酒 ,

在经历了前几个世纪为信仰而遭受的所有可怕苦难之后，

[mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] ; [ɒv; əv] ['baʊndləs] ['revərəns] [baɪ] ['ækbɑːrz] ['ætɪtjuːd] .
must have been brought to a state ; of boundless reverence by Akbar's attitude .
必须 有 到过 带来 到 一个 状态 ; 的 无边无际 尊敬 经过 阿克巴的 态度 .

阿克巴的态度一定使人们对他产生了无限的敬畏之情。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['hɪərəʊz]
And since the Hindus were accustomed to look upon the great heroes
和 自从 这 印度教徒 是 习惯 到 看 之上 这 伟大的 英雄

[ænd; ənd] ['benifæktə] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [æz; əz] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
and benefactors of humanity as incarnations of deity we shall not
和 恩人 的 人类 作为 化身 的 神 我们 将 不是

[biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [riːd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [-] [ðæt] ['evri] ['mɔːnɪŋ]
be surprised to read from an author of that time [17] that every morning
是 惊讶 到 读 从 一个 作者 的 那 时间 [-] 那 每一个 早晨

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌnraɪz] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ˌhin'duː] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs]
before sunrise great numbers of Hindus crowded together in front of the palace
前 日出 伟大的 数字 的 印度教徒 挤 一起 在 正面 的 这 宫殿

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ækbɑː] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['prɒstreɪt] [ðəm'selvz] [æz; əz] [suːn]
to await the appearance of Akbar and to prostrate themselves as soon
到 等待 这 外貌 的 阿克巴 和 到 前列腺 他们自己 作为 很快

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,
as he was seen at a window ,
作为 他 曾是 已见 在 一个 窗户 ,

由于印度教徒习惯于将人类的伟大英雄和恩人视为神的化身，因此，我们读到当时一位作者[17]的记载时不会感到惊讶：每天早晨日出之前，大量的印度教徒聚集在宫殿前，等待阿克巴的出现，并在他出现在窗户上时立即向他下跪。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪŋɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [hɪmz] .
at the same time singing religious hymns .
在 这 相同的 时间 歌唱 宗教 赞美诗 .

同时唱着宗教圣歌。

[ðɪs] [fə'nætɪkl] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] ['ækbɑː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]
This fanatical enthusiasm of the Hindus for his person Akbar knew how to
这 狂热的 热情 的 这 印度教徒 为了 他的 人 阿克巴 知道 如何 到

[rɪ'teɪn] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] ['æktʃuəl] ['benɪfɪts] [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [smɔːl] ,
retain not only by actual benefits but also by small ,
保持 不是 仅有的 经过 实际的 好处 但 还 经过 小的 ,

阿克巴深谙如何维系印度教徒对他的狂热拥护，不仅通过实际利益，也通过一些小手段。

[wel] ['kælkjuleɪtɪd] [dɪ'vaɪsɪz] .
well calculated devices .
出色地 计算 设备 .

精心设计的设备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['gændʒiːz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['həʊli]
It is a familiar fact that the Hindus considered the Ganges to be a holy
它 是 一个 熟悉的 事实 那 这 印度教徒 经过考虑的 这 恒河 到 是 一个 圣
['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)]['seɪkrɪd] ['ænɪmlz] .
river and that cows were sacred animals .
河 和 那 牛 是 神圣 动物 .

众所周知，印度教徒认为恒河是圣河，牛是神圣的动物。

[ə'kɔːdɪŋli] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌndə'stænd] ['ækbɑːrz] ['pɜːpəs] [wen] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [æt; ət]
Accordingly we can easily understand Akbar's purpose when we learn that at
因此 我们 能 容易地 理解 阿克巴的 目的 什么时候 我们 学习 那 在
['evri] [miːl] [hiː; hi][dræŋk] ['regjələli] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['gændʒiːz] (['keəfəli] ['fɪltəd]
every meal he drank regularly of water from the Ganges (carefully filtered
每一个 一顿饭 他 喝 经常 的 水 从 这 恒河 (小心 过滤
[ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)]) ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
and purified to be sure) calling it " the water of immortality ,
和 纯化 到 是 当然) 呼叫 它 " 这 水 的 不朽 ,

因此，当我们得知阿克巴每餐都定期饮用恒河水（为了确保安全，这些水经过仔细过滤和净化），并称之为“不朽之水”时，我们很容易理解他的目的。

" [-] [ænd; ənd] [ðæt] ['leɪtə(r)][hiː; hi][fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] ['slɔːtərɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd]
" [18] and that later he forbade the slaughtering of cattle and
" [-] 和 那 之后 他 禁止 这 屠宰 的 牛 和
['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [fleʃ] . [-]
eating their flesh . [19]
吃 他们的 肉 . [-]

[18]后来他又禁止宰杀牛和吃牛肉。[19]

[bʌt; bət]['ækbɑː][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'naɪvəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [ðæt] [hiː; hi]
But Akbar did not go so far in his connivance with the Hindus that he
但 阿克巴 做过 不是 去 所以 远的 在 他的 共谋 和 这 印度教徒 那 他
[kən'sɪdəd] [ɔːl][ðeə(r)] ['kʌstəmz] [gʊd] [ɔː(r)] [tʊk] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
considered all their customs good or took them under his protection .
经过考虑的 全部 他们的 海关 好的 或者 采取 他们 在下面 他的 保护 .

但是，阿克巴与印度教徒的勾结并没有达到认为他们所有的习俗都是好的，或者将他们置于自己的保护之下的地步。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [hiː; hi][fə'bæd; fə'beɪd][tʃaɪld] ['mærɪdʒz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌhin'duː] ,
For instance he forbade child marriages among the Hindus ,
为了 实例 他 禁止 孩子 婚姻 之中 这 印度教徒 ,

例如，他禁止印度教徒童婚。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [bɔɪz] ['ʌndə(r)][ˌsɪks'tiːn] [ænd; ənd][ɒv; əv][g'ɜːlz]['ʌndə(r)]
that is to say the marriage of boys under sixteen and of girls under
那 是 到 说 这 婚姻 的 男孩们 在下面 十六 和 的 女孩们 在下面
[ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,
fourteen years ,
十四 年 ,

也就是说，允许未满十六岁的男孩和未满十四岁的女孩结婚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌriː'mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['widəuz] .
and he permitted the remarriage of widows .
和 他 允许 这 再婚 的 寡妇 .

他还允许寡妇再婚。

[ðə; ði][bɑː'bærɪk] ['kʌstəmz] [ɒv; əv]['brɑːməˌnɪzəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] [səʊl] .
The barbaric customs of Brahmanism were repugnant to his very soul .
这 野蛮 海关 的 婆罗门教 是 令人厌恶的 到 他的 非常 灵魂 .

婆罗门教的野蛮习俗令他灵魂深处感到厌恶。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [məʊst] ['strɪktli] [fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði] ['slɔːtərɪŋ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz]
He therefore most strictly forbade the slaughtering of animals for purposes
他 所以 最多 严格 禁止 这 屠宰 的 动物 为了 目的
[ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] ,
of sacrifice ,
的 牺牲 ,

因此，他严禁为祭祀目的宰杀动物。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɔː'diːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv]
the use of ordeals for the execution of justice , and the burning of
这 使用 的 磨难 为了 这 执行 的 正义 , 和 这 燃烧 的
['widəuz] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] ,
widows against their will ,
寡妇 反对 他们的 将要 ,

使用神判法执行正义，以及违背寡妇意愿将其烧死。

[wɪtʃ] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːmən] [lɔː] [bʌt; bət][wɒz; wəz]
which indeed was not established according to Brahman law but was
哪个 的确 曾是 不是 已确立的 根据 到 婆罗门 法律 但 曾是
['kɒnstəntli] ['præktɪst] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kʌstəm] . [-] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)]['naɪðə(r)]
constantly practiced according to traditional custom . [20] To be sure neither
不断地 练习 根据 到 传统的 风俗 . [-] 到 是 当然 两者都不
['ækbɑː][nɔː(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːmənəntli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə]
Akbar nor his successor Jehângir were permanently successful in their efforts to
阿克巴 也不 他的 接班人 - 是 永久的 成功的 在 他们的 努力 到
[pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['widəuz] .
put an end to the burning of widows .
放 一个 结尾 到 这 燃烧 的 寡妇 .

这确实不是按照婆罗门教法制定的，而是按照传统习俗不断实行的。[20] 可以肯定的是，阿克巴和他的继任者贾汉吉尔都没有永久成功地结束焚烧寡妇的行为。

[nɒt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][jɪə(r)] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l]['kʌstəm] ['præktɪkli] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [θruː]
Not until the year 1829 was the horrible custom practically done away with through
不是 直到 这 年 - 曾是 这 可怕 风俗 几乎 完毕 离开 和 通过
[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the efforts of the English .
这 努力 的 这 英语 .

直到 1829 年，在英国人的努力下，这种可怕的习俗才基本被废除。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf]['ækbɑː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['taɪələsli] [ɪn'dʌstriəs] , ['restləsli] ['æktɪv] [mæn]
Throughout his entire life Akbar was a tirelessly industrious , restlessly active man
自始至终 他的 全部的 生活 阿克巴 曾是 一个 不知疲倦地 勤劳 , 躁动不安 积极的 男人
:
:
:

阿克巴一生勤奋不懈，精力充沛。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['siːsləs] [æk'tɪvəti][hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [sək'sesfəli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]
By means of ceaseless activity he struggled successfully against his natural
经过 方法 的 不停歇 活动 他 挣扎 成功地 反对 他的 自然的
['tendənsi] [tuː; tə] ['melənkəli] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [kept] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['həʊlsəm] ,
tendency to melancholy and in this way kept his mind wholesome ,
趋势 到 忧郁 和 在 这 方式 保留 他的 头脑 健康 ,

他通过不懈的努力，成功地克服了天生的忧郁倾向，从而保持了精神健康。

[wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] ['mɒnək] [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt]
which is most deserving of admiration in an Oriental monarch who was brought
哪个 是 最多 值得 的 钦佩 在 一个 东方 君主 WHO 曾是 带来
[ɪn]['kɒntækt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [wɪð] [ɪ'mɒdərət] ['flætəri] [ænd; ənd] [aɪ'dɒlətrəs] [ˌvenə'reɪʃn] .
in contact day by day with immoderate flattery and idolatrous veneration .
在 接触 天 经过 天 和 过分 奉承 和 偶像崇拜 崇敬 .

对于一位日复一日接触过度奉承和偶像崇拜的东方君主来说，这无疑是最值得钦佩的。

[wel] [dɪd]['ækbɑː] [nəʊ] [ðæt] [nəʊ][ˌɔːri'ent(ə)l]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['gʌvənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ]
Well did Akbar know that no Oriental nation can be governed without a display
出色地 做过 阿克巴 知道 那 不 东方 国家 能 是 受统治 没有 一个 展示
[ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ]['splendə(r)] ;
of dazzling splendor ;
的 耀眼的 辉煌 ;

阿克巴当然知道，任何一个东方国家，如果没有炫目的辉煌景象，就无法得到统治；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæbjələs] ['lʌkʃəri] [wɪð] [wɪtʃ] ['ækbɑːrz] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [aʊt]
but in the midst of the fabulous luxury with which Akbar's court was fitted out
但 在 这 中间 的 这 太棒了 奢华 和 哪个 阿克巴的 法庭 曾是 适配 出去
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæmp][ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
and his camp on the march ,
和 他的 营 在 这 行进 ,

但是，在阿克巴宫廷极尽奢华的装饰以及他的行军营地之中，

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'kɒmprəbli] [rɪtʃ] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] [wɪtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]
in the possession of an incomparably rich harem which accompanied the
在 这 拥有 的 一个 无与伦比 富有的 后宫 哪个 伴随 这
['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['dʒɜːrniz] [ɪn] [lɑːdʒ] [pə'leɪʃ(ə)l] [tents] ,
Emperor on his expeditions and journeys in large palatial tents ,
皇帝 在 他的 探险 和 旅程 在 大的 宫殿 帐篷 ,

拥有无比富裕的后宫，她们乘坐豪华的宫殿帐篷随皇帝出征和旅行。

['ækbɑː] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
Akbar always showed a remarkable moderation .
阿克巴 总是 显示 一个 卓越 适度 .

阿克巴始终表现出非凡的克制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði][ˌprəʊ'ɪbɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [waɪn] [wɪtʃ] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][hæd; həd]
It is true that he abolished the prohibition of wine which Islam had
它 是 真的 那 他 废除 这 禁令 的 葡萄酒 哪个 伊斯兰教 有
[ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːt] ['selə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
inaugurated and had a court cellar in his palace ,
就职典礼 和 有 一个 法庭 地窖 在 他的 宫殿 ,

他的确废除了伊斯兰教创立的禁酒令，并在他的宫殿里设有酒窖。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [dræŋk]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd]['əʊnli][et; eɪt][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd]
but he himself drank only a little wine and only ate once a day and
但 他 他自己 喝 仅有的 一个 小的 葡萄酒 和 仅有的 吃 一次 一个 天 和
[ðen] [dɪd] [nɒt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['hʌŋgə(r)][æt; ət] [ðɪs] [wʌn] [miːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][et; eɪt][ə'ləʊn][ænd; ənd]
then did not fully satisfy his hunger at this one meal which he ate alone and
然后 做过 不是 完全 满足 他的 饥饿 在 这 一 一顿饭 哪个 他 吃 独自的 和
[nɒt][æt; ət]['eni] ['defɪnət] [taɪm] . [-]
not at any definite time . [21]
不是 在 任何 定 时间 . [-]

但他自己只喝少量的酒，一天只吃一顿饭，而且这顿饭他一个人吃，时间也不固定，所以他一天也吃不饱。[21]

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['strɪktli] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [jet] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['meɪnli] [ɒn] [raɪs] ,
Though he was not strictly a vegetarian yet he lived mainly on rice ,
尽管 他 曾是 不是 严格 一个 素食 然而 他 居住地 主要 在 米 ,

虽然他并非严格意义上的素食主义者，但他主要以米饭为食。

[mɪlk] , [fruːts] [ænd; ənd] [swiːts] , [ænd; ənd] [miːt] [wɒz; wəz] [rɪ'pʌlsɪv] [tuː; tə] [hɪm] .
milk , fruits and sweets , and meat was repulsive to him .
牛奶 , 水果 和 糖果 , 和 肉 曾是 丑恶 到 他 .

他厌恶牛奶、水果、甜食和肉类。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [miːt] ['hɑːdli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] . [-]
He is said to have eaten meat hardly more than four times a year . [22]
他 是 说 到 有 吃 肉 几乎 更多的 比 四 时代 一个 年 . [-]

据说他一年吃肉不超过四次。[22]

['ækbɑː] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn'dʒɔɪd] ['blʌdɪd]
Akbar was very fond of flowers and perfumes and especially enjoyed blooded
阿克巴 曾是 非常 喜爱 的 花朵 和 香水 和 尤其 享受 血腥
[dʌvz; dəʊvz] [huːz] [keə(r)] [hiː; hi] [wel] [ˌʌndə'stʊd] .
doves whose care he well understood .
鸽子 谁 关心 他 出色地 理解 .

阿克巴非常喜欢鲜花和香水，尤其喜爱血鸽，他很了解如何照料它们。

[ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːsf(ə)l] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)]
About twenty thousand of these peaceful birds are said to have made their
关于 二十 千 的 这些 和平 鸟类 是 说 到 有 制成 他们的
[həʊm] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
home on the battlements of his palace .
家 在 这 城垛 的 他的 宫殿 .

据说约有两万只这种性情温和的鸟类在他的宫殿城垛上安家。

[hɪz; ɪz] [hɪ'stɔːriən] [-] [rɪ'leɪts] :
His historian [23] relates :
他的 历史学家 [-] 相关 :

他的历史学家[23]记载：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dein] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['mænə(r)] [baɪ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]
" His Majesty deigned to improve them in a marvelous manner by crossing the
" 他的 威严 设计 到 提升 他们 在 一个 奇妙 方式 经过 过境 这
['reɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dʌn] ['fɔːməli] .
races which had not been done formerly .
种族 哪个 有 不是 到过 完毕 以前 .

“陛下以奇妙的方式改良了它们，使它们跨越了以前从未有过的种族界限。”

" ['ækbɑː] [wɒz; wəz] ['pæʃənətli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [spɔːt] [ɪn] [ɪts]
" Akbar was passionately fond of hunting and pursued the noble sport in its
" 阿克巴 曾是 热情地 喜爱 的 打猎 和 追击 这 高贵 运动 在 它是
['dɪfrənt] [fɔːmz] ,
different forms ,
不同的 表格 ,

“阿克巴酷爱狩猎，并热衷于参与各种形式的这项高贵运动。”

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [hʌnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['træpɪŋ] [ɒv; əv] [waɪld] ['elɪfənts] ,
especially the tiger hunt and the trapping of wild elephants ,
尤其 这 老虎 打猎 和 这 诱捕 的 荒野 大象 ,

尤其是猎杀老虎和诱捕野生大象，

[-] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['hʌntɪd] [wɪð] [treɪnd] ['fælkənz] [ænd; ənd] ['lepədz] ,
[24] but he also hunted with trained falcons and leopards ,
[-] 但 他 还 猎杀 和 受过训练 猎鹰 和 豹子 ,

[24] 但他也曾用训练过的猎鹰和豹子进行狩猎，

['əʊnɪŋ] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [naɪn] ['hʌndrəd] ['hʌntɪŋ] ['lepədz] .
owning no less than nine hundred hunting leopards .
拥有 不 较少的 比 九 百 打猎 豹子 .

拥有不少于九百只猎豹。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [fɒnd][ɒv; əv][bə't(j)uː] ;
He was not fond of battue ;
他 曾是 不是 喜爱 的 战斗 ;

他并不喜欢战斗；

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [hʌnt] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz]
he enjoyed the excitement and exertion of the actual hunt as a means
他 享受 这 激动 和 用力 的 这 实际的 打猎 作为 一个 方法
[fɔː(r); fə(r)]['eksəsaɪz][ænd; ənd][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,
for exercise and recreation ,
为了 锻炼 和 娱乐 ，

他享受实际狩猎带来的刺激和挑战，将其作为一种锻炼和娱乐的方式。

[fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] .
for training the eye and quickening the blood .
为了 训练 这 眼睛 和 加速 这 血 .

用于训练视力和促进血液循环。

['ækbɑː] [tʊk] ['pleʒə(r)] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [geɪmz] .
Akbar took pleasure also in games .
阿克巴 采取 乐趣 还 在 游戏 .

阿克巴也喜欢玩游戏。

[bɪ'saɪdz] [tʃes] , [kɑːdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [geɪmz] , [faɪts] [bɪ'twiːn] ['ænɪmlz] [meɪ] [ɪ'speʃəli] [biː; bi]
Besides chess , cards and other games , fights between animals may especially be
除了 棋 ， 牌 和 其他 游戏 ， 战斗 之间 动物 可能 尤其 是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ，

除了国际象棋、纸牌和其他游戏之外，动物之间的搏斗尤其值得一提。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['elɪfənt] [faɪts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]
of which elephant fights were the most common , but there were also
的 哪个 大象 战斗 是 这 最多 常见的 ， 但 那里 是 还
['kɒntests; kən'tests] [bɪ'twiːn] ['kæmlz] ,
contests between camels ,
比赛 之间 骆驼 ，

其中，大象搏斗最为常见，但也有骆驼之间的比赛。

['bʌfələuz] , [kɒks] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [frɒgz] , ['spærəʊz] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .
buffaloes , cocks , and even frogs , sparrows and spiders .
水牛 ， 公鸡 ， 和 甚至 青蛙 ， 麻雀 和 蜘蛛 .

水牛、公鸡，甚至青蛙、麻雀和蜘蛛。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [haʊ'evə(r)] ,
Usually , however ,
通常 ， 然而 ，

但通常情况下，

[ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [breɪk] [ɒv; əv] [dɔːn] [fɔː(r); fə(r)]['ækbɑː] [wɪð]
the whole day was filled up from the first break of dawn for Akbar with
这 所有的 天 曾是 已填 向上 从 这 第一的 休息 的 黎明 为了 阿克巴 和
[ə'feəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['ɔːdɪənsɪz] ,
affairs of government and audiences ,
事务 的 政府 和 观众 ，

对阿克巴来说，从黎明破晓到黄昏，一整天都忙于政务和觐见。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['griːvəns] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɔːwəd] [kʊd; kəd]
for every one who had a request or a grievance to bring forward could
为了 每一个 一 WHO 有 一个 要求 或者 一个 不满 到 带来 向前 可以
[hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə]['ækbɑː] ,
have access to Akbar ,
有 使用权 到 阿克巴 ,

任何有请求或不满需要提出的人都可以向阿克巴反映情况。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɪnsɪdənts] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst]
and he showed the same interest in the smallest incidents as in the greatest
和 他 显示 这 相同的 兴趣 在 这 最小 事件 作为 在 这 最
[ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
affairs of state .
事务 的 状态 .

他对最小的事件和国家大事都表现出同样的浓厚兴趣。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [held] [kɔːts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][weər'evə(r)][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zaɪdɪŋ] .
He also held courts of justice wherever he happened to be residing .
他 还 握住 法院 的 正义 无论 他 发生 到 是 居住 .

无论他住在哪里，他都会设立法庭。

[nəʊ]['krɪmɪn(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][nəʊ] ['sentəns]
No criminal could be punished there without his knowledge and no sentence
不 刑事 可以 是 受到惩罚 那里 没有 他的 知识 和 不 句子
[ɒv; əv] [deθ] ['eksɪkjuːtɪd][ʌn'tɪl]['ækbɑː][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [θriː] [taɪmz] . [-]
of death executed until Akbar had given the command three times . [25]
的 死亡 执行 直到 阿克巴 有 给定 这 命令 三 时代 . [-]

未经本人同意，任何罪犯都不能受到惩罚；除非阿克巴下令三次，否则任何死刑都不能执行。[25]

[nɒt] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] ['sʌnset] [dɪd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [taɪm][ɒv; əv][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [bɪ'gɪn] .
Not until after sunset did the Emperor's time of recreation begin .
不是 直到 后 日落 做过 这 皇帝的 时间 的 娱乐 开始 .

直到日落之后，皇帝的娱乐时间才开始。

[sɪns] [hiː; hi]['əʊnli][rɪ'kwaɪəd] [θriː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sliːp] [-] [hiː; hi][dɪ'vəʊtɪd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Since he only required three hours of sleep [26] he devoted most of the night
自从 他 仅有的 必需的 三 小时 的 睡觉 [-] 他 奉献 最多 的 这 夜晚
[tuː; tə] ['lɪtərəri] ,
to literary ,
到 文学 ,

由于他只需要三个小时的睡眠[26]，他把大部分夜晚时间都用于文学创作，

[ɑː'tɪstɪk][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
artistic and scientific occupations .
艺术 和 科学 职业 .

艺术和科学类职业。

[ɪ'speʃəli] ['pəʊətri][ænd; ənd]['mjuːzɪk] [dɪ'laɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Especially poetry and music delighted his heart .
尤其 诗 和 音乐 高兴极了 他的 心 .

他尤其喜爱诗歌和音乐。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['laɪbrəri][ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['skɑːlərz]
He collected a large library in his palace and drew the most famous scholars
他 集 一个 大的 图书馆 在 他的 宫殿 和 画 这 最多 著名的 学者们
[ænd; ənd]['poʊəts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːt] .
and poets to his court .
和 诗人 到 他的 法庭 .

他在宫殿里收藏了大量书籍，并将最著名的学者和诗人吸引到他的宫廷。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] ['ɑː,bʊl] [faɪz] ([wɪð] [ðə; ði][nɒm][diː]
The most important of these were the brothers Abul Faiz (with the nom de
这 最多 重要的 的 这些 是 这 兄弟 阿布尔 费兹 (和 这 诺姆 德

[pluːm] -) [ænd; ənd]['ɑː,bʊl][fɑːzl] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['ækbɑːrz] [feɪm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl]
plume Faizî) and Abul Fazl who have made Akbar's fame known to the whole
羽 -) 和 阿布尔 法兹尔 WHO 有 制成 阿克巴的 名声 已知 到 这 所有的

[wɜːld] [θruː] [ðeə(r)] [wɜːks] .
world through their works .
世界 通过 他们的 作品 .

其中最重要的是阿布·法伊兹（笔名法伊兹）和阿布·法兹尔兄弟，他们通过自己的作品使阿克巴的名声闻名于世。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][æt; ət]['ækbɑːrz] [bɪ'hest] [trænz'leɪtɪd][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['sænskrɪt] [wɜːks] ['ɪntuː] ['pɜːʃn] ,
The former at Akbar's behest translated a series of Sanskrit works into Persian ,
这 以前的 在 阿克巴的 要求 翻译 一个 系列 的 梵文 作品 进入 波斯语 ,

[ænd; ənd]['ɑː,bʊl][fɑːzl] ,
and Abul Fazl ,
和 阿布尔 法兹尔 ,

前者奉阿克巴之命将一系列梵文著作翻译成波斯文，而阿布·法兹尔

[ðə; ði] ['haɪli] ['gɪftɪd] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪ'stɔːriən][ɒv; əv]['ækbɑːrz] [kɔːt] ([huː] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)]
the highly gifted minister and historian of Akbar's court (who to be sure
这 高度 天才 部长 和 历史学家 的 阿克巴的 法庭 (WHO 到 是 当然

[kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ig'zɔnəreit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['flætəri]) ['laɪkwaɪz] [kəm'pəʊzd] [ɪn]
can not be exonerated from the charge of flattery) likewise composed in
能 不是 是 无罪释放 从 这 收费 的 奉承) 同样地 由 在

[ðə; ði] ['pɜːʃn] ['læŋgwɪdʒ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [wɜːk] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['flaʊəri] [staɪl] [wɪtʃ]
the Persian language a large historical work written in the most flowery style which
这 波斯语 语言 一个 大的 历史 工作 书面 在 这 最多 如花 风格 哪个

[ɪz][ðə; ði][meɪn] [sɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .
is the main source of our knowledge of that period .
是 这 主要的 来源 的 我们的 知识 的 那 时期 .

阿克巴宫廷中才华横溢的大臣兼历史学家（当然，他也不能免于谄媚之嫌）也用波斯语创作了一部篇幅浩大的历史著作，其文风华丽，是我们了解那个时期的主要来源。

[ðɪs] ['feɪməs] [wɜːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [tuː] [pɑːts] , [ðə; ði][fɜːst][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l]
This famous work is divided in two parts , the first one of which under the title
这 著名的 工作 是 分割 在 二 部分 , 这 第一的 一 的 哪个 在下面 这 标题

- ,
Akbarnâme ,
- ,

这部著名作品分为两部分，第一部分名为《阿克巴纳梅》，

" ['ækbɑː] [bʊk] , " [kən'teɪnz] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ækbɑːrz] [reɪn] , [,weər'æz] [ðə; ði]
" Akbar Book , " contains the complete history of Akbar's reign , whereas the
" 阿克巴 书 , " 包含 这 完全的 历史 的 阿克巴的 在位 , 然而 这

['sekənd] [pɑːt] ,
second part ,
第二 部分 ,

《阿克巴史》第一部分完整记载了阿克巴统治时期的历史，而第二部分则……

[ðə; ði] - [iː] - , " [ðə; ði] [,ɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv]['ækbɑː] ,
the Aîn î Akbarî , " The Institutions of Akbar ,
这 - 我 - , " 这 机构 的 阿克巴 ,

《阿克巴的制度》（Aîn î Akbarî）

" [gɪvz] [ə; eɪ][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]
" gives a presentation of the political and religious constitution and
" 给予 一个 推介会 的 这 政治的 和 宗教 宪法 和
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɪndiə]['ʌndə(r)]['ækbɑːrz] [reɪn] .
administration of India under Akbar's reign .
行政 的 印度 在下面 阿克巴的 在位 .

"介绍了阿克巴统治时期印度的政治和宗教宪法及行政管理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['menʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðæt] ['ækbɑː]['ɪnstɪtjuːtɪd][ə; eɪ] [bɔːd]
It is also deserving of mention in this connection that Akbar instituted a board
它 是 还 值得 的 提到 在 这 联系 那 阿克巴 已设立 一个 木板
[fɔː(r); fə(r)] [kən'temp(ə)rəri] ['krɒnɪklz] ,
for contemporary chronicles ,
为了 当代的 编年史 ,

值得一提的是，阿克巴还设立了一个负责编纂当代史册的委员会。

[huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ɔːl] [ɪ'vents] [rɪ'leɪtɪŋ]
whose duty it was to compose the official record of all events relating
谁 责任 它 曾是 到 撰写 这 官方的 记录 的 全部 活动 相关
[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [lɔːz]
to the Emperor and the government as well as to collect all laws
到 这 皇帝 和 这 政府 作为 出色地 作为 到 收集 全部 法律
[ænd; ənd] [dɪ'kriːz] . [-]
and decrees . [27]
和 法令 . [-]

其职责是编纂有关皇帝和政府的一切事件的官方记录，并收集所有法律和法令。[27]

[wen] ['ækbɑːrz][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['aʊəz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði]['poʊəts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
When Akbar's recreation hours had come in the night the poets of his
什么时候 阿克巴的 娱乐 小时 有 来 在 这 夜晚 这 诗人 的 他的
[kɔːt] [brɔːt] [ðeə(r)]['vɜːrsəz] .
court brought their verses .
法庭 带来 他们的 诗句 .

夜幕降临，阿克巴的娱乐时间到了，宫廷诗人便前来吟诵诗歌。

[træns'leʃən] [ɒv; əv] ['feɪməs] [wɜːks] [ɪn]['sænskrɪt]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Translations of famous works in Sanskrit literature ,
翻译 的 著名的 作品 在 梵文 文学 ,

梵文文学名著的译本

[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [ə'laʊd] ,
of the New Testament and of other interesting books were read aloud ,
的 这 新的 遗嘱 和 的 其他 有趣的 图书 是 读 大声 ,

新约圣经和其他一些有趣的书籍被朗读出来。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kæptɪveɪtɪd][ðə; ði] [vɪ'veɪʃəs] [maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ]
all of which captivated the vivacious mind of the Emperor from which nothing
全部 的 哪个 着迷 这 活泼 头脑 的 这 皇帝 从 哪个 没有什么
[wɒz; wəz]['fɑːðə(r)] [rɪ'muːvd] [ðæn; ðən] [ænd; ənd] ['nærəʊ] - ['maɪndɪdnəs] .
was farther removed than onesidedness and narrow - mindedness .
曾是 更远 已移除 比 片面性 和 狭窄的 - 心智 .

这一切都深深吸引了这位才思敏捷的皇帝，他绝不会思想片面或心胸狭隘。

['ækbɑː][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ɑːt][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] .
Akbar had also a discriminating appreciation for art and industries .
阿克巴 有 还 一个 歧视性的 欣赏 为了 艺术 和 行业 .

阿克巴对艺术和工业也有着独到的鉴赏力。

[hiː; hi][hɪm'self] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði][plænz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l][ˌkændə'lɑːbrə] ,
He himself designed the plans for some extremely beautiful candelabra ,
他 他自己 设计 这 计划 为了 一些 极其 美丽的 烛台 ,

他亲自设计了一些极其精美的烛台。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['tæpəstri] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn]['ɪndiə]
and the manufacture of tapestry reached such a state of perfection in India
和 这 生产 的 挂毯 达到 这样的 一个 状态 的 完美 在 印度
['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['fæbrɪks][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði]
under his personal supervision that in those days fabrics were produced in the
在下面 他的 个人的 监督 那 在 那些 天 布料 是 生产 在 这
[greɪt] [ɪm'pɪəriəl] ['fæktriz] [wɪtʃ] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd]['væljuː] [ɪk'seld] [ðə; ði] ['feɪməs] [rʌgz] [ɒv; əv]
great imperial factories which in beauty and value excelled the famous rugs of
伟大的 帝国 工厂 哪个 在 美丽 和 价值 表现出色 这 著名的 地毯 的
['pɜːʃə] .
Persia .
波斯 .

在他的亲自监督下，印度的挂毯制造工艺达到了如此完美的程度，以至于当时皇家工厂生产的织物，无论在美观还是价值上都胜过波斯著名的地毯。

[wɪð] [stɪl] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] ['ækbɑː] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ðæt]
With still more important results Akbar influenced the realm of architecture in that
和 仍然 更多的 重要的 结果 阿克巴 影响 这 领域 的 建筑学 在 那
[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [tuː] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [staɪlz] .
he discovered how to combine two completely different styles .
他 发现 如何 到 结合 二 完全地 不同的 风格 .

阿克巴对建筑领域的影响更为深远，他发现了如何将两种截然不同的风格结合起来。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] ,
For indeed ,
为了 的确 ,

的确，

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən][ænd; ənd]['ɪndiən] ['moʊtɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv]
the union of Mohammedan and Indian motives in the buildings of
这 联盟 的 穆罕默丹 和 印度 动机 在 这 建筑物 的
['ækbɑː] ([huː] [hɪə(r)][æz; əz][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] [strəʊv] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ðə; ði] [kəm'pliːt]
Akbar (who here as in all other departments strove to perfect the complete
阿克巴 (WHO 这里 作为 在 全部 其他 部门 努力 到 完美的 这 完全的
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['diːteɪlz]) [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [θɜːd] [staɪl] ,
elevation of national and religious details) to form an improved third style ,
海拔 的 国家的 和 宗教 细节) 到 形式 一个 改进 第三 风格 ,

阿克巴的建筑融合了伊斯兰教和印度教的元素（他在这里以及所有其他方面都力求完美地展现民族和宗教细节），从而形成了一种改良的第三种风格。

[-] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
[28] is entirely original .
[-] 是 完全 原来的 .

[28] 完全是原创的。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [weɪz] ['ækbɑː] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [trend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][baɪ] ['sendɪŋ] [aʊt]
Among other ways Akbar betrayed the scientific trend of his mind by sending out
之中 其他 方式 阿克巴 背叛 这 科学 趋势 的 他的 头脑 经过 发送 出去
[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] . [-] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]
an expedition in search of the sources of the Ganges . [29] That a man
一个 远征 在 搜索 的 这 来源 的 这 恒河 . [-] 那 一个 男人
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['rekəg'naɪzd][ðə; ði]['væljuː]
of such a wonderful degree of versatility should have recognized the value
的 这样的 一个 精彩的 程度 的 多功能性 应该 有 认可 这 价值
[ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv][dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ɪts] [ɪm'pruːvmənt] ,
of general education and have devoted himself to its improvement ,
的 一般的 教育 和 有 奉献 他自己 到 它是 改进 ,

阿克巴派遣探险队寻找恒河源头，这便是他背离科学思想的其中一种方式。[29] 像他这样博学多才的人，竟然没有认识到通识教育的价值，并致力于其发展，这实在令人费解。

[wiː; wi] [wʊd] ['sɪmpli] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] .
we would simply take for granted .
我们 会 简单地 拿 为了 的确 .

我们只会将其视为理所当然。

['ækbɑː] [kɔːzd] [skuːlz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Akbar caused schools to be erected throughout his whole kingdom for the
阿克巴 导致 学校 到 是 竖立 自始至终 他的 所有的 王国 为了 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˌhin'duː] [ænd; ənd] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ,
children of Hindus and Mohammedans ,
孩子们 的 印度教徒 和 穆罕默德人 ,

阿克巴下令在其整个王国范围内兴建学校，供印度教徒和穆斯林的子女就读。

[ˌweər'æz] [hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ɔː(r)] [raɪt] . [-] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fækt]
whereas he himself did not know how to read or write . [30] This remarkable fact
然而 他 他自己 做过 不是 知道 如何 到 读 或者 写 . [-] 这 卓越 事实
[wʊd] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [fækts] [ɪf]
would seem incredible to us after considering all the above mentioned facts if
会 似乎 极好的 到 我们 后 考虑 全部 这 多于 提及 事实 如果
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['testɪməni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
it was not confirmed by the express testimony of his son ,
它 曾是 不是 确认的 经过 这 表达 见证 的 他的 儿子 ,

而他本人却不识字。[30] 如果不是他儿子的明确证词证实，考虑到上述所有事实，这一惊人的事实在我们看来似乎难以置信。

[ðə; ði] ['empərə(r)] - .
the Emperor Jehângir .
这 皇帝 - .

皇帝贾汉吉尔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿克巴，(Akbar,)
第2/2页

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [mæn] ['ækbɑː] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmplɪʃt] [æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ]
At any rate for an illiterate man Akbar certainly accomplished an astonishing
在 任何 速度 为了 一个 文盲 男人 阿克巴 当然 完成 一个 惊人
[ə'maʊnt] .
amount .
数量 .

无论如何，对于一个文盲来说，阿克巴所取得的成就的确令人惊叹。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn]
The universal character of the endowments of this man could not have been
这 普遍的 特点 的 这 捐赠基金 的 这 男人 可以 不是 有 到过
[ɪn'kriːst] [baɪ] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːlz] .
increased by the learning of the schools .
增加 经过 这 学习 的 这 学校 .

这个人天赋的普世性是学校教育无法增强的。

['ækbɑːrz] [greɪv] .
AKBAR'S GRAVE .
阿克巴的 严重 .

阿克巴之墓。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ə'raʊzɪz] [məʊst] ['strɒŋli] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['hjuːmən]
I have now come to the point which arouses most strongly the universal human
我 有 现在 来 到 这 观点 哪个 唤起 最多 强烈 这 普遍的 人类
['ɪntrəst] [ɪn] ['ækbɑː] ,
interest in Akbar ,
兴趣 在 阿克巴 ,

现在我谈到了最能引起人们普遍对阿克巴感兴趣的一点，

['neɪmli] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔː(r)]
namely , to his religious development and his relation to the religions , or
即 , 到 他的 宗教 发展 和 他的 关系 到 这 宗教 , 或者
['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] .
better to religion .
更好的 到 宗教 .

也就是说，与他的宗教发展以及他与宗教的关系，或者更确切地说，与宗教的关系。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ai] [mʌst; məst] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['skɒlə(r)]
But first I must protest against the position maintained by a competent scholar
但 第一的 我 必须 反对 反对 这 位置 维持 经过 一个 胜任的 学者
[-] [ðæt] ['ækbɑː] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] [æz; əz]
[31] that Akbar himself was just as indifferent to religious matters as
[-] 那 阿克巴 他自己 曾是 只是 作为 冷漠 到 宗教 事情 作为
[wɒz; wəz] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [tiː'mʊə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
was the house of Timur as a whole .
曾是 这 房子 的 帖木儿 作为 一个 所有的 .

但首先，我必须抗议一位称职的学者[31]所持的观点，即阿克巴本人对宗教事务漠不关心，就像帖木儿王朝整体一样。

[ə'genst] [ðɪs] [vjuː] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] [wɪð] [wɪtʃ]
Against this view we have the testimony of the conscientiousness with which
反对 这 看法 我们 有 这 见证 的 这 尽责性 和 哪个
[hiː; hi] ['deɪli] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [dɪ'vəʊʃ(ə)nz] ,
he daily performed his morning and evening devotions ,
他 日常的 执行 他的 早晨 和 晚上 虔诚 ,

与此观点相反，我们有证据证明他每天早晚都认真地进行祈祷。

[ðə; ði]['væljuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [ə'pɒn] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [self] -
the value which he placed upon fasting and prayer as a means of self -
这 价值 哪个 他 放置 之上 禁食 和 祷告 作为 一个 方法 的 自己 -
['dɪsəplɪn] ,
discipline ,
纪律 ,

他非常重视斋戒和祈祷，并将其视为一种自律的方式。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌregju'lærəti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] ['jɪəli] ['pɪlgrəmɪdʒz] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv]
and the regularity with which he made yearly pilgrimages to the graves of
和 这 规律性 和 哪个 他 制成 每年 朝圣 到 这 坟墓 的
[məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [seɪnts] .
Mohammedan saints .
穆罕默丹 圣徒 .

以及他每年定期前往穆斯林圣人墓地朝圣的习惯。

[ə; eɪ]['betə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]['ækbɑːrz] [hɑːt] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['regjələ(r)] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp]
A better insight into Akbar's heart than these regular observances of worship
一个 更好的 洞察力 进入 阿克巴的 心 比 这些 常规的 观察 的 崇拜
[wɪtʃ] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['kʌstəm] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
which might easily be explained by the force of custom is given by the
哪个 可能 容易地 是 解释 经过 这 力量 的 风俗 是 给定 经过 这
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
extraordinary manifestations of a devout disposition .
非凡的 表现 的 一个 虔诚的 处置 .

比起这些可以轻易用习俗的力量来解释的常规礼拜仪式，更能深入了解阿克巴内心的，是他虔诚品格的非凡表现。

[wen] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] ['ækbɑː] [ɪn'veəriəbli] [preɪd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn] ['deli]
When we learn that Akbar invariably prayed at the grave of his father in Delhi
什么时候 我们 学习 那 阿克巴 总是 祈祷 在 这 严重 的 他的 父亲 在 德里
[-] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ə'pɒn] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
[32] before starting upon any important undertaking ,
[-] 前 开始 之上 任何 重要的 承诺 ,

当我们得知阿克巴在开始任何重要事业之前，都会先在德里他父亲的坟墓前祈祷[32]时，

[ɔː(r)] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ]
or that during the siege of Chitor he made a vow to make a pilgrimage
或者 那 期间 这 围城 的 奇托尔 他 制成 一个 发誓 到 制作 一个 朝圣
[tuː; tə][ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] - ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
to a shrine in Ajmir after the fall of the fortress ,
到 一个 神社 在 - 后 这 落下 的 这 堡垒 ,

或者说，在奇托尔围城战期间，他曾发誓在要塞陷落后前往阿杰米尔的一座圣地朝圣。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪn][ðə; ði]
and that after Chitor was in his power he performed this journey in the
和 那 后 奇托尔 曾是 在 他的 力量 他 执行 这 旅行 在 这
['sɪmplɪst] ['pɪlgrɪm] [gɑːb] ,
simplest pilgrim garb ,
最简单的 朝圣 外衣 ,

据说，奇托尔归他所有后，他身着最简朴的朝圣者服装完成了这段旅程。

['træmpɪŋ] [ˌbeə'fʊtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [sænd] ,
tramping barefooted over the glowing sand ,
徒步旅行 赤足 超过 这 发光 沙 ,

赤脚踩在闪闪发光的沙滩上，

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn]['ækbɑː][æz; əz] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] .
[33] it is impossible for us to look upon Akbar as irreligious .
[-] 它 是 不可能的 为了 我们 到 看 之上 阿克巴 作为 无宗教信仰者 .

[33] 我们不可能把阿克巴视为不信教的人。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['nʌθɪŋ] [muːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][səʊ] ['strɒŋli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstəntli] [æz; əz][ðə; ði]
On the contrary nothing moved the Emperor so strongly and insistently as the
在 这 相反 没有什么 已搬 这 皇帝 所以 强烈 和 坚持不懈 作为 这
['straɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [truːθ] .
striving after religious truth .
努力 后 宗教 真相 .

相反，没有什么比追求宗教真理更能强烈、更坚定地激励皇帝。

[ðɪs] ['efət] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['paʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
This effort led to a struggle against the most destructive power in his kingdom ,
这 努力 引领 到 一个 斗争 反对 这 最多 破坏性的 力量 在 他的 王国 ,

这一努力导致他与王国中最具破坏性的力量展开斗争。

[ə'genst] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['priːsthʊd] .
against the Mohammedan priesthood .
反对 这 穆罕默丹 圣职 .

反对伊斯兰教神职人员。

[ðæt] ['ækbɑː] , [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɪn][ɔːl][də(ʊ)'meɪns] ,
That Akbar , the conqueror in all domains ,
那 阿克巴 , 这 征服者 在 全部 域名 ,

阿克巴，这位征服所有领域的征服者，

[ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv]
should also have been victorious in the struggle against the encroachments of
应该 还 有 到过 胜利者 在 这 斗争 反对 这 侵占 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ([ðə; ði] [b'ɪtəɹəst] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][kæn; kən] [ˌʌndə'teɪk]) ,
the Church (the bitterest struggle which a ruler can undertake) ,
这 教会 (这 最苦涩的 斗争 哪个 一个 统治者 能 承担) ,

他也本应在抵抗教会侵蚀的斗争中取得胜利（这是统治者所能进行的最艰苦的斗争）。

[ðɪs] [ə'ləʊn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ʃʊə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
this alone should insure him a place among the greatest of humanity .
这 独自的 应该 保证 他 一个 地方 之中 这 最 的 人类 .

仅凭这一点，就足以确保他跻身人类最伟大人物之列。

[ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['priːsthʊd] ,
The Mohammedan priesthood ,
这 穆罕默丹 圣职 ,

伊斯兰教神职人员

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] [huːz] [hændz] [leɪ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
the community of the Ulemâs in whose hands lay also the execution of justice
这 社区 的 这 - 在 谁 双手 躺 还 这 执行 的 正义
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
according to the dictates of Islam ,
根据 到 这 规定 的 伊斯兰教 ,

伊斯兰教法学家团体，他们也负责根据伊斯兰教义执行司法。

[hæd; həd] [ə'teɪnd] [greɪt] [prɒ'sperəti] [ɪn]['ɪndiə][baɪ] ['kaʊntləs] [lɑːdʒ] [bɪ'kwests] .
had attained great prosperity in India by countless large bequests .
有 已达到 伟大的 繁荣 在 印度 经过 无数 大的 遗赠 .

凭借无数巨额遗产，在印度积累了巨大的财富。

[ɪts] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['membəʃɪp] [fɔːmd] [æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɑːti] [æt; ət] [kɔːt] .
Its distinguished membership formed an influential party at court .
它是 杰出的 会员资格 形成 一个 有影响 派对 在 法庭 .

其杰出成员在宫廷中形成了一股强大的影响力。

[ðɪs] ['pɑːti] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'ɪktɐ] [əb'zɜːvəns] , [ðə; ði][səʊ]
This party naturally represented the Islam of the stricter observance , the so
这 派对 自然 代表 这 伊斯兰教 的 这 更严格 观察 , 这 所以
- [kɔːld] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
- called Sunnitic Islam ,
- 称为 逊尼派 伊斯兰教 ,

这个政党自然代表了更为严格遵守教规的伊斯兰教，即所谓的逊尼派伊斯兰教。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərəns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
and displayed the greatest severity and intolerance towards the representatives
和 显示 这 最 严重性 和 不容忍 向 这 代表
[ɒv; əv] ['evri] [mɔː(r)]['lɪbərəl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ˌʌnbi'liːvə] .
of every more liberal interpretation and towards unbelievers .
的 每一个 更多的 自由主义 解释 和 向 不信者 .

并且对所有持更自由主义观点的人以及不信教者都表现出了最严厉和最不宽容的态度。

[ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ][ɒv; əv]['ɑːgrə] ['sentənst] [men][tuː; tə] [deθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃiːˌaɪts] ,
The chief judge of Agra sentenced men to death because they were Shiites ,
这 首席 法官 的 阿格拉 判刑 男人 到 死亡 因为 他们 是 什叶派 ,

阿格拉首席法官判处几名什叶派穆斯林死刑。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,
that is to say they belonged to the other branch of Islam ,
那 是 到 说 他们 属于 到 这 其他 分支 的 伊斯兰教 ,

也就是说，他们属于伊斯兰教的另一个分支。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɜːrdʒd]['ækbɑː][tuː; tə] [prə'siːd] ['laɪkwaɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['herətɪks] . [-] [ðæt]
and the Ulemâs urged Akbar to proceed likewise against the heretics . [34] That
和 这 - 敦促 阿克巴 到 继续 同样地 反对 这 异端 . [-] 那
['ærəgəns] [ænd; ənd]['vænəti] ,
arrogance and vanity ,
傲慢 和 虚荣 ,

乌里玛们敦促阿克巴也对异端分子采取同样的行动。[34] 这种傲慢和虚荣，

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] ['ævərɪs] ,
selfishness and avarice ,
自私 和 贪婪 ,

自私和贪婪，

['ɔːlsəʊ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪz][səʊ] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]
also belonged to the character of the Ulemâs is so plainly to be taken
还 属于 到 这 特点 的 这 - 是 所以 显然 到 是 已采取
[fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ə'nælədʒiz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] ['hɑːdli] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
for granted according to all analogies that it need hardly be mentioned .
为了 的确 根据 到 全部 类比 那 它 需要 几乎 是 提及 .

根据所有类比，乌里曼的性格中也包含这一点，这一点显然是理所当然的，几乎无需赘述。

[ðə; ði]['dʒuːdɪkətʃə(r)][wɒz; wəz] ['evriweə(r)] ['juːtəlaɪzd][baɪ][ðə; ði] - [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)]
The judicature was everywhere utilized by the Ulemâs as a means for
这 司法 曾是 到处 利用 经过 这 - 作为 一个 方法 为了
[ˌɪlə'dʒɪtəmət] [ɪn'rɪtʃmənt] .
illegitimate enrichment .
私生子 丰富 .

乌里曼们到处利用司法机构作为非法致富的手段。

[ðɪs] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɑːti] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] ['fɒli] [kən'sɪdəd] [ɪt'self][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n]
This ecclesiastical party which in its narrow - minded folly considered itself in possession
这 教会的 派对 哪个 在 它是 狭窄的 - 有思想 蠢事 经过考虑的 本身 在 拥有
[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] ,
of the whole truth ,
的 这 所有的 真相 ,

这个教会团体，出于狭隘的愚昧，自认为掌握了全部真理，

[stændz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['skeptɪk]['ækbɑː] ,
stands opposed to the noble skeptic Akbar ,
站立 反对 到 这 高贵 怀疑论者 阿克巴 ,

与高贵的怀疑论者阿克巴持相反立场，

[huːz] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ɪts]
whose doubt of the divine origin of the Koran and of the truth of its
谁 怀疑 的 这 神圣的 起源 的 这 《古兰经》 和 的 这 真相 的 它是

['dɒgməz] [bɪ'gæn][səʊ][tuː; tə] ['tɔːment] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] [ɪn'taɪə(r)] [naɪts] ['sɪtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
dogmas began so to torment him that he would pass entire nights sitting out of
教条 开始 所以 到 折磨 他 那 他 会 经过 全部的 夜晚 坐着 出去 的

[dɔːz] [ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] [lɒst] [ɪn][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
doors on a stone lost in contemplation .
门 在 一个 石头 丢失的 在 沉思 .

他对《古兰经》的神圣起源及其教义的真实性产生了怀疑，这种怀疑开始折磨着他，以至于他整夜坐在户外的一块石头上沉思。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['brʌðəz] - [ænd; ənd]['ɑːˌbʊl][fɑːzl] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
The above mentioned brothers Faizî and Abul Fazl introduced to his
这 多于 提及 兄弟 - 和 阿布尔 法兹尔 介绍 到 他的

[ɪm'preʃənəb(ə)l] ['spɪrɪt][ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] - ,
impressionable spirit the exalted teaching of Sûfism ,
易受影响的 精神 这 崇高 教学 的 - ,

上述的兄弟法伊兹和阿布·法兹尔将苏菲主义的崇高教义引入了他那易受影响的心灵之中。

[ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən]['mɪstɪsɪzəm] [huːz] ['spɪrɪtʃuəl]['pænθiɪzəm][hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] ,
the Mohammedan mysticism whose spiritual pantheism had its origin in ,
这 穆罕默丹 神秘主义 谁 精神 泛神论 有 它是 起源 在 ,

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wɒz; wəz] ['strɒŋli] ['ɪnfluənst] [baɪ] ,
or at least was strongly influenced by ,
或者 在 至少 曾是 强烈 影响 经过 ,

伊斯兰教的神秘主义，其精神泛神论起源于此，或者至少深受其影响，

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːl] - [wʌn] , [held] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːmən] - ['sɪstəm] .
the doctrine of the All - One , held by the Brahman Vedânta system .
这 教义 的 这 全部 - 一 , 握住 经过 这 婆罗门 - 系统 .

梵天吠檀多体系所持的万物一体论。

[ðə; ði] - ['dɒktrɪn] ['tiːtʃɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['tɒlərəns] [ænd; ənd][hæz; həz] [ə'pærəntli] ['streŋθ(ə)nd]
The Sûfi doctrine teaches religious tolerance and has apparently strengthened
这 - 教义 教导 宗教 宽容 和 有 显然 加强

['ækbɑː][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪn'tɒlərənt] [ɪk'skluːsɪvnəs] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm]
Akbar in his repugnance towards the intolerant exclusiveness of Sunnitic Islam
阿克巴 在 他的 厌恶 向 这 不宽容 独家性 的 逊尼派 伊斯兰教

.
.
.

苏菲教义教导宗教宽容，这显然加深了阿克巴对逊尼派伊斯兰教不宽容排他性的厌恶。

[ðə; ði] - [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['hɒrə(r)] - ['strɪkən] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['ækbɑː]
The Ulemâs must have been horror - stricken when they found out that Akbar
这 - 必须 有 到过 恐怖 - 受打击的 什么时候 他们 成立 出去 那 阿克巴

['iːv(ə)n] [sɔːt] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [heit] ['brɑːmənz] .
even sought religious instruction from the hated Brahmans .
甚至 寻求 宗教 操作说明 从 这 憎恨 婆罗门 .

当乌里玛们发现阿克巴竟然向他们憎恨的婆罗门寻求宗教指导时，他们一定感到无比震惊。

[wiː; wi][hɪə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [tuː] , - [ænd; ənd] - [baɪ] [neɪm] ,
We hear especially of two , Purushottama and Debî by name ,
我们 听到 尤其 的 二 , - 和 - 经过 姓名 ,

我们尤其听说过两个人的名字，分别是普鲁肖塔玛和黛比。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [huːm] [tɔːt] ['sænskrɪt][ænd; ənd] ['brɑːmən] [fə'lɒsəfi] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn]
the first of whom taught Sanskrit and Brahman philosophy to the Emperor in
这 第一的 的 谁 教授 梵文 和 婆罗门 哲学 到 这 皇帝 在
[hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
his palace ,
他的 宫殿 ,

其中第一位曾在宫廷中向皇帝教授梵语和婆罗门哲学。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][ɒn][ə; eɪ]['plætfɔːm][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['pæləs]
whereas the second was drawn up on a platform to the wall of the palace
然而 这 第二 曾是 绘制 向上 在 一个 平台 到 这 墙 的 这 宫殿
[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ,
in the dead of the night and there ,
在 这 死的 的 这 夜晚 和 那里 ,

而第二个则是在夜深人静之时，被拉到宫殿墙壁边的一个平台上，就在那里，

[sə'spendɪd] [ɪn][ˌmɪd'eə(r)] ,
suspended in midair ,
暂停 在 空中 ,

悬停在半空中，

[geɪv] ['lesnz] [ɒn] [prə'faʊnd] [ˌiːsə'terɪk] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][uː'pɑːnɪʃɑːdz][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
gave lessons on profound esoteric doctrines of the Upanishads to the emperor
给予 课程 在 深刻的 深奥的 教义 的 这 奥义书 到 这 皇帝
[æz; əz][hiː; hi][sæt][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
as he sat by the window .
作为 他 卫星 经过 这 窗户 .

他坐在窗边，为皇帝讲解奥义书中深奥的教义。

[ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [bɪt][ɒv; əv]['ɪndiən]['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)] !
A characteristic bit of Indian local color !
一个 特征 少量 的 印度 当地的 颜色 !

极具印度地方特色的一点！

[ðə; ði] [praʊd] ['pædiʃɑː] [ɒv; əv]['ɪndiə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,
The proud Padishah of India , one of the most powerful rulers of his time ,
这 自豪的 帕迪沙 的 印度 , 一 的 这 最多 强大的 统治者 的 他的 时间 ,

印度骄傲的帕迪沙，他那个时代最强大的统治者之一，

['lɪsənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːmən] [sə'spendɪd] [ðeə(r)]
listening in the silence of night to the words of the Brahman suspended there
聆听 在 这 沉默 的 夜晚 到 这 字 的 这 婆罗门 暂停 那里
[ˌaʊt'saɪd] ,
outside ,
外部 ,

在寂静的夜里聆听着悬在窗外的婆罗门的话语，

[huː] [hɪm'self] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [nɒt] [set] [fʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv]
who himself as proud as the Emperor would not set foot inside the dwelling of
WHO 他自己 作为 自豪的 作为 这 皇帝 会 不是 放 脚 里面 这 住宅 的
[wʌn] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒz; wəz] [ˌʌn'kliːn] ,
one who in his eyes was unclean ,
一 WHO 在 他的 眼睛 曾是 不洁 ,

他本人像皇帝一样骄傲，却不会踏入在他眼中不洁之人的住所。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [tuː; tə][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)]['siːkə(r)]['ɑːftə(r)] [truːθ] .
but who would not refuse his wisdom to a sincere seeker after truth .
但 WHO 会 不是 拒绝 他的 智慧 到 一个 真诚 寻求者 后 真相 .

但他又有谁会拒绝将自己的智慧传授给一位真诚的求真者呢？

['ækbɑː] [left] [nəʊ] [miːnz] [ˌʌn'traɪd] [tuː; tə] ['brɔːdn] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['aʊtlʊk] .
Akbar left no means untried to broaden his religious outlook .
阿克巴 左边 不 方法 未经尝试 到 扩大 他的 宗教 前景 .

阿克巴想尽一切办法拓宽他的宗教视野。

[frɒm; frəm] [ˌguːdʒe'rɑːt] [hiː; hi] ['sʌmənd] [sʌm; səm] [ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː] , ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ˌzærə'θuːstrə] ,
From Gujerat he summoned some Parsees , followers of the religion of Zarathustra ,
从 古吉拉特 他 被召唤 一些 帕西人 , 追随者 的 这 宗教 的 查拉图斯特拉 ,

他从古吉拉特邦召集了一些帕西人，他们是琐罗亚斯德教的信徒。

[ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪn'fɔːmd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['haɪli] [dɪ'veləpt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['sɪnfl] [θɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪnfl] [wɜːd] [ænd; ənd] [ækt] .
and through them informed himself of their faith and their highly developed system of ethics which places the sinful thought on the same level with the sinful word and act .
和 通过 他们 知情的 他自己 的 他们的 信仰 和 他们的 高度 发达 系统 的 伦理 哪个 地方 这 罪恶的 想法 在 这 相同的 等级 和 这 罪恶的 单词 和 行为 .

他通过他们了解了他们的信仰和他们高度发展的伦理体系，该体系将罪恶的思想与罪恶的言语和行为置于同一层面。

[frɒm; frəm] ['əʊldən] [taɪmz] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['ɪndiə] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ˌdispju'teiʃən] .
From olden times the inhabitants of India have had a predisposition for religious and philosophical disputations .
从 古老的 时代 这 居民 的 印度 有 有 一个 倾向 为了 宗教 和 哲学 争议 .

自古以来，印度居民就热衷于宗教和哲学辩论。

[səʊ] ['ækbɑː] , [tuː] , [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː'tɪləti] [ɒv; əv] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒgməz] .
So Akbar , too , was convinced of the utility of free discussion on religious dogmas .
所以 阿克巴 , 也 , 曾是 确信 的 这 公用事业 的 自由的 讨论 在 宗教 教条 .

所以阿克巴也深信，自由讨论宗教教义是有益的。

[beɪst] [ə'pɒn] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
Based upon this idea ,
基于 之上 这 主意 ,

基于这一想法，

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] - [wʊd] [biː; bi] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['ækbɑː] ['faʊndɪd] [æt; ət] - - ,
and perhaps also in the hope that the Ulemâs would be discomfited Akbar founded at Fathpur Sikrî ,
和 也许 还 在 这 希望 那 这 - 会 是 不安 阿克巴 创立 在 - - ,

或许也是希望乌里玛人会因此感到不安，阿克巴才在法特普尔西格里建立了……

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['rezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['ɑːgrə] , [ðə; ði] ['feɪməs] - - , ['lɪtərəli] [ðə; ði] " [haʊs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
his favorite residence in the vicinity of Agra , the famous Ibâdat Khâna , literally the " house of worship ,
他的 最喜欢的 住宅 在 这 附近 的 阿格拉 , 这 著名的 - - , 字面上地 这 " 房子 的 崇拜 ,

他在阿格拉附近最喜欢的住所是著名的伊巴达特·卡纳（Ibâdat Khâna），字面意思是“礼拜场所”。

" [bʌt; bət][ɪn][ri'æləti][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] .
" but in reality the house of controversy .
" 但 在 现实 这 房子 的 争议 .

但实际上，这里是争议的焦点。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['splendɪd] ['strʌktʃə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)] [hɔːlz] [ɪn] [wɪtʃ] ['skɑːlərz] [ænd; ənd]
This was a splendid structure composed of four halls in which scholars and
这 曾是 一个 灿烂 结构 由 的 四 大厅 在 哪个 学者们 和
[rɪ'lɪdʒəs] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] [sekts] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ['evri] ['θɜːzdeɪ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]
religious men of all sects gathered together every Thursday evening and were
宗教 男人 的 全部 教派 聚集 一起 每一个 周四 晚上 和 是
['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [kriːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
given an opportunity to defend their creeds in the presence and with the
给定 一个 机会 到 保卫 他们的 信条 在 这 在场 和 和 这
[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
cooperation of the Emperor .
合作 的 这 皇帝 .

这是一座宏伟的建筑，由四个大厅组成，每个星期四晚上，各个教派的学者和宗教人士都会聚集在这里，有机会在皇帝的面前和合作下捍卫自己的信仰。

['ækbɑː] [pleɪst] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] ['maɪndɪd] ['ɑːˌbʊl] [fɑːzl] .
Akbar placed the discussion in charge of the wise and liberal minded Abul Fazl .
阿克巴 放置 这 讨论 在 收费 的 这 明智的 和 自由主义 有思想 阿布尔 法兹尔 .

阿克巴将讨论工作交给了睿智开明的阿布·法兹勒负责。

[haʊ] ['bædli] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['ɔːθədɒksi] ,
How badly the Ulemâs , the representatives of Mohammedan orthodoxy ,
如何 糟糕 这 - , 这 代表 的 穆罕默丹 正统 ,

伊斯兰教法学家，即伊斯兰教正统教义的代表人物，究竟有多么糟糕?

[keɪm] [ɒf] [ɒn] [ðiːz] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ['iːvnɪŋz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː'siːn] .
came off on these controversial evenings was to be foreseen .
来了 离开 在 这些 有争议的 晚上 曾是 到 是 预见 .

这些充满争议的夜晚的发生是可以预见的。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [sək'ses] [wɪð] [ðeə(r)] ['fjuːtaɪl] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðeɪ] [suːn] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [kraɪz]
Since they had no success with their futile arguments they soon resorted to cries
自从 他们 有 不 成功 和 他们的 徒劳 论点 他们 很快 复原 到 哭泣
[ɒv; əv] ['fjʊəri] ,
of fury ,
的 愤怒 ,

由于他们的争辩毫无成效，他们很快便诉诸于愤怒的叫喊。

[ɪn'sʌlts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsən(ə)l] ['vaɪələns] ,
insults for their opponents and even to personal violence ,
侮辱 为了 他们的 对手 和 甚至 到 个人的 暴力 ,

他们会侮辱对手，甚至诉诸人身暴力。

['ɒf(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] ['kɜːsɪz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] .
often turning against each other and hurling curses upon their own number .
经常 转弯 反对 每个 其他 和 投掷 诅咒 之上 他们的 自己的 数字 .

他们经常互相攻击，诅咒自己人。

[ɪn] [ðiːz] [dɪ'skʌʃən] [ðə; ði] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [huː] [ˌnevəðə'les] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz]
In these discussions the inferiority of the Ulemâs , who nevertheless had always
在 这些 讨论 这 自卑 的 这 - , WHO 尽管如此 有 总是
[pʊt] [fɔːθ] [sʌtʃ] [greɪt] [kleɪmz] ,
put forth such great claims ,
放 前进 这样的 伟大的 索赔 ,

在这些讨论中，乌里曼派的劣等地位显露无疑，尽管他们一直以来都提出了如此宏大的主张。

[wɒz; wəz][səʊ] ['pleɪnli] [bɪ'treɪd] [ðæt] ['ækbɑː] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [kən'tempt]
was so plainly betrayed that Akbar learned to have a profound contempt
曾是 所以 显然 背叛 那 阿克巴 学习 到 有 一个 深刻的 鄙视
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

阿克巴被背叛得如此彻底，以至于他对他们产生了深深的蔑视。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
In addition to this ,
在 添加 到 这 ,

除此之外，

[ðə; ði] [frɔːd] [ænd; ənd]['mækə'neiʃənz -mæʃ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ʌn'lɔːfəli]
the fraud and machinations by means of which the Ulemâs had unlawfully
这 欺诈罪 和 阴谋 经过 方法 的 哪个 这 - 有 非法地
[ɪn'rɪtʃt] [ðəm'selvz] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
enriched themselves became known to the Emperor .
富含 他们自己 成为 已知 到 这 皇帝 .

皇帝得知乌里玛们通过欺诈和阴谋手段非法致富的事。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [wɪtʃ] ['ækbɑː] [naʊ]
At any rate there was sufficient ground for the chastisement which Akbar now
在 任何 速度 那里 曾是 充足的 地面 为了 这 惩罚 哪个 阿克巴 现在
['vɪzɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['klɜːdʒi] .
visited upon the high clergy .
到访 之上 这 高的 牧师 .

总之，阿克巴对高级教士施以惩罚是有充分理由的。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [wɪtʃ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ðə; ði]
In the year 1579 a decree was issued which assigned to the Emperor the
在 这 年 - 一个 法令 曾是 发布 哪个 分配 到 这 皇帝 这
['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
final decision in matters of faith ,
最终的 决定 在 事情 的 信仰 ,

1579年颁布的一项法令规定，皇帝在信仰问题上拥有最终决定权。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [səb'skraɪbd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and this was subscribed to by the chiefs of the Ulemâs ,
和 这 曾是 已订阅 到 经过 这 酋长们 的 这 - ,

乌莱玛斯的首领们也签署了这份协议。

— [wɪð] [wɒt] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [wiː; wi][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn] .
— with what personal feelings we can well imagine .
— 和 什么 个人的 情怀 我们 能 出色地 想象 .

——我们可以想象其中蕴含的个人情感。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [ækt][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɔː'θɒrəti]
For by this act the Ulemâs were deprived of their ecclesiastical authority
为了 经过 这 行为 这 - 是 被剥夺的 的 他们的 教会的 权威
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
which was transferred to the Emperor .
哪个 曾是 转移 到 这 皇帝 .

通过这一举措，乌里玛斯被剥夺了教会权力，并将权力移交给了皇帝。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrient] [tuː] [pə'zesɪz] [ɪts] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]
That the Orient too possesses its particular official manner of expression in
那 这 东方 也 拥有 它是 特别的 官方的 方式 的 表达 在

[əd'mɪnɪstrətɪv] ['mætəz] [ɪz] ['veri] ['prɪtɪli] [ʃəʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɪn] [wɪtʃ] ['ækbɑː] " ['grɑːntɪd] [ðə; ði]
administrative matters is very prettily shown by a decree in which Akbar " granted the
行政 事情 是 非常 漂亮 所示 经过 一个 法令 在 哪个 阿克巴 " 的确 这

[lɒŋ] ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] " [ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] [tʃiːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]
long cherished wish " of these same chiefs of the Ulemâs to undertake the
长的 珍爱 希望 " 的 这些 相同的 酋长们 的 这 - 到 承担 这

['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['mekə] ,
pilgrimage to Mecca ,
朝圣 到 麦加 ,

东方在行政事务中也有其独特的官方表达方式，这一点在阿克巴颁布的一项法令中得到了非常生动的体现。该法令“批准了这些乌里玛首领们长期以来的愿望”，允许他们前往麦加朝圣。

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['riːəli] [ment] [ə; eɪ] ['bænɪʃmənt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'ɪəz] .
which of course really meant a banishment of several years .
哪个 的 课程 真的 意思是 一个 流放 的 一些 年 .

当然，这实际上意味着数年的流放。

['ʌðə(r)] [ʌn'wɜːði] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɔː(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]
Other unworthy Ulemâs were displaced from their positions or deprived of
其他 不配 - 是 流离失所 从 他们的 职位 或者 被剥夺的 的

[ðeə(r)] ['sɪnɪkjʊə(r)] ;
their sinecures ;
他们的 闲职 ;

其他不称职的乌里玛被撤职或剥夺了闲职；

['ʌðə(r)z] [huː] [ɪn] [ðeə(r)] ['bɪtənəs] [hæd; həd] [kɔːzd] [rɪ'beljən] [ɔː(r)] [in'sait] [ɔː(r)] [sə'pɔːrtɪd] ['mjuːtəni]
others who in their bitterness had caused rebellion or incited or supported mutiny
其他的 WHO 在 他们的 苦味 有 导致 叛乱 或者 煽动 或者 有 兵变

[wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['triːz(ə)n] .
were condemned for high treason .
是 谴责 为了 高的 叛国罪 .

另一些人因怨恨而发动叛乱或煽动、支持兵变，被判犯有叛国罪。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ['kɔnfiskeitid]
The rich property of the churches was for the most part confiscated
这 富有的 财产 的 这 教堂 曾是 为了 这 最多 部分 没收

[ænd; ənd] [ɛpɹ'əʊpɹiətɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wiːl] .
and appropriated for the general weal .
和 挪用 为了 这 一般的 福利 .

教会的大量财产被没收并用于公共福利。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['brəʊkən]
In short , the power and influence of the Ulemâs was completely broken
在 短的 , 这 力量 和 影响 的 这 - 曾是 完全地 破碎的

[daʊn] ,
down ,
向下 ,

简而言之，乌里曼的权力和影响力被彻底瓦解了。

[ðə; ði] [mɒsks] [stʊd] ['empti] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['steɪblz] [ænd; ənd]
the mosques stood empty and were transformed into stables and
这 清真寺 站立 空的 和 是 转变 进入 马厩 和

['weəhaʊzɪz] .
warehouses .
仓库 .

清真寺空置着，被改造成了马厩和仓库。

['ækbɑː][hæd; həd] [lɒŋ] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['mɒzləm] .
Akbar had long ceased to be a faithful Moslem .
阿克巴 有 长的 停止 到 是 一个 忠实 穆斯林 .

阿克巴早已不再是虔诚的穆斯林。

[naʊ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] ['əʊpənli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] ,
Now after the fall of the Ulemâs he came forward openly with his conviction ,
现在 后 这 落下 的 这 - 他 来了 向前 公然 和 他的 定罪 ,

在乌里曼教派垮台后，他公开表达了自己的信念。

[dɪ'kleəd] [ðə; ði] [kə'rɑːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] [kə'mændz] ['fɒli] ,
declared the Koran to be a human compilation and its commands folly ,
声明 这 《古兰经》 到 是 一个 人类 汇编 和 它是 命令 蠢事 ,

宣称《古兰经》是人为编纂的，其中的诫命是愚昧的。

[dɪ'spjuːtɪd][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒfisiz] ,
disputed the miracles of Mohammed and also the value of his prophecies ,
争议 这 奇迹 的 穆罕默德 和 还 这 价值 的 他的 预言 ,

他们质疑穆罕默德的神迹及其预言的价值。

[ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['rekəmpens] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
and denied the doctrine of recompense after death .
和 否认 这 教义 的 补偿 后 死亡 .

并否认了死后补偿的理论。

[hiː; hi] [prə'fest] [ðə; ði] ['brɑːmən] [ænd; ənd] - ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [mai'greit, 'maig-]
He professed the Brahman and Sûfistic doctrine that the soul migrates
他 声称 这 婆罗门 和 - 教义 那 这 灵魂 迁移
[θruː] ['kaʊntləs] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'tein] [dɪ'vɪnəti] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːt] [ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
through countless existences and finally attains divinity after complete purification .
通过 无数 存在 和 最后 达到 神 后 完全的 纯化 .

他宣扬梵天和苏菲主义教义，认为灵魂会经历无数次轮回，最终在完全净化后达到神性。

[ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ðæt] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ˌpriːdɪ'spəʊzd]
The assertion of the Ulemâs that every person came into the world predisposed
这 断言 的 这 - 那 每一个 人 来了 进入 这 世界 易感
[tə'wɔːdz] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][wɒz; wəz]['ærəbɪk] (
towards Islam and that the natural language of mankind was Arabic (
向 伊斯兰教 和 那 这 自然的 语言 的 人类 曾是 阿拉伯 (
[ðə; ði][dʒuːz] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːbruː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɑːmənz] [fɔː(r); fə(r)]
the Jews made the same claim for Hebrew and the Brahmans for
这 犹太人 制成 这 相同的 宣称 为了 希伯来语 和 这 婆罗门 为了
['sænskrɪt]) ,
Sanskrit) ,
梵文) ,

乌里玛（伊斯兰教法学家）断言，每个人生来就倾向于伊斯兰教，人类的自然语言是阿拉伯语（犹太人曾声称希伯来语是自然语言，婆罗门教徒曾声称梵语是自然语言）。

['ækbɑː][ri'fjuːt, riː-][baɪ][ə; eɪ]['dræstɪk] [ɪk'sperɪmənt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]
Akbar refuted by a drastic experiment which does not correspond with his usual
阿克巴 驳斥 经过 一个 剧烈 实验 哪个 做 不是 对应 和 他的 通常
[bə'nevələns] ,
benevolence ,
仁 ,

阿克巴用一项与他一贯仁慈截然相反的极端实验驳斥了这一说法。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
but still is characteristic of the tendency of his mind .
但 仍然 是 特征 的 这 趋势 的 他的 头脑 .

但这仍然体现了他思维方式的倾向。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][səʊ] ['nesəsəri] [ðæt] [sʌm; səm]
In this case a convincing demonstration appeared to him so necessary that some
在 这 案件 一个 令人信服的 示范 出现 到 他 所以 必要的 那 一些
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
individuals would have to suffer for it .
个人 会 有 到 遭受 为了 它 .

在这种情况下，他认为必须进行令人信服的论证，甚至不惜为此让一些人付出代价。

[ə'kɔːdɪŋli] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [hiː; hi] [kɔːzd] ['twenti] ['ɪnfənts][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ðeə(r)]
Accordingly in the year 1579 he caused twenty infants to be taken from their
因此 在 这 年 - 他 导致 二十 婴儿 到 是 已采取 从 他们的
['peərənts][ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]
parents in return for a compensation and brought up under the care of
父母 在 返回 为了 一个 赔偿 和 带来 向上 在下面 这 关心 的
['saɪlənt] ['nɜːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [spɒt][ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['spəʊkən] .
silent nurses in a remote spot in which no word should be spoken .
沉默的 护士 在 一个 偏僻的 点 在 哪个 不 单词 应该 是 说 .

因此，在 1579 年，他下令将 20 名婴儿从父母身边带走，以换取补偿，并将他们安置在偏僻的地方，由沉默的保姆照顾，在那里不允许说一句话。

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pruːvd] [ðæt] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'hæpi] ['tʃɪldrən] [æz; əz]
After four years it was proved that as many of these unhappy children as
后 四 年 它 曾是 已证实 那 作为 许多 的 这些 不开心 孩子们 作为
[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dʌm] [ænd; ənd] [pə'zest] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
were still alive were entirely dumb and possessed no trace of a
是 仍然 活 是 完全 哑的 和 拥有 不 痕迹 的 一个
[ˌpriːdɪspə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] . [-]
predisposition for Islam . [35]
倾向 为了 伊斯兰教 . [-]

四年后证明，这些不幸的孩子中，幸存下来的许多人都是哑巴，并且没有丝毫对伊斯兰教的倾向。[35]

['leɪtə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
Later the children are said to have learned to speak with extraordinary
之后 这 孩子们 是 说 到 有 学习 到 说话 和 非凡的
['dɪfɪkəlti] [æz; əz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
difficulty as was to be expected .
困难 作为 曾是 到 是 预期的 .

后来，孩子们学习说话的过程异常艰难，这也在意料之中。

['ækbɑːrz] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ə'genst] ['evri]
Akbar's repugnance to Islam developed into a complete revulsion against every
阿克巴的 厌恶 到 伊斯兰教 发达 进入 一个 完全的 厌恶 反对 每一个
[θɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['nærəʊ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['empərə(r)] ['peti] - [s'əʊld]
thing connected with this narrow religion and made the great Emperor petty - souled
事物 连接 和 这 狭窄的 宗教 和 制成 这 伟大的 皇帝 小气 - 有灵魂的
[ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] .
in this particular .
在 这 特别的 .

阿克巴对伊斯兰教的厌恶逐渐演变为对与这种狭隘宗教有关的一切都彻底反感，这使得这位伟大的皇帝在这一方面变得心胸狭隘。

[ðə; ði] [dɪ'kriːz] [wɜː(r); wə(r)]['deɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)]
The decrees were dated from the death of Mohammed and no longer
这 法令 是 日期 从 这 死亡 的 穆罕默德 和 不 更长
[frɒm; frəm][ðə; ði] ([ðə; ði] [flaɪt] [frɒm; frəm] ['mekə] [tuː; tə][me'diːnə]) .
from the Hejra (the flight from Mecca to Medina) .
从 这 赫吉拉 (这 航班 从 麦加 到 麦地那) .

这些法令的日期是从穆罕默德去世之日算起，而不是从希吉拉（从麦加迁徙到麦地那）之日算起。

[bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ærəbɪk] ,
Books written in Arabic ,
图书 书面 在 阿拉伯 ,

用阿拉伯语写成的书籍

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːn] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ləʊɪst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
the language of the Koran were given the lowest place in the imperial
这 语言 的 这 《古兰经》 是 给定 这 最低 地方 在 这 帝国
['laɪbrəri] .
library .
图书馆 .

在皇家图书馆中，《古兰经》的语言被置于最底层。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['ærəbɪk][wɒz; wəz] [prə'hɪbɪtɪd] ,
The knowledge of Arabic was prohibited ,
这 知识 的 阿拉伯 曾是 禁止 ,

学习阿拉伯语是被禁止的。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊndz] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ][wɜː(r); wə(r)] [ə'vɔɪdɪd] . [-]
even the sounds characteristically belonging to this language were avoided . [36]
甚至 这 声音 典型地 属于 到 这 语言 是 避免 . [-]
[weə(r)] ['fɔːməli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd] [stʊd] [ðə; ði] [wɜːd] - ,
Where formerly according to ancient tradition had stood the word Bismilâhi ,
在哪里 以前 根据 到 古老的 传统 有 站立 这 单词 - ,

甚至连这种语言特有的发音也被避免使用。[36] 根据古代传统，以前这里是 Bismilâhi 这个词，

" [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gɒd] ,
" in the name of God ,
" 在 这 姓名 的 上帝 ,

奉上帝之名，

" [ðeə(r)] [naʊ] [ə'pɪəd] [ðə; ði][əʊld][wɔː(r)][kraɪ] - ['ækbɑː] " [gɒd] [ɪz] [greɪt] ,
" there now appeared the old war cry Allâhu akbar " God is great ,
" 那里 现在 出现 这 老的 战争 哭 - 阿克巴 " 上帝 是 伟大的 ,

“这时，古老的战吼‘真主至大’出现了，

" [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː][juːz][ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] — [ɒn] [kɔɪnz] , ['dɒkjumənts] ,
" which came into use the more generally — on coins , documents ,
" 哪个 来了 进入 使用 这 更多的 一般来说 — 在 硬币 , 文件 ,

“这种用法后来被更广泛地应用——在硬币、文件上，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði]
etc . — the more the courtiers came to reverse the sense of the
ETC . — 这 更多的 这 朝臣 来了 到 撤销 这 感觉 的 这
['sləʊgən][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['miːnɪŋ] ,
slogan and to apply to it the meaning ,
口号 和 到 申请 到 它 这 意义 ,

等等——朝臣们越是颠倒这句口号的含义，并赋予它新的含义，

" ['ækbɑː][ɪz][gɒd] .
" Akbar is God .
" 阿克巴 是 上帝 .

“阿克巴就是神。”

" [bɪ'fɔː(r)] [ai]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['flætəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" Before I enter into the Emperor's assumption of this flattery and his
" 前 我 进入 进入 这 皇帝的 假设 的 这 奉承 和 他的
[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪgnəti] [æz; əz] [kən'fəːd] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
conception of the imperial dignity as conferred by the grace of God ,
概念 的 这 帝国 尊严 作为 授予 经过 这 优雅 的 上帝 ,

“在我深入探讨皇帝接受这种奉承以及他将皇室尊严视为上帝恩典所赋予的观念之前，

[ai][mʌst; məst] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][tuː; tə][wɪn]['əʊvə(r)]
I must speak of the interesting attempts of the Jesuits to win over
我 必须 说话 的 这 有趣的 尝试 的 这 耶稣会士 到 赢 超过
[tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrient] .
to Christianity the most powerful ruler of the Orient .
到 基督教 这 最多 强大的 统治者 的 这 东方 .

我必须谈谈耶稣会士们为使东方最强大的统治者皈依基督教所做的那些有趣的尝试。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ə; eɪ][,pɔːtju'giːz, -'giːs]['dʒezjuɪt] [huː] [wɜːkt] [ə'mʌŋ]
As early as in the spring of 1578 a Portuguese Jesuit who worked among
作为 早期的 作为 在 这 春天 的 - 一个 葡萄牙语 耶稣会 WHO 工作 之中
[ðə; ði] ['beŋ^əlz] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ænd; ənd] [pliːzd]
the Bengals as a missionary appeared at the imperial court and pleased
这 孟加拉虎队 作为 一个 传教士 出现 在 这 帝国 法庭 和 高兴
['ækbɑː] [ɪ'speʃəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][gɒt][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] ['kɒntrəvɜːsi] .
Akbar especially because he got the better of the Ulemâs in controversy .
阿克巴 尤其 因为 他 得到 这 更好的 的 这 - 在 争议 .

早在 1578 年春天，一位在孟加拉地区担任传教士的葡萄牙耶稣会士就出现在皇宫，尤其因为在与乌里玛的争论中胜过他们，而令阿克巴大帝十分高兴。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)]['ækbɑː] [sent] [ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒezjuɪt]
Two years later Akbar sent a very polite letter to the Provincial of the Jesuit
二 年 之后 阿克巴 发送 一个 非常 有礼貌的 信 到 这 省级 的 这 耶稣会
['ɔːdə(r)][ɪn]['goʊə] ,
order in Goa ,
命令 在 果阿 ,

两年后，阿克巴给果阿耶稣会省会长写了一封措辞非常礼貌的信。

[rɪ'kwestɪŋ] [hɪm][tuː; tə][send] [tuː] ['fɑːðəz] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['ækbɑː][hɪm'self] [mait] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] "
requesting him to send two Fathers in order that Akbar himself might be instructed "
请求 他 到 发送 二 父亲们 在 命令 那 阿克巴 他自己 可能 是 指示 "
[ɪn][ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪts] [pə'fekʃ(ə)n] .
in their faith and its perfection .
在 他们的 信仰 和 它是 完美 .

请求他派遣两位神父，以便阿克巴本人能够“学习他们的信仰及其完美之处”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['glædli][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'mɑːnd][ænd; ənd]
" It is easy to imagine how gladly the Provincial assented to this demand and
" 它 是 简单的 到 想象 如何 乐意 这 省级 同意 到 这 要求 和
[haʊ] ['keəfəli] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
how carefully he proceeded with the selection of the fathers who were to
如何 小心 他 继续 和 这 选择 的 这 父亲们 WHO 是 到
[biː; bi] [sent] [ə'weɪ] [wɪð] [sʌtʃ] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
be sent away with such great expectations .
是 发送 离开 和 这样的 伟大的 期望 .

“不难想象，省长多么欣然同意这一要求，以及他多么谨慎地挑选那些将被派往各地、肩负重任的父亲们。

[æz; əz] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] [brɔːt] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l][ɪn][fɔː(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
As gifts to the Emperor the Jesuits brought a Bible in four languages and
作为 礼物 到 这 皇帝 这 耶稣会士 带来 一个 圣经 在 四 语言 和
['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] ,
pictures of Christ and the Virgin Mary ,
图片 的 基督 和 这 处女 玛丽 ,

耶稣会士向皇帝献上了四种语言的圣经以及基督和圣母玛利亚的画像作为礼物。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [dɪ'laɪt] [wen] ['ækbɑː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][hiː; hi][leɪd][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
and to their great delight when Akbar received them he laid the Bible
和 到 他们的 伟大的 喜 什么时候 阿克巴 已收到 他们 他 铺设 这 圣经
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [tuː] ['pɪktʃəz] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['revərəns] . [-]
upon his head and kissed the two pictures as a sign of reverence . [37]
之上 他的 头 和 亲吻 这 二 图片 作为 一个 符号 的 尊敬 . [-]

令他们非常高兴的是，阿克巴接见他们时，将《圣经》放在头上，并亲吻了这两幅画像以示尊敬。[37]

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['dʒezjuɪt][ˌdiː'juː] - , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
In the interesting work of the French Jesuit Du Jarric , published in 1611 ,
在 这 有趣的 工作 的 这 法语 耶稣会 杜 - , 已发布 在 - ,

在法国耶稣会士杜雅里克于1611年出版的有趣著作中，

[wiː; wi] [pə'zes] ['veri] ['diːteɪld] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['miʃənəriz] [huː]
we possess very detailed accounts of the operations of these missionaries who
我们 具有 非常 详细的 账户 的 这 运营 的 这些 传教士 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['ɒnərəbli] [rɪ'siːvd] [æt; ət]['ækbɑːrz] [kɔːt] [ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk]
were honorably received at Akbar's court and who were invited to take
是 光荣地 已收到 在 阿克巴的 法庭 和 WHO 是 受邀 到 拿
[ʌp][ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
up their residence in the imperial palace .
向上 他们的 住宅 在 这 帝国 宫殿 .

我们掌握了这些传教士活动的详细记录，他们受到了阿克巴宫廷的隆重接待，并被邀请在皇宫居住。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə'sembliz] [ɪn][ðə; ði] - - - - [ɪn] - - [æt; ət][wʌns] [geɪv] [ðə; ði]
The evening assemblies in the ' Ibâdat Khâna ' in Fathpur Sikrî at once gave the
这 晚上 组件 在 这 - - - - 在 - - 在 一次 给予 这
[ʃruːd] ['dʒɛʒʊɪts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [skuːld] [ɪn][ˌdaɪə'lektɪks] ,
shrewd Jesuits who were schooled in dialectics ,
精明 耶稣会士 WHO 是 受过教育 在 辩证法 ,

在法特普尔西格里的“伊巴达特·卡纳”举行的晚间集会，立刻让那些精通辩证法的精明耶稣会士们大开眼界。

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [huː] [hɪm'self] [prɪ'zaɪdɪd]
an opportunity to distinguish themselves before the Emperor who himself presided
一个 机会 到 区分 他们自己 前 这 皇帝 WHO 他自己 主持
['əʊvə(r)] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɑːləmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['krɪstʃənz] ,
over this Religious Parliament in which Christians ,
超过 这 宗教 议会 在 哪个 基督徒 ,

这是一个在皇帝面前展现自身才华的机会，皇帝亲自主持了这次基督教宗教议会，基督徒们在会上......

[dʒuːz] , [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] , ['brɑːmənz] , ['bʊdɪsts] [ænd; ənd][ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː] [dɪ'beɪtɪd] [wɪð]
Jews , Mohammedans , Brahmans , Buddhists and Parsees debated with
犹太人 , 穆罕默德人 , 婆罗门 , 佛教徒 和 帕西人 辩论 和
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

犹太教徒、穆斯林、婆罗门教徒、佛教徒和帕西教徒之间展开了辩论。

['ɑːˌbʊl][fɑːzl] [spiːks] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm][ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['zeləs]
Abul Fazl speaks with enthusiasm in the Akbarnâme of the wisdom and zealous
阿布尔 法兹尔 说话 和 热情 在 这 - 的 这 智慧 和 热心
[feɪθ] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)] - ,
faith of Father Aquaviva ,
信仰 的 父亲 - ,

阿布·法兹尔在《阿克巴纳姆》中热情洋溢地讲述了阿夸维瓦神父的智慧和虔诚的信仰。

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒezjuɪt] ['mɪʃ(ə)n] ,
the leader of this Jesuit mission ,
这 领导者 的 这 耶稣会 使命 ,

这位耶稣会传教团的领导人，

[ænd; ənd] [rɪ'leɪts] [haʊ] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪəri] ['fɜːnɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː]
and relates how he offered to walk into a fiery furnace with a New
和 相关 如何 他 提供 到 走 进入 一个 火热 炉 和 一个 新的
['testəmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [ɪf] [ðə; ði]['mʌlə; 'mʊlə] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kə'rɑːn] [ɪn]
Testament in his hand if the Mullahs would do the same with the Koran in
遗嘱 在 他的 手 如果 这 毛拉们 会 做 这 相同的 和 这 《古兰经》 在
[ðeə(r)][hænd] ,
their hand ,
他们的 手 ,

他还讲述了自己如何提出，如果毛拉们也手持《古兰经》走进烈火熊熊的火炉，他就手持《新约》走进火炉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [priːsts] [wɪð'druː] [ɪn]['terə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [test] [baɪ]
but that the Mohammedan priests withdrew in terror before this test by
但 那 这 穆罕默丹 神父 退出 在 恐怖 前 这 测试 经过
['faɪə(r)] .
fire .
火 .

但穆斯林祭司们在这场火的考验面前惊恐万分，纷纷退却。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][æt; ət]['ækbɑːrz] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]
It is noteworthy in this connection that the Jesuits at Akbar's court received a
它 是 值得注意 在 这 联系 那 这 耶稣会士 在 阿克巴的 法庭 已收到 一个
['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sju'piəriəz] [nɒt][tuː; tə][rɪsk] [sʌtʃ] [ræʃ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi]
warning from their superiors not to risk such rash experiments which might be
警告 从 他们的 上级 不是 到 风险 这样的 皮疹 实验 哪个 可能 是
[ɪn'djuːst] [baɪ][ðə; ði]['dev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [ˌkrɪsti'ænəti] . [-]
induced by the devil with the view of bringing shame upon Christianity . [38]
诱导 经过 这 魔鬼 和 这 看法 的 带来 耻辱 之上 基督教 . [-]

值得注意的是，阿克巴宫廷的耶稣会士曾受到上级的警告，不要冒险进行这种鲁莽的实验，因为魔鬼可能会诱使他们进行这种实验，以给基督教带来耻辱。[38]

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [wel] [ɪn'fɔːmd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
The superiors were apparently well informed with regard to the intentions of
这 上级 是 显然 出色地 知情的 和 看待 到 这 意图 的
[ðə; ði]['dev(ə)l] .
the devil .
这 魔鬼 .

上级显然对魔鬼的意图了如指掌。

[ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɛʒuɪts]['ækbɑː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['feivərəbli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔːdz] ['meni]
In conversation with the Jesuits Akbar proved to be favorably inclined towards many
在 对话 和 这 耶稣会士 阿克巴 已证实 到 是 有利 倾斜 向 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd][met] [hɪz; ɪz] [gests] [hɑːf] [wei] [ɪn] ['evri] ['mænə(r)]['pɒsəb(ə)l]
of the Christian doctrines and met his guests half way in every manner possible
的 这 基督教 教义 和 遇见 他的 客人 一半 方式 在 每一个 方式 可能的
.
.
.

在与耶稣会士的交谈中，阿克巴表现出对许多基督教教义的赞同态度，并在各方面都尽可能地与客人达成共识。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]
They had permission to erect a hospital and a chapel and to
他们 有 允许 到 直立 一个 医院 和 一个 教堂 和 到
[ɪ'stæblɪʃ] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs][ɪn]
establish Christian worship in the latter for the benefit of the Portuguese in
建立 基督教 崇拜 在 这 后者 为了 这 益处 的 这 葡萄牙语 在
[ðæt] [və'sɪnəti] .
that vicinity .
那 附近 .

他们获准建造医院和教堂，并在教堂内建立基督教礼拜场所，以造福附近的葡萄牙人。

['ækbɑː] [hɪm'self] [ə'keɪʒnəli] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ['niːlɪŋ] [wɪð] [b'eəd] [hed] , [wɪtʃ] ,
Akbar himself occasionally took part in this service kneeling with bared head , which ,
阿克巴 他自己 偶尔 采取 部分 在 这 服务 跪着 和 裸露 头 , 哪个 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

阿克巴本人偶尔也会参加这种仪式，他会跪着，不戴头套，然而，

[dɪd] [nɒt] ['hɪndə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] ['dʒɔɪnɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ['rɪtʃuəl] [ɔː(r)]
did not hinder him from joining also in the Mohammedan ritual or
做过 不是 阻碍 他 从 加入 还 在 这 穆罕默丹 仪式 或者
['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['brɑːmən] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɑːdʒpuːt] ['wɪmɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
even the Brahman religious practices of the Rajput women in his harem .
甚至 这 婆罗门 宗教 实践 的 这 拉杰普特人 女性 在 他的 后宫 .

但这并没有阻止他参与后宫中拉杰普特妇女的穆斯林仪式，甚至是婆罗门教的宗教习俗。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] - [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs]
He had his second son Murâd instructed by the Jesuits in the Portuguese
他 有 他的 第二 儿子 - 指示 经过 这 耶稣会士 在 这 葡萄牙语
['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
language and in the Christian faith .
语言 和 在 这 基督教 信仰 .

他让次子穆拉德接受耶稣会士的教导，学习葡萄牙语和基督教信仰。

[ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] [ɒn] [ðeə(r)] [saɪd] [pʊʃt] [ˌenə'dʒetɪkli] [tə'wɔːd] [ðeə(r)] [gəʊl] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [skɔːn]
The Jesuits on their side pushed energetically toward their goal and did not scorn
这 耶稣会士 在 他们的 边 推动 精力充沛地 朝向 他们的 目标 和 做过 不是 轻蔑
[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['flætəri] [ɪn] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)]
to employ flattery in so far as to draw a parallel between the Emperor
到 采用 奉承 在 所以 远的 作为 到 画 一个 平行线 之间 这 皇帝
[ænd; ənd] [kraɪst] ,
and Christ ,
和 基督 ,

耶稣会士们则积极推进他们的目标，并且不惜使用奉承的手段，将皇帝与基督相提并论。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['slaɪli] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [prə'siːdid] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
but no matter how slyly the fathers proceeded in the accomplishment of their
但 不 事情 如何 狡猾地 这 父亲们 继续 在 这 成就 的 他们的
[plænz] ['ækbɑː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
plans Akbar was always a match for them .
计划 阿克巴 曾是 总是 一个 匹配 为了 他们 .

但无论父辈们如何狡猾地实施他们的计划，阿克巴总能与他们匹敌。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [kən'seʃ(ə)nz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksələns] [ænd; ənd] [ˌkredə'bɪləti] [ɒv; əv]
In spite of all concessions with regard to the excellence and credibility of
在 尽管如此 的 全部 让步 和 看待 到 这 卓越 和 信誉 的
[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪnz] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] .
the Christian doctrines the Emperor never seemed to be entirely satisfied .
这 基督教 教义 这 皇帝 绝不 似乎 到 是 完全 使满意 .

尽管皇帝对基督教教义的卓越性和可信度做出了种种让步，但他似乎始终无法完全满意。

[ˌdiː'juː] - " [kəm'pleɪnz] ['bɪtəli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒbstɪnəsi] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːks] [ðæt] [ðə; ði] ['restləs]
Du Jarric " complains bitterly of his obstinacy and remarks that the restless
杜 - " 抱怨 苦涩地 的 他的 固执 和 评论 那 这 不安
['ɪntəlekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['kwaiətid] [baɪ] [wʌn] ['ɑːnsə(r)] [bʌt; bət] [mʌst; məst]
intellect of this man could never be quieted by one answer but must
智力 的 这 男人 可以 绝不 是 安静 经过 一 回答 但 必须
['kɒnstəntli] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] . " [-]
constantly make further inquiry . " [39]
不断地 制作 更远 询问 . " [-]

杜雅里克"痛斥他的固执，并评论说，这个人不安分的智力永远不会被一个答案所平息，他必须不断地进一步探究。"[39]

[ðə; ði]['klevə(r)][hɪ'stɔːriən][ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒment] : " [bæd] , ['veri] [bæd] ;
The clever historian of Islam makes the following comment : " Bad , very bad ;
这 聪明的 历史学家 的 伊斯兰教 制作 这 下列的 评论 : " 坏的 , 非常 坏的 ;

这位聪明的伊斯兰历史学家发表了如下评论：“不好，非常不好；

— [pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['rɪdlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] . " [-]
— perhaps he would not even be satisfied with the seven riddles of the universe of the latest natural science . " [40]
— 也许 他 会 不是 甚至 是 使满意 和 这 七 谜语 的 这 宇宙 的 这 最新的 自然的 科学 . " [-]

——或许他甚至不会满足于最新自然科学提出的宇宙七谜题。[40]

[tuː; tə] ['evri] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ækbɑː] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [fɜːm] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
To every petition and importunity of the Jesuits to turn to Christianity Akbar maintained a firm opposition .
到 每一个 请愿 和 恳求 的 这 耶稣会士 到 转动 到 基督教 阿克巴 维持 一个 公司 反对 .

对于耶稣会士们每一次劝说他皈依基督教的请求和恳求，阿克巴都坚决反对。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ['embəsi] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [æt; ət] ['goʊə] [sent] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['naɪntiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
A second and third embassy which the order at Goa sent out in the nineties of the sixteenth century ,
一个 第二 和 第三 大使馆 哪个 这 命令 在 果阿 发送 出去 在 这 九十年代 的 这 第十六 世纪 ,

十六世纪九十年代，果阿修会派出了第二和第三批使团。

['ɔːlsəʊ] ['leɪbəd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['ækbɑːrz] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['feɪvə(r)] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
also labored in vain for Akbar's conversion in spite of the many evidences of favor shown by the Emperor .
还 辛勤劳作 在 徒劳 为了 阿克巴的 转换 在 尽管如此 的 这 许多 证据 的 偏爱 所示 经过 这 皇帝 .

尽管皇帝多次表现出对他的恩宠，但他们为使阿克巴皈依基督教所做的努力也徒劳无功。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['dʒɛʒuɪts] [tuː; tə] [kʌm] , [dʒə'rəʊm] ['zʌvɪə(r)] [ɒv; əv] [nə'vɑː] ,
One of the last Jesuits to come , Jerome Xavier of Navarre ,
一 的 这 最后的 耶稣会士 到 来 , 杰罗姆 泽维尔 的 纳瓦拉 ,

最后一位来到美国的耶稣会士是纳瓦拉的杰罗姆·沙勿略。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['gɔspəlz] ['ɪntuː] ['pɜːʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .
is said to have been induced by the Emperor to translate the four Gospels into Persian which was the language of the Mohammedan court of India .
是 说 到 有 到过 诱导 经过 这 皇帝 到 翻译 这 四 福音书 进入 波斯语 哪个 曾是 这 语言 的 这 穆罕默丹 法庭 的 印度 .

据说，他是受皇帝的唆使，将四福音书翻译成波斯语的，而波斯语是印度穆斯林宫廷的语言。

[bʌt; bət] ['ækbɑː] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [bæp'taɪzd] ,
But Akbar never thought of allowing himself to be baptized ,
但 阿克巴 绝不 想法 的 允许 他自己 到 是 受洗 ,

但阿克巴从未想过要接受洗礼。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] [frɒm; frəm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['moʊtɪvz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [frɒm; frəm] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [kən'vɪkʃn] .
nor could he consider it seriously from political motives as well as from reasons of personal conviction .
也不 可以 他 考虑 它 严重地 从 政治的 动机 作为 出色地 作为 从 原因 的 个人的 定罪 .

无论是出于政治动机还是个人信念，他都无法认真考虑这件事。

[ə; eɪ][mæn] [huː] ['ɔːdəd] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [ə'fɪʃəli] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɔː'θɒrəti] [ɪn]
A man who ordered himself to be officially declared the highest authority in
一个 男人 WHO 订购 他自己 到 是 官方 声明 这 最高 权威 在
['mætəz] [ɒv; əv] [feɪθ] — [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [faʊnd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]
matters of faith — to be sure not so much in order to found an imperial
事情 的 信仰 — 到 是 当然 不是 所以 很多 在 命令 到 成立 一个 帝国
['peɪpəsi][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [æz; əz][tuː; tə] [gɑːd] [hɪz; ɪz]['empaɪə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪm'pendɪŋ]
papacy in his country as to guard his empire from an impending
教皇 在 他的 国家 作为 到 警卫 他的 帝国 从 一个 即将到来的
[rɪ'lɪdʒəs] [wɔː(r)] — [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn]
religious war — at any rate a man who saw how the prosperity of his reign
宗教 战争 — 在 任何 速度 一个 男人 WHO 锯 如何 这 繁荣 的 他的 在位
[prə'siːdid] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
proceeded from his own personal initiative in every respect ,
继续 从 他的 自己的 个人的 倡议 在 每一个 尊重 ，

一个人下令正式宣布自己为信仰事务的最高权威——当然，这与其说是为了在自己的国家建立帝国教皇制度，不如说是为了保护他的帝国免遭即将到来的宗教战争——无论如何，这个人清楚地看到，他的统治繁荣昌盛完全是他个人在各个方面主动努力的结果。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] ['kaʊntənəns] [nəʊ] [wɪl] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [nɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][hɪm'self][tuː; tə]['eni]
such a man could countenance no will above his own nor subject himself to any
这样的 一个 男人 可以 面容 不 将要 多于 他的 自己的 也不 主题 他自己 到 任何
[pæŋ] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
pangs of conscience .
疼痛 的 良心 .

这样的人容不得任何凌驾于自己意志之上的意志，也不会让自己承受任何良心的谴责。

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [pəʊp] [æz; əz] [haɪɪst] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [æz; əz]
To recognize the Pope as highest authority and simply to recognize as
到 认出 这 教皇 作为 最高 权威 和 简单地 到 认出 作为
[əb'dʒektɪv] [truːθ] [ə; eɪ] ['faɪnəli] [dɪ'tɜːmɪnd] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [spent]
objective truth a finally determined system in the realm in which he had spent
客观的 真相 一个 最后 决定 系统 在 这 领域 在 哪个 他 有 花费
[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] [pə'sjuːt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['klɪərə(r)] ['vɪʒn] ,
day and night in a hot pursuit after a clearer vision ,
天 和 夜晚 在 一个 热的 追逐 后 一个 更清晰 想象 ，

承认教皇为最高权威，并承认在他日夜不懈地追求更清晰的愿景的领域中，最终确定的体系是客观真理，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)]['ækbɑː][æn; ən] ['æbsəluːt] [ɪm,pɒsə'bɪləti] .
was for Akbar an absolute impossibility .
曾是 为了 阿克巴 一个 绝对 不可能 .

对阿克巴来说，这是绝对不可能的。

[ðen] [tuː] ['ækbɑː][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət] [siː] [θruː] [ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ə'priːʃieɪtɪd]
Then too Akbar could not but see through the Jesuits although he appreciated
然后 也 阿克巴 可以 不是 但 看 通过 这 耶稣会士 虽然 他 感谢
[ænd; ənd][əd'maɪəd] ['meni] [pɔɪnts] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
and admired many points about them .
和 钦佩 许多 积分 关于 他们 .

即便如此，阿克巴也无法看穿耶稣会士的本质，尽管他欣赏和钦佩他们的许多方面。

[ðeə(r)]['rɪdʒɪd]['dɒgmətɪzəm] ,
Their rigid dogmatism ,
他们的 死板的 教条主义 ，

他们僵化的教条主义，

[ðeə(r)] [ɪn'tɒlərəns] [ænd; ənd] [ɪn'ɔːdɪnət] [æm'bɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [liːv] [hɪm][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ]
their intolerance and inordinate ambition could leave him no doubt that if they
他们的 不容忍 和 过度 志向 可以 离开 他 不 怀疑 那 如果 他们
[wʌns][ə'rəʊz][tuː; tə]['paʊə(r)][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
once arose to power the activity of the Ulemâs ,
一次 出现 到 力量 这 活动 的 这 - ,

他们的偏执和过度的野心让他毫不怀疑，一旦他们崛起并掌控了乌里曼的活动，

[wʌns][baɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,
once by good fortune overthrown ,
一次 经过 好的 财富 被推翻 ,

曾因好运而推翻，

[wʊd] [biː; bi] [ə'gen] [ri'zjuːmd] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][strɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [dɪ'griː]
would be again resumed by them to a stronger and more dangerous degree
会 是 再次 恢复 经过 他们 到 一个 更强 和 更多的 危险的 程度
.
.
.

他们会再次以更强烈、更危险的程度恢复这种行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['ækbɑː] , [huː] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] ['evriθɪŋ] ,
It is also probable that Akbar , who saw and heard everything ,
它 是 还 可能 那 阿克巴 , WHO 锯 和 听到 一切 ,

阿克巴目睹并听到了一切，他很可能也知道这一切。

[hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [æt; ət]['goʊə] .
had learned of the horrors of the Inquisition at Goa .
有 学习 的 这 恐怖 的 这 宗教裁判所 在 果阿 .

他听说了果阿宗教裁判所的恐怖行径。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv]['ækbɑːrz] ['vɪʒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][laɪf][hæd; həd] [tuː]
the clearness of Akbar's vision for the realities of national life had too
这 清晰度 的 阿克巴的 想象 为了 这 现实 的 国家的 生活 有 也
['ɒf(ə)n][pʊt] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] [tuː; tə] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]
often put him on his guard to permit him to look upon the introduction of
经常 放 他 在 他的 警卫 到 允许 他 到 看 之上 这 介绍 的
[ˌkrɪsti'ænəti] ,
Christianity ,
基督教 ,

阿克巴对国家生活的现实有着非常清晰的认识，这使他常常对基督教的传入保持警惕。

[haʊ'evə(r)] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [baɪ][hɪm] ['pɜːsənəli] , [æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ɪndiə] .
however highly esteemed by him personally , as a blessing for India .
然而 高度 尊敬的 经过 他 亲自 , 作为 一个 祝福 为了 印度 .

然而，他本人却高度赞赏，认为这是印度的福祉。

[hiː; hi][hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ɪn]['ɪndiə] ;
He had broken the power of Islam in India ;
他 有 破碎的 这 力量 的 伊斯兰教 在 印度 ;

他摧毁了伊斯兰教在印度的势力；

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] ,
to overthrow in like manner the second great religion of his empire ,
到 推翻 在 喜欢 方式 这 第二 伟大的 宗教 的 他的 帝国 ,
['brɑːməˌnɪzəm] ,
Brahmanism ,
婆罗门教 ,

以同样的方式推翻他帝国的第二大宗教婆罗门教。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [klʌŋ] [wɪð] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] ,
to which the great majority of his subjects clung with body and soul ,
到 哪个 这 伟大的 多数 的 他的 主题 紧紧抓住 和 身体 和 灵魂 ,

他的绝大多数臣民都对他忠心耿耿，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ɪg'zɪstɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [θɜːd] ['fɒrən] [rɪ'lɪdʒən]
and then in place of both existing religions to introduce a third foreign religion
和 然后 在 地方 的 两个都 现存的 宗教 到 介绍 一个 第三 外国的 宗教
[i'nimikəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdʒə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːl] ['ɪndiə] ['ɪntuː]
inimically opposed to them — such a procedure would have hurled India into
敌对地 反对 到 他们 — 这样的 一个 程序 会 有 投掷 印度 进入
[æn; ən] [ˌɪrɪ'miːdiəb(ə)l] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] [wʌn] [bləʊ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
an irremediable confusion and destroyed at one blow the prosperity of the
一个 无法补救 困惑 和 损毁 在 一 吹 这 繁荣 的 这
[lænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['siːsləs] ['efəts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
land which had been brought about by the ceaseless efforts of a lifetime .
土地 哪个 有 到过 带来 关于 经过 这 不停歇 努力 的 一个 寿命 .

然后，用第三种与这两种现有宗教敌对的外来宗教取代它们——这样的做法将使印度陷入无法挽回的混乱，并一举摧毁这片土地上经过毕生不懈努力才取得的繁荣。

[fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] ['sɪmpli] [tuː; tə] [wɪn] ['ækbɑː]
For of course it was not the aim of the Jesuits simply to win Akbar
为了 的 课程 它 曾是 不是 这 目的 的 这 耶稣会士 简单地 到 赢 阿克巴
['pɜːsənəli] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [meɪd] [ðə; ði] [steɪt]
personally to Christianity but they wished to see their religion made the state
亲自 到 基督教 但 他们 希望 到 看 他们的 宗教 制成 这 状态
[rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['empaɪə(r)] .
religion of this great empire .
宗教 的 这 伟大的 帝国 .

当然，耶稣会士的目的不仅仅是让阿克巴本人皈依基督教，他们还希望看到他们的宗教成为这个伟大帝国的国教。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [sə'dʒestid] , [səb'mɪʃn] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv]
As has been already suggested , submission to Christianity would also have
作为 有 到过 已经 建议 , 提交 到 基督教 会 还 有
[biːn] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ækbɑːrz] ['ɪnməʊst] [kən'vɪkʃn] .
been opposed to Akbar's inmost conviction .
到过 反对 到 阿克巴的 最 定罪 .

正如之前有人指出的那样，皈依基督教也违背了阿克巴内心深处的信念。

[hiː; hi] [hæd; həd] [klaɪmd] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ʌp] [ðə; ði] ['stəʊni] [pɑːθ] [tə'wɔːd] [truːθ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɔːl]
He had climbed far enough up the stony path toward truth to recognize all
他 有 攀登 远的 足够的 向上 这 石质的 小路 朝向 真相 到 认出 全部
[rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [hɪ'stɒrɪkli] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd]
religions as historically developed and as the products of their time and
宗教 作为 历史 发达 和 作为 这 产品 的 他们的 时间 和
[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] .
the land of their origin .
这 土地 的 他们的 起源 .

他沿着通往真理的崎岖道路攀登了足够远，从而认识到所有宗教都是历史发展的结果，都是其时代和起源地的产物。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nəublə] [rɪ'lɪdʒən] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌreɪdi'eɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [ɪ'tɜːn(ə)l]
All the nobler religions seemed to him to be radiations from the one eternal
全部 这 更高贵 宗教 似乎 到 他 到 是 辐射 从 这 一 永恒
[truːθ] .
truth .
真相 .

在他看来，所有高尚的宗教都源于同一个永恒的真理。

[ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [truːθ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
That he thought he had found the truth with regard to the fate of the
那 他 想法 他 有 成立 这 真相 和 看待 到 这 命运 的 这
[səʊl] [ɪn] [ðə; ði] - - - ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ɪts] [maɪ'greɪʃn] [θruː] ['kaʊntləs] [ɪg'zɪstəns]
soul in the Sûfi - Vedântic doctrine of its migration through countless existences
灵魂 在 这 - - - 教义 的 它是 迁移 通过 无数 存在
[ænd; ənd] [ɪts] ['faɪn(ə)l] [ə'senʃn] [tuː; tə] ['deɪəti; 'diːəti] [hæz; həz] [biːn] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] .
and its final ascension to deity has been previously mentioned .
和 它是 最终的 升天 到 神 有 到过 之前 提及 .

之前已经提到过，他认为自己在苏菲吠檀多教义中找到了关于灵魂命运的真理，即灵魂在无数次轮回中迁徙，最终升华为神。

[wɪð] [sʌtʃ] [v'juːz] ['ækbɑː] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ['krɪstʃən] .
With such views Akbar could not become a Catholic Christian .
和 这样的 浏览 阿克巴 可以 不是 变得 一个 天主教 基督教 .

怀着这样的观点，阿克巴不可能成为一名天主教基督徒。

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ˌriːəb'sɔːpʃən] ['ɪntuː] ['deɪəti; 'diːəti] ,
The conviction of the final reabsorption into deity ,
这 定罪 的 这 最终的 重吸收 进入 神 ,

最终被神性重新吸收的信念

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːgəʊ] [frɒm; frəm] ['deɪəti; 'diːəti] .
conditions also the belief in the emanation of the ego from deity .
状况 还 这 信仰 在 这 散发 的 这 自我 从 神 .

此外，还存在着认为自我源于神灵的观念。

[bʌt; bət] ['ækbɑːrz] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɒd] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðɪs] [bɪ'liːf] .
But Akbar's relation to God is not sufficiently identified with this belief .
但 阿克巴的 关系 到 上帝 是 不是 足够 已识别 和 这 信仰 .

但阿克巴与上帝的关系并没有与这种信仰充分联系起来。

['ækbɑː] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [gɒd] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
Akbar was convinced that he stood nearer to God than other people .
阿克巴 曾是 确信 那 他 站立 更近 到 上帝 比 其他 人们 .

阿克巴坚信自己比其他人更接近上帝。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] " [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [gɒd] " [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]
This is already apparent in the title " The Shadow of God " which he had
这 是 已经 明显 在 这 标题 " 这 阴影 的 上帝 " 哪个 他 有
[ə'sjuːmd] .
assumed .
假定 .

这一点在他所采用的标题"上帝的影子"中已经显而易见。

[ðə; ði] [rɪ'vɜːst] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] , ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] - ['ækbɑː] , "
The reversed , or rather the double , meaning of the sentence Allâhu akbar , "
这 反转 , 或者 相当 这 双倍的 , 意义 的 这 句子 - 阿克巴 , "
['ækbɑː] [ɪz] [gɒd] ,
Akbar is God ,
阿克巴 是 上帝 ,

"Allâhu akbar"这句话的反过来，或者更确切地说是双重含义，"Akbar is God"这句话，

" [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] .
" was not displeasing to the Emperor as we know .
" 曾是 不是 令人不快 到 这 皇帝 作为 我们 知道 .

据我们所知，这并没有让皇帝不高兴。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [dɪ'kleəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti]
And when the Hindus declared him to be an incarnation of a divinity
和 什么时候 这 印度教徒 声明 他 到 是 一个 化身 的 一个 神
[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [dɪs'kleɪm] [ðɪs] ['hɒmɪdʒ] .
he did not disclaim this homage .
他 做过 不是 放弃 这 尊敬 .

当印度教徒宣称他是神灵的化身时，他并没有拒绝这份敬意。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [wɪð] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['sɪgnɪfaɪ]
Such a conception was nothing unusual with the Hindus and did not signify
这样的 一个 概念 曾是 没有什么 异常 和 这 印度教徒 和 做过 不是 表示
[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [əˌpɒθi'əʊsɪs] .
a complete apotheosis .
一个 完全的 神化 .

这种观念在印度教徒中并不罕见，也不意味着完全的神化。

[ɔːl'ðəʊ] ['ækbɑː] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːmənəntli] [prɪ'vent] [ðə; ði]
Although Akbar took great pains he was not able to permanently prevent the
虽然 阿克巴 采取 伟大的 疼痛 他 曾是 不是 有能力的 到 永久的 防止 这
['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['hiːlə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɜːkə(r)] [ɒv; əv] ['mɪrəklz] .
people from considering him a healer and a worker of miracles .
人们 从 考虑 他 一个 治疗师 和 一个 工人 的 奇迹 .

尽管阿克巴费尽心思，但他还是无法彻底阻止人们将他视为医者和奇迹创造者。

[bʌt; bət] ['ækbɑː] [hæd; həd] [tuː] [klɪə(r)] [ə; eɪ] [hed] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ,
But Akbar had too clear a head not to know that he was a man ,
但 阿克巴 有 也 清除 一个 头 不是 到 知道 那 他 曾是 一个 男人 ,

但阿克巴头脑清醒，他不可能不知道自己是个男人。

— [ə; eɪ] [mæn] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] ['freilti] ;
— a man subject to mistakes and frailties ;
— 一个 男人 主题 到 错误 和 弱点 ;

—一个会犯错、有弱点的人；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [led] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːd] [ɒv; əv] ['vaɪələns] [hiː; hi]
for when he permitted himself to be led into a deed of violence he
为了 什么时候 他 允许 他自己 到 是 引领 进入 一个 契据 的 暴力 他
[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [b'ɪtəɹəst] [rɪ'mɔːs] .
had always experienced the bitterest remorse .
有 总是 经验丰富的 这 最苦涩的 悔恨 .

因为每当他任由自己被引诱去做暴力行为时，他总是会感到最痛苦的悔恨。

[nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['sɪmptəm] [ɒv; əv] - [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['ækbɑː] .
Not the slightest symptom of Cæsaromania can be discovered in Akbar .
不是 这 丝毫 症状 的 - 能 是 发现 在 阿克巴 .

在阿克巴身上，丝毫看不出凯撒罗马狂热的迹象。

['ækbɑː] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['miːdieɪtə(r)] [bɪ'twiːn] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] "
Akbar felt that he was a mediator between God and man and believed "
阿克巴 毛毡 那 他 曾是 一个 调解员 之间 上帝 和 男人 和 相信 "
[ðæt] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [rɪ'viːld] [ɪt'self] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl]
that the deity revealed itself to him in the mystical illumination of his soul
那 这 神 揭晓 本身 到 他 在 这 神秘 照明 的 他的 灵魂
. " [-]
. " [41]
. " [-]

阿克巴认为自己是神与人之间的调解人，并相信“神会在他的灵魂的神秘启示中向他显现自己。”[41]

[ðɪs] [kən'vɪkʃn] ['ækbɑː] [held] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['meni] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒksɪdənt] [huː]
This conviction Akbar held in common with many rulers of the Occident who
这 定罪 阿克巴 握住 在 常见的 和 许多 统治者 的 这 欧美 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] .
were much smaller than he .
是 很多 较小的 比 他 .

阿克巴的这种信念与许多比他弱小得多的西方统治者不谋而合。

[aɪ'dɒlətrəs] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] [hiː; hi] [pə'mɪtɪd] ['əʊnli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [dɪ'griː] .
Idolatrous marks of veneration he permitted only to a very limited degree .
偶像崇拜 标记 的 崇敬 他 允许 仅有的 到 一个 非常 有限的 程度 .

他只允许在非常有限的情况下表达偶像崇拜的意愿。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [kwaɪt] [kən'sɪstənt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [haʊ'evə(r)] ,
He was not always quite consistent in this respect however ,
他 曾是 不是 总是 相当 持续的 在 这 尊重 然而 ,

然而，他在这一方面并非始终如一。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['ɪnfɪnətli] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [ɪn]
and we must realize how infinitely hard it was to be consistent in
和 我们 必须 意识到 如何 无限地 难的 它 曾是 到 是 持续的 在
[ðɪs] ['mætə(r)] [æt; ət] [æn; ən] [ˌɔːri'ent(ə)l] [kɔːt] [wen] [ðə; ði] ['kʌstəməri] [sɜː'vɪləti] ,
this matter at an Oriental court when the customary servility ,
这 事情 在 一个 东方 法庭 什么时候 这 习惯 奴性 ,

我们必须意识到，在东方宫廷中，当奴性盛行时，在这个问题上保持一致是多么困难。

[kəm'baɪnd] [wɪð] [sɪn'sɪə(r)] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['revərəns] , [lɒŋd] [tuː; tə] ['æktɪvli] ['mænɪfest] [ɪt'self]
combined with sincere admiration and reverence , longed to actively manifest itself
合并 和 真诚 钦佩 和 尊敬 , 渴望 到 积极 显现 本身
.
.
.

怀着真挚的钦佩和敬仰，渴望积极地表达出来。

['ækbɑː] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , ['sʌfəd] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['kʌstəm] [ɒv; əv]
Akbar , as we have already seen , suffered the Hindu custom of
阿克巴 , 作为 我们 有 已经 已见 , 遭受 这 印度教徒 风俗 的
[prɒ'streɪʃn] ,
prostration ,
俯伏 ,

正如我们已经看到的，阿克巴也曾遭受过印度教下跪的习俗之苦。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['testɪməni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri]
but on the other hand we have the express testimony to the contrary
但 在 这 其他 手 我们 有 这 表达 见证 到 这 相反
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] - ,
from the author Faizî ,
从 这 作者 - ,

但另一方面，作者法伊兹却明确地作证说事实并非如此。

[ðə; ði] ['trʌstɪd] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [huː] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪg'zædʒəreɪtɪd]
the trusted friend of the Emperor , who on the occasion of an exaggerated
这 可信 朋友 的 这 皇帝 , WHO 在 这 场合 的 一个 夸张的
['hɒmɪdʒ] ['lɪtərəli] [sez] :
homage literally says :
尊敬 字面上地 说道 :

皇帝的亲信，在一次过分夸张的致敬仪式上，直言不讳地说：

" [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪk'spresli] [fə'bɪd] [sʌtʃ] [dɪ'vaʊt] ['revərəns] [ænd; ənd][æz; əz]
" The commands of His Majesty expressly forbid such devout reverence and as
" 这 命令 的 他的 威严 明确地 禁止 这样的 虔诚的 尊敬 和 作为
['ɒf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɒfə(r)] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɔɪəl]
often as the courtiers offer homage of this kind because of their loyal
经常 作为 这 朝臣 提供 尊敬 的 这 种类 因为 的 他们的 忠诚
['sentɪmənts] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [fə'bidz] [ðem; ðəm] ,
sentiments His Majesty forbids them ,
情感 他的 威严 禁止 他们 ,

“陛下的命令明确禁止这种虔诚的敬意，而且，尽管朝臣们出于忠诚之心表达了这种敬意，但陛下也禁止他们这样做。”

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [gɒd] [ə'ləʊn] ,
for such manifestations of worship belong to God alone ,
为了 这样的 表现 的 崇拜 属于 到 上帝 独自的 ,

因为这种敬拜方式只属于上帝。

" [-] ['faɪnəli] [haʊ'evə(r)]['ækbɑː] [felt] [hɪm'self] [muːvd] [tuː; tə] [fə'bɪd] [prɒ'streɪʃn] ['pʌblɪkli] ,
" [42] Finally however Akbar felt himself moved to forbid prostration publicly ,
" [-] 最后 然而 阿克巴 毛毡 他自己 已搬 到 禁止 俯伏 公开 ,

[42] 但最终，阿克巴还是决定禁止公开行跪拜礼，

[jet] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['mænə(r)] , [æz; əz] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv]
yet to permit it in a private manner , as appears in the following words of
然而 到 允许 它 在 一个 私人的 方式 , 作为 出现 在 这 下列的 字 的
['ɑːˌbʊl][fɑːzl] [-] :
Abul Fazl [43] :
阿布尔 法兹尔 [-] :

然而，却不允许以私下的方式进行，正如阿布·法兹勒[43]的以下言论所示：

" [bʌt; bət] [sɪns] [ˌɒbskju'ræntɪst] [kən'sɪdə(r)] [prɒ'streɪʃn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['blæsfəməs] [ˌædə'reɪʃ(ə)n]
" But since obscurantists consider prostration to be a blasphemous adoration
" 但 自从 蒙昧主义者 考虑 俯伏 到 是 一个 亵渎神明 崇拜
[ɒv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ,

“但由于蒙昧主义者认为下跪是对人的亵渎崇拜，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][hɪz; ɪz] ['præktɪkl] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][pʊt][æn; ən][end]
His Majesty in his practical wisdom has commanded that it be put an end
他的 威严 在 他的 实际的 智慧 有 命令 那 它 是 放 一个 结尾
[tuː; tə] [wɪð] ['ɪgnərənt] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ['steɪʃnz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]
to with ignorant people of all stations and also that it shall not be
到 和 无知 人们 的 全部 车站 和 还 那 它 将 不是 是
['præktɪst] ['iːv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['sɜːvənts] [ɒn]['pʌblɪk] [kɔːt] [deɪz] .
practiced even by his trusted servants on public court days .
练习 甚至 经过 他的 可信 仆人 在 民众 法庭 天 .

陛下以其务实的智慧下令，禁止无知之人从事这种活动，并且即使是他的亲信在公开的法庭上也不可从事这种活动。

[ˌnevəðə'les] [ɪf] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn] [huːm] [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [ʃɒn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]
Nevertheless if people upon whom the star of good fortune has shone are in
尽管如此 如果 人们 之上 谁 这 星星 的 好的 财富 有 闪耀 是 在
[ə'tendəns] [æt; ət] ['praɪvət] [ə'sembliz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] ,
attendance at private assemblies and receive permission to be seated ,
出席 在 私人的 组件 和 收到 允许 到 是 坐着 ,

然而，如果那些幸运之星眷顾的人出席私人聚会并获准入座，

[ðeɪ] [meɪ] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [prɒ'streɪʃn] [ɒv; əv] ['grætɪtju:d] [baɪ] ['bəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔ:hed] [tu:; tə] [ðə; ði]
they may perform the prostration of gratitude by bowing their foreheads to the
他们 可能 履行 这 俯伏 的 感激 经过 鞠躬 他们的 额头 到 这
[ɜ:θ] [ænd; ənd] [səʊ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
earth and so share in the rays of good fortune .
地球 和 所以 分享 在 这 射线 的 好的 财富 .

他们可以通过低头叩拜大地来表达感恩之情，从而分享好运的光芒。

[səʊ] [fə'bɪdɪŋ] [prɒ'streɪʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['grɑ:ntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði]
So forbidding prostration to the people at large and granting it to the
所以 禁止 俯伏 到 这 人们 在 大的 和 授予 它 到 这
[sɪ'lekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æn; ən]
select the Emperor fulfils the wishes of both and gives the world an
选择 这 皇帝 满足 这 愿望 的 两个都 和 给予 这 世界 一个
[ɪg'zɑ:mp(ə)l] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['wɪzdəm] .
example of practical wisdom .
例子 的 实际的 智慧 .

因此，皇帝禁止向普通百姓行下跪礼，而只允许少数人行下跪礼，既满足了百姓的愿望，也为世人树立了实用智慧的榜样。

" [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [ju'naɪt] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ['faɪnəli] [ɪm'peld] ['ækbɑ:]
" The desire to unite his subjects as much as possible finally impelled Akbar
" 这 欲望 到 团结 他的 主题 作为 很多 作为 可能的 最后 被迫 阿克巴
[tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] ['i:kwəlaɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz] [wel] .
to the attempt to equalize religious differences as well .
到 这 试图 到 均衡 宗教 差异 作为 出色地 .

“为了尽可能地团结他的臣民，阿克巴最终也试图消除宗教差异。

[kən'vɪnst] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [dɪd] [nɒt] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɪnəməʊst] ['es(ə)ns] ,
Convinced that religions did not differ from each other in their innermost essence ,
确信 那 宗教 做过 不是 不同 从 每个 其他 在 他们的 最内层 本质 ,

他们深信各种宗教在其本质上并无不同，

[hi:; hi] [kəm'baɪnd] [wɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts] [ænd; ənd] [ə'baʊt]
he combined what in his opinion were the essential elements and about
他 合并 什么 在 他的 观点 是 这 基本的 元素 和 关于
[ðə; ði] [jɪə(r)] - ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [nju:] [rɪ'lɪdʒən] ,
the year 1580 founded a new religion ,
这 年 - 创立 一个 新的 宗教 ,

他将自己认为的必要元素结合起来，并在1580年左右创立了一种新的宗教。

[ðə; ði] ['feɪməs] - [ai] - , [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [gɒd] .
the famous Dîn i Ilâhi , the " religion of God .
这 著名的 - 我 - , 这 " 宗教 的 上帝 .

著名的 Dîn i Ilâhi，即“神的宗教”。

" [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] ['rekəgnaɪzɪz] ['əʊnli] [wʌn] [gɒd] ,
" This religion recognizes only one God ,
" 这 宗教 认可 仅有的 一 上帝 ,

这个宗教只承认一位神，

[ə; eɪ] ['pjʊəli] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌju:nɪ'vɜ:səli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['bi:ɪŋ] [frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] ['hju:mən] [səʊl] [ɪz] [dɪ'raɪvd]
a purely spiritual universally efficient being from whom the human soul is derived
一个 纯粹 精神 普遍地 高效的 存在 从 谁 这 人类 灵魂 是 衍生的
[ænd; ənd] [tə'wɔ:dz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [tend] .
and towards which it tends .
和 向 哪个 它 倾向于 .

纯粹精神性的、普遍有效的存在，人类灵魂由此而来，并趋向于它。

[ðə; ði] ['eθɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [kəm'praiz] [ðə; ði] [haɪ] ['mɒrəl] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['suːfɪzəm]
The ethics of this religion comprises the high moral requirements of Sufism
这 伦理 的 这 宗教 包括 这 高的 道德 要求 的 苏菲主义
[ænd; ənd] ['pɑːrsɪzəm] :
and Parsism :
和 解析 :

该宗教的伦理包含了苏菲主义和帕拉斯主义的高尚道德要求：

[kəm'pliːt] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [raɪts] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [men] , ['pjʊərəti] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd]
complete toleration , equality of rights among all men , purity in thought , word
完全的 容忍 , 平等 的 权利 之中 全部 男人 , 纯度 在 想法 , 单词
[ænd; ənd] [diːd] .
and deed .
和 契据 .

完全的宽容，人人平等，思想、言语和行为纯洁无瑕。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [mə'nɒgəmi] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['ædɪd] ['leɪtə(r)] .
The demand of monogamy , too , was added later .
这 要求 的 一夫一妻制 , 也 , 曾是 额外 之后 .

一夫一妻制的要求也是后来才加上去的。

[priːsts] , ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['templz] , — ['ækbɑː] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [njuː]
Priests , images and temples , — Akbar would have none of these in his new
神父 , 图片 和 寺庙 , — 阿克巴 会 有 没有任何 的 这些 在 他的 新的
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

祭司、神像和寺庙——阿克巴的新宗教中绝不会出现这些。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌpɑː'siː; 'pɑsiː] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
but from the Parsees he took the worship of the fire and of
但 从 这 帕西人 他 采取 这 崇拜 的 这 火 和 的
[ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪm] [lait] [ænd; ənd] [ɪts] [hiːt] [siːmd] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv]
the sun as to him light and its heat seemed the most beautiful symbol of
这 太阳 作为 到 他 光 和 它是 热 似乎 这 最多 美丽的 象征 的
[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['spɪrɪt] . [-] [hiː; hi] [ɔːlsəʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['həʊli] [kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhin'duː] [ænd; ənd]
the divine spirit . [44] He also adopted the holy cord of the Hindus and
这 神圣的 精神 . [-] 他 还 已采用 这 圣 绳索 的 这 印度教徒 和
[wɔː(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ðə; ði] ['kʌləd] ['təʊkən] ['kʌstəməri] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
wore upon his forehead the colored token customary among them .
穿着 之上 他的 前额 这 有色 令牌 习惯 之中 他们 .

但他从帕西人那里吸收了对火和太阳的崇拜，因为对他来说，光和它的热量似乎是神圣精神最美丽的象征。[44] 他还采用了印度教徒的圣绳，并在额头上佩戴了他们习惯的彩色标记。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'klektɪk] ['mænə(r)] [hiː; hi] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ɛkst'ɜːn'ælɪtiz] [tuː; tə] [ðə; ði]
In this eclectic manner he accommodated himself in a few externalities to the
在 这 兼收并蓄的 方式 他 已安排 他自己 在 一个 很少 外部性 到 这
['dɪfrənt] [rɪ'lɪdʒəs] [kə'mjuːnətiz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
different religious communities existing in his kingdom .
不同的 宗教 社区 现存的 在 他的 王国 .

他以这种兼收并蓄的方式，让自己与王国中存在的不同宗教团体之间的一些外部因素相融合。

['daʊtləs] [ɪn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] - [ai] - ['ækbɑː] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'sjuːɪŋ] ['mɪəli]
Doubtless in the foundation of his Dîn i Ilâhi Akbar was not pursuing merely
毫无疑问 在 这 基础 的 他的 - 我 - 阿克巴 曾是 不是 追求 仅仅
[aɪ'diːəl] [endz] [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [pə'lɪtɪk(ə)l] [wʌnz] [æz; əz] [wel] ,
ideal ends but probably political ones as well ,
理想的 结束 但 大概 政治的 一个 作为 出色地 ,

毫无疑问，阿克巴的《迪尼·伊拉希》一书的创作初衷并非仅仅追求理想目标，很可能也包含政治目的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] ['sɪgnɪfaɪd] [æn; ən] [ɪn'kriːst] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði]
for the adoption of the new religion signified an increased loyalty to the
为了 这 采用 的 这 新的 宗教 表示 一个 增加 忠诚 到 这
['empərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

因为皈依新宗教象征着对皇帝更加忠诚。

[ðə; ði] ['nɒvɪs] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['redi] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪz; ɪz]
The novice had to declare himself ready to yield to the Emperor his
这 新手 有 到 宣布 他自己 准备好 到 屈服 到 这 皇帝 他的
['prɒpəti] ,
property ,
财产 ,

这位新僧必须声明自己愿意将财产献给皇帝。

[hɪz; ɪz] [laɪf] , [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [feɪθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [əd'hiərənt]
his life , his honor , and his former faith , and in reality the adherents
他的 生活 , 他的 荣誉 , 和 他的 以前的 信仰 , 和 在 现实 这 信徒
[ɒv; əv] [ðə; ði] - [ai]
of the Dîn i
的 这 - 我

他的生命、他的荣誉和他过去的信仰，以及实际上迪恩教派的信徒们

- [fɔːmd] [ə; eɪ] [klæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːist] [ænd; ənd] [məʊst] [dɪ'vəʊtɪd] ['səːvitə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Ilâhi formed a clan of the truest and most devoted servitors of the
- 形成 一个 氏族 的 这 最真实的 和 最多 奉献 仆人 的 这
['empərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

伊拉希组建了一个由皇帝最忠诚、最忠诚的仆人组成的氏族。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæt] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
It may not be without significance that soon after the establishment of the Dîn
它 可能 不是 是 没有 意义 那 很快 后 这 建立 的 这 -
[ai]
i
我

迪尼教派建立后不久，这或许并非毫无意义。

- [ə; eɪ] [njuː] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [wɪtʃ] ['deɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Ilâhi a new computation of time was introduced which dated from the
- 一个 新的 计算 的 时间 曾是 介绍 哪个 日期 从 这
[ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ækbɑː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - .
accession of Akbar to the throne in 1556 .
加入 的 阿克巴 到 这 王座 在 - .

伊拉希（Ilâhi）是一种新的时间计算方法，其历史可以追溯到阿克巴于 1556 年登基之时。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] [pə'hæps] [faɪv] [j'iəz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
After the new religion had been in existence perhaps five years the number of
后 这 新的 宗教 有 到过 在 存在 也许 五 年 这 数字 的
[kən'vəːt] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [ɡrəʊ] [baɪ][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt]
converts began to grow by the thousands but we can say with certainty that
转换 开始 到 生长 经过 这 数千 但 我们 能 说 和 肯定 那
[ðə; ði]['ɡreɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [tʃeɪndʒd] [saɪdz] [nɒt] [frɒm; frəm] [kən'vɪkʃn] [bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt]
the greater portion of these changed sides not from conviction but on account
这 更大的 部分 的 这些 已更改 侧面 不是 从 定罪 但 在 帐户
[ɒv; əv] ['wɜːldli] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
of worldly advantage ,
的 世俗 优势 ,

新宗教出现大约五年后，皈依者人数开始以数千计地增长，但我们可以肯定地说，其中绝大多数人改变信仰并非出于信念，而是为了世俗利益。

[sɪns] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ə; eɪ]
since they saw that membership in the new religion was very advantageous to a
自从 他们 锯 那 会员资格 在 这 新的 宗教 曾是 非常 有利 到 一个
[kə'rɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] . [-]
career in the service of the state . [45]
职业 在 这 服务 的 这 状态 . [-]

因为他们发现，加入新宗教对在国家任职非常有利。[45]

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [prə'fest] [ðə; ði] - [ai] - [əb'zɜːvd] ['əʊnli]
By far the greatest number of those who professed the Dîn i Ilâhi observed only
经过 远的 这 最 数字 的 那些 WHO 声称 这 - 我 - 观察到 仅有的
[ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːmz] ,
the external forms ,
这 外部的 表格 ,

绝大多数信奉伊斯兰教的人只遵守外在形式，

['praɪvətli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['eɪliən][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
privately remaining alien to it .
私下 其余的 外星人 到 它 .

私下里，他仍然对此感到陌生。

[ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] ['ækbɑː] [æt; ət] - .
MAUSOLEUM OF AKBAR AT SIKANDRA .
陵 的 阿克巴 在 - .

锡坎德拉的阿克巴陵墓。

[ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [dɪd] [nɒt] [ɪk'stend] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] ['ækbɑːrz] [kɔːt] [ænd; ənd] [daɪd] [aʊt]
In reality the new religion did not extend outside of Akbar's court and died out
在 现实 这 新的 宗教 做过 不是 延长 外部 的 阿克巴的 法庭 和 死亡 出去
[æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] .
at his death .
在 他的 死亡 .

事实上，这种新宗教并没有传播到阿克巴的宫廷之外，并随着他的去世而消亡。

[hens] [ɪf] ['feɪljə(r)][hɪə(r)][kæn; kən][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['empərə(r)] ,
Hence if failure here can be charged to the account of the great Emperor ,
因此 如果 失败 这里 能 是 带电 到 这 帐户 的 这 伟大的 皇帝 ,

因此，如果此次失败可以归咎于伟大的皇帝，

[jet] [ðɪs] ['veri] ['feɪljə(r)] [ri'daund] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)] .
yet this very failure redounds to his honor .
然而 这 非常 失败 收益 到 他的 荣誉 .

然而，正是这次失败反而提升了他的荣誉。

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)][tuː; tə]['ækbɑː] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd]
Must it not be counted as a great honor to Akbar that he considered
必须 它 不是 是 计数 作为 一个 伟大的 荣誉 到 阿克巴 那 他 经过考虑的
[ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][wɪn]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['ɪmɪdʒlɪs] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][gɒd]
it possible to win over his people to a spiritual imageless worship of God
它 可能的 到 赢 超过 他的 人们 到 一个 精神 无图像 崇拜 的 上帝
?
?
?

阿克巴认为有可能让他的子民接受一种不带偶像的、精神层面的上帝崇拜，这难道不应该被视为他的一大荣耀吗?

[hæd; həd][hiː; hi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi]
Had he known that the religious requirements of the masses can only be
有 他 已知 那 这 宗教 要求 的 这 群众 能 仅有的 是
['sætɪsfaɪd][baɪ] ['kɒŋkriːt] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][baɪ] ['mɪrəklz] ([ðə; ði][mɔː(r)] ['stɑːtlɪŋ] [ðə; ði]
satisfied by concrete objects of worship and by miracles (the more startling the
使满意 经过 具体的 对象 的 崇拜 和 经过 奇迹 (这 更多的 令人震惊 这
['betə(r)]) ,
better) ,
更好的) ,

如果他知道，民众的宗教需求只能通过具体的崇拜对象和奇迹（越惊人越好）来满足，

[ðæt] [ə; eɪ]['spiritjulaiz, -tʃu-] [feɪθ] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['eni] [bʌt; bət][ə; eɪ]
that a spiritualized faith can never be the possession of any but a
那 一个 精神化的 信仰 能 绝不 是 这 拥有 的 任何 但 一个
[fjuː] ['tʃəʊzn] [səʊlz] ,
few chosen souls ,
很少 选定 灵魂 ,

精神信仰永远只能为少数被选中的人所拥有。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ai] - .
he would not have proceeded with the founding of the Dîn i Ilâhi .
他 会 不是 有 继续 和 这 创立 的 这 - 我 - .

他不会继续推进迪尼伊拉希教团的创立。

[ænd; ənd] [stɪl] [wiː; wi] ['kænɒt] [kɔːl][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['feɪljə(r)] ,
And still we cannot call its establishment an absolute failure ,
和 仍然 我们 不能 称呼 它是 建立 一个 绝对 失败 ,

但我们不能因此就断言它的建立完全失败。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['tɒlərəns] [wɪtʃ] [fləʊd] [aʊt] [frɒm; frəm]['ækbɑːrz] [rɪ'lɪdʒən]
for the spirit of tolerance which flowed out from Akbar's religion
为了 这 精神 的 宽容 哪个 流动 出去 从 阿克巴的 宗教
[ə'kʌmplɪʃt] ['ɪnfɪnət] [gʊd] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [kən'trɪbjuːtɪd] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['lesnɪŋ]
accomplished infinite good and certainly contributed just as much to lessening
完成 无限 好的 和 当然 贡献 只是 作为 很多 到 减少
[ðə; ði][æn'tægənɪzəm][ɪn] ['ɪndiə] [æz; əz] [dɪd]['ækbɑːrz]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [rɪ'fɔːrmz] .
the antagonisms in India as did Akbar's social and industrial reforms .
这 对抗 在 印度 作为 做过 阿克巴的 社会的 和 工业的 改革 .

从阿克巴的宗教中流露出的宽容精神取得了巨大的成就，并且肯定像阿克巴的社会和工业改革一样，为减少印度的敌对情绪做出了巨大贡献。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ə'kʌmplɪʃt] [sʌtʃ] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['greɪtə(r)] ,
A man who accomplished such great things and desired to accomplish greater ,
一个 男人 WHO 完成 这样的 伟大的 事物 和 想要的 到 完成 更大的 ,

一个已经取得了如此伟大成就，并且渴望取得更大成就的人，

[dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ]['betə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ðæn; ðən][wɒz; wəz]['ækbɑːrz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][laɪf] .
deserves a better fortune than was Akbar's towards the end of life .
值得 一个 更好的 财富 比 曾是 阿克巴的 向 这 结尾 的 生活 .

他理应获得比阿克巴晚年更好的命运。

[hiː; hi][hæd; həd][prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ðə; ði][məʊst][ˈkeəf(ə)l][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
He had provided for his sons the most careful education ,
他 有 假如 为了 他的 儿子们 这 最多 小心 教育 ,

他为儿子们提供了最精心的教育。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd] [ˈɔːθədɒks] [məʊˈhæmədən; məˈhæmədən]
giving them at the same time Christian and orthodox Mohammedan
给予 他们 在 这 相同的 时间 基督教 和 正统 穆罕默丹
[ɪnˈstrʌktəz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [ˈɜːli] [jˈiəz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv]
instructors in order to lead them in their early years to the attainment of
教师 在 命令 到 带领 他们 在 他们的 早期的 年 到 这 素养 的
[ˌɪndɪˈpendənt] [vˈjuːz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəmˈpærɪs(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈkɒntræsts] ;
independent views by means of a comparison between contrasts ;
独立的 浏览 经过 方法 的 一个 比较 之间 对比 ;

同时为他们安排基督教和正统伊斯兰教的教师，以便引导他们在早期通过对比比较形成独立的观点；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ˈpleʒə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
but he was never to have pleasure in his sons .
但 他 曾是 绝不 到 有 乐趣 在 他的 儿子们 .

但他始终未能从儿子身上获得快乐。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [sɪˈverəti] .
It seems that he lacked the necessary severity .
它 似乎 那 他 缺乏 这 必要的 严重性 .

他似乎缺乏必要的严厉性。

[ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋɡə] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈtempərət] [ˈempərə(r)] , - [ænd; ənd] - ,
The two younger boys of this exceedingly temperate Emperor , Murâd and Daniâl ,
这 二 年轻 男孩们 的 这 非常 温带 皇帝 , - 和 - ,

这位性情极其温和的皇帝的两个小儿子，穆拉德和丹尼尔，

[daɪd][ɒv; əv][dɪˈlɪriəm; dɪˈlɪəriəm][dɪˌlɪriəm ˈtriːmenz][ɪn][ðeə(r)] [juːθ] [ˈiːv(ə)n][bɪˈfɔː(r)][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
died of delirium tremens in their youth even before their father .
死亡 的 谵妄 震颤 在 他们的 青年 甚至 前 他们的 父亲 .

他们年幼时就因震颤性谵妄去世，甚至比他们的父亲还要早。

[ðə; ði][ˈəʊldɪst] [sʌn] , [ˈsɛlɪm] , [ˈleɪtə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] - ,
The oldest son , Selim , later the Emperor Jehângir ,
这 最老 儿子 , 塞利姆 , 之后 这 皇帝 - ,

长子塞利姆，后来成为皇帝贾汉吉尔。

[wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [θruː] [ðɪs]
was also a drunkard and was saved from destruction through this
曾是 还 一个 酒鬼 和 曾是 已保存 从 破坏 通过 这
[ɪnˈherɪtɪd] [vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði][tiːˈmʊə(r)] [ˈdɪnəsti] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði][ˈwɪzdəm][ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n]
inherited vice of the Timur dynasty only by the wisdom and determination
遗传 副 的 这 帖木儿 王朝 仅有的 经过 这 智慧 和 决心
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .
of his wife .
的 他的 妻子 .

他还是个酒鬼，多亏了妻子的智慧和决心，才免于因帖木儿王朝继承的这种恶习而走向毁灭。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ][waɪld] [ˌʌnkən'trəʊld] ['kruːəl][mæn] ([æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
But he remained a wild uncontrolled cruel man (as different as possible
但 他 剩余 一个 荒野 不受控制 残忍的 男人 (作为 不同的 作为 可能的
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [səʊ][baɪ][ɪn'tenʃ(ə)n]) [huː] [tʊk] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ði]
from his father and apparently so by intention) who took sides with the
从 他的 父亲 和 显然 所以 经过 意图) WHO 采取 侧面 和 这
['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] - [ænd; ənd] [stept] [fɔːθ] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'stɔːrə(r)][ɒv; əv]
party of the vanquished Ulemâs and stepped forth as the restorer of
派对 的 这 战败者 - 和 步 前进 作为 这 修复器 的
['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .
Islam .
伊斯兰教 .

但他仍然是一个狂野、不受控制的残忍之人（与他的父亲截然不同，而且显然是有意为之），他站在战败的乌里麦斯一方，并站出来成为伊斯兰教的复兴者。

[ɪn]['friːkwənt]['əʊpən] [rɪ'beljən] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [mæg'nænɪməs] ['fɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['redi]
In frequent open rebellion against his magnanimous father who was only too ready
在 频繁 打开 叛乱 反对 他的 坦荡 父亲 WHO 曾是 仅有的 也 准备好
[tuː; tə]['pɑːd(ə)n][hɪm] ,
to pardon him ,
到 赦免 他 ,

他经常公开反抗宽宏大量的父亲，而他的父亲总是非常乐意原谅他。

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['fɑːðə(r)][ðə; ði] [b'ɪtəɹəst] ['sɒrəʊ] ;
he brought upon this father the bitterest sorrow ;
他 带来 之上 这 父亲 这 最苦涩的 悲哀 ;

他给这位父亲带来了最深切的悲痛；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['trʌstwɜːði] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
and especially by having the trustworthy minister and friend of his father ,
和 尤其 经过 拥有 这 值得信赖的 部长 和 朋友 的 他的 父亲 ,
['ɑːˌbʊl][fɑːzl] ,
Abul Fazl ,
阿布尔 法兹尔 ,

尤其是有他父亲值得信赖的部长兼好友阿布·法兹尔，

['məːdə] [waɪl] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] .
murdered while on a journey .
被谋杀 尽管 在 一个 旅行 .

旅途中遇害。

['veri] [kləʊz][tuː; tə]['ækbɑː]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld]['mʌðə(r)][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]
Very close to Akbar also was the loss of his old mother to whom he
非常 关闭 到 阿克巴 还 曾是 这 损失 的 他的 老的 母亲 到 谁 他
[hæd; həd] [klʌŋ] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] [lʌv] [ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [ˌaut'liv]
had clung his whole life long with a touching love and whom he outlived
有 紧紧抓住 他的 所有的 生活 长的 和 一个 接触 爱 和 谁 他 活得更久
['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
only a short time .
仅有的 一个 短的 时间 .

对阿克巴来说，最难以忘怀的还有他年迈的母亲的去世。他一生都对母亲怀有深沉的爱，但母亲却在他去世后不久就离开了人世。

['ækbɑː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [best] [frendz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][məʊst]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənts] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]['faɪnəli]
Akbar lost his best friends and his most faithful servants before he finally
阿克巴 丢失的 他的 最好的 朋友们 和 他的 最多 忠实 仆人 前 他 最后
[sə'kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['peɪnf(ə)l][æb'dɒmɪn(ə)l] ['ɪlnəs] ,
succumbed to a very painful abdominal illness ,
屈服了 到 一个 非常 痛苦 腹部 疾病 ,

阿克巴在最终因剧烈的腹部疾病去世前，失去了他最好的朋友和最忠诚的仆人。

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [tʃeɪndʒd] [hɪm][ˈɔːlsəʊ] [ˈmentəli] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [sæd][ɪkˈstent] ,
which at the last changed him also mentally to a very sad extent ,
哪个 在 这 最后的 已更改 他 还 精神上 到 一个 非常 伤心 程度 ，

最终，这件事也对他的精神状态造成了非常令人悲哀的影响。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈkærid] [hɪm] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] , - .
and finally carried him off on the night of the fifteenth of October , 1605 .
和 最后 携带 他 离开 在 这 夜晚 的 这 第十五 的 十月 ， - .

最终，他们在 1605 年 10 月 15 日夜将他掳走。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberid] [æt; ət] - [nɪə(r)][ˈɑːgrə][ɪn][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ɒv; əv] [ɪˈnɔːməs]
He was buried at Sikandra near Agra in a splendid mausoleum of enormous
他 曾是 埋葬 在 - 靠近 阿格拉 在 一个 灿烂 陵 的 巨大的
[prəˈpɔːʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə]
proportions which he himself had caused to be built and which even to
比例 哪个 他 他自己 有 导致 到 是 建造 和 哪个 甚至 到
- [deɪ] [stændz][ˈɔːlməʊst] [ʌnˈɪndʒəd] .
- day stands almost uninjured .
- 天 站立 几乎 未受伤 .

他被安葬在阿格拉附近的锡坎德拉，陵墓规模宏大，气势恢宏，是他本人下令建造的，至今仍保存完好。

[ðɪs] [ɪn] [ʃɔːt] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ækˈtɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈruːlə(r)]
This in short is a picture of the life and activities of the greatest ruler
这 在 短的 是 一个 图片 的 这 生活 和 活动 的 这 最 统治者
[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɔːrient][hæz; həz][ˈevə(r)] [prəˈdjuːst] .
which the Orient has ever produced .
哪个 这 东方 有 曾经 生产 .

简而言之，这就是东方有史以来最伟大统治者的生活和活动的概貌。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈraɪtli] [əˈpriːʃieɪt] [ˈækbɑːrz] [ˈgreɪtnəs] [wiː; wi][mʌst; məst][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn]
In order to rightly appreciate Akbar's greatness we must bear in mind that in
在 命令 到 没错 欣赏 阿克巴的 伟大 我们 必须 熊 在 头脑 那 在
[hɪz; ɪz][ˈempaɪə(r)][hiː; hi] [pleɪst] [ɔːl] [men] [ɒn] [æn; ən] [iˈkwɒləti] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [reɪs] [ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒən]
his empire he placed all men on an equality without regard to race or religion
他的 帝国 他 放置 全部 男人 在 一个 平等 没有 看待 到 种族 或者 宗教
,
,
,

为了正确理解阿克巴的伟大，我们必须记住，在他的帝国中，他使所有人享有平等的地位，不分种族或宗教。

[ænd; ənd][ˈgrɑːntɪd][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][dʒuːz]
and granted universal freedom of worship at a time when the Jews
和 的确 普遍的 自由 的 崇拜 在 一个 时间 什么时候 这 犹太人
[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈaʊtlɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒksɪdənt] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈblʌdi] [pˌɜːsɪkjˈuːʃənz] [əˈkɜːd]
were still outlaws in the Occident and many bloody persecutions occurred
是 仍然 亡命之徒 在 这 欧美 和 许多 血腥 迫害 发生
[frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ;
from time to time ;
从 时间 到 时间 ；

在犹太人在西方仍被视为不法之徒，且不时遭受血腥迫害的时期，犹太人获得了普遍的宗教信仰自由；

[wen] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒksɪdənt] [men][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] ,
when in the Occident men were imprisoned ,
什么时候 在 这 欧美 男人 是 被监禁 ，

在西方，当男性被监禁时，

['eksɪkjuːtɪd][ɔː(r)] [bɜːnt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪθ] [ɔː(r)][ðeə(r)] [daut]
executed or burnt at the stake for the sake of their faith or their doubts
执行 或者 烧焦的 在 这 赌注 为了 这 清酒 的 他们的 信仰 或者 他们的 疑虑
;
;
;

因信仰或疑虑而被处决或火刑；

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [pə'luːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n]
at a time when Europe was polluted by the horrors of witch - persecution
在 一个 时间 什么时候 欧洲 曾是 受污染的 经过 这 恐怖 的 巫婆 - 迫害
[ænd; ənd][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuː] . [-]
and the massacre of St . Bartholemew . [46]
和 这 屠杀 的 英石 . 巴塞洛缪 . [-]

当时，欧洲正遭受着迫害女巫和圣巴托罗缪大屠杀的恐怖。[46]

['ʌndə(r)]['ækbɑːrz] [ruːl] ['ɪndiə] [stʊd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪn][ðə; ði]
Under Akbar's rule India stood upon a much higher plane of civilization in the
在下面 阿克巴的 规则 印度 站立 之上 一个 很多 更高 飞机 的 文明 在 这
[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæn; ðən] ['jʊərəp] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
sixteenth century than Europe at the same time .
第十六 世纪 比 欧洲 在 这 相同的 时间 .

在阿克巴统治时期，16世纪的印度文明程度远高于同时期的欧洲。

['dʒɜːməni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [praʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv]['ækbɑː] [huː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Germany should be proud that the personality of Akbar who according to his
德国 应该 是 自豪的 那 这 性格 的 阿克巴 WHO 根据 到 他的
[əʊn] [wɜːdz] " [dɪ'zaɪəd][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] [piːs] [wɪð] [ɔːl][hjuː'mænəti] ,
own words " desired to live at peace with all humanity ,
自己的 字 " 想要的 到 居住 在 和平 和 全部 人类 ,

德国应该为阿克巴的个性感到自豪，正如他自己所说，“他渴望与全人类和平共处”。

[wɪð] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv][gɒd] ,
with every creature of God ,
和 每一个 生物 的 上帝 ,

与上帝的每一个造物，

" [hæz; həz][səʊ][ɪn'spaɪəd][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['dʒɜːmən][ɒv; əv] ['prɪnsli] [blʌd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ðæt]
" has so inspired a noble German of princely blood in the last century that
" 有 所以 灵感 一个 高贵 德语 的 王子 血 在 这 最后的 世纪 那
[hiː; hi]['kənsə,kreitid][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv]['ækbɑː] .
he consecrated the work of his life to the biography of Akbar .
他 已祝圣的 这 工作 的 他的 生活 到 这 传 的 阿克巴 .

“这深深地激励了上个世纪一位出身高贵的德国王子，以至于他将毕生精力都投入到阿克巴的传记中。”

[ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [prɪns] ['friːdrɪx] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] ['ʃlezwɪg] - ['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] , [kaʊnt] [ɒv; əv]
This man is the Prince Friedrich August of Schleswig - Holstein , Count of
这 男人 是 这 王子 弗里德里希 八月 的 石勒苏益格 - 荷斯坦 , 数数 的
[noʊər] ,
Noer ,
诺尔 ,

这位男士是石勒苏益格-荷尔斯泰因的弗里德里希·奥古斯特王子，诺尔伯爵。

[huː] ['wɔndə] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['ɪndiə][ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv]['ækbɑːrz]
who wandered through the whole of Northern India on the track of Akbar's
WHO 漫步 通过 这 所有的 的 北方 印度 在 这 追踪 的 阿克巴的
[æk'tɪvətiz] ,
activities ,
活动 ,

他沿着阿克巴的足迹，游历了整个北印度。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['keəf(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɔːsɪz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n]

and on the basis of the most careful investigation of sources has given

和 在 这 基础 的 这 最多 小心 调查 的 来源 有 给定

[ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [tuː] - ['vɒljuːmd] [wɜːk] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] [ɪk'stensɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

us in his large two - volumed work the best and most extensive information

我们 在 他的 大的 二 - 体积 工作 这 最好的 和 最多 广泛的 信息

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['jʊərəp] [ə'baʊt][ðə; ði]['empərə(r)]['ækbɑː] .

which has been written in Europe about the Emperor Akbar .

哪个 有 到过 书面 在 欧洲 关于 这 皇帝 阿克巴 .

他以最仔细的资料调查为基础，在其两卷本巨著中，为我们提供了欧洲关于阿克巴皇帝最详尽、最权威的资料。

[haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [kæn; kən][biː; bi]['rekəg'naɪzd][æt; ət]

How much his work has been a labor of love can be recognized at

如何 很多 他的 工作 有 到过 一个 劳动 的 爱 能 是 认可 在

['evri] [step][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] ['letə(r)][frɒm; frəm]

every step in his book but especially may be seen in a touching letter from

每一个 步 在 他的 书 但 尤其 可能 是 已见 在 一个 接触 信 从

['ɑːgrə] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,

Agra written on the 24th of April , 1868 ,

阿格拉 书面 在 这 24th 的 四月 , - ,

从他书中的每一处细节都能看出他倾注了多少心血，尤其是在他于 1868 年 4 月 24 日从阿格拉写的一封感人至深的信中更是如此。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [ðæt] [hiː; hi]['juːtəlaɪzd][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

in which he relates that he utilized the early hours of this day for an

在 哪个 他 相关 那 他 利用 这 早期的 小时 的 这 天 为了 一个

[ɪk'skɜːʃn] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [freʃ] ['rəʊzɪz][ɒn]['ækbɑːrz] [greɪv] [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] ['vɪzɪt]

excursion to lay a bunch of fresh roses on Akbar's grave and that no visit

短途旅行 到 躺 一个 束 的 新鲜的 玫瑰 在 阿克巴的 严重 和 那 不 访问

[tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [greɪv] [hæd; həd]['evə(r)] [muːvd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] . [-]

to any other grave had ever moved him so much as this . [47]

到 任何 其他 严重 有 曾经 已搬 他 所以 很多 作为 这 . [-]

他在信中写道，他利用当天清晨的时间去阿克巴的坟墓上放了一束新鲜的玫瑰花，而且他从未去过其他任何坟墓，却像这次一样让他如此感动。[47]

['fʊtnoʊt] :

FOOTNOTES :

脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]

[A]

[一个]

[一个]

[ðɪs] ['eseɪ] [ɪz] [ɑːt] [ɪn'lɑːdʒd] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

This essay is art enlarged form of an address delivered on the occasion of the

这 散文 是 艺术 放大 形式 的 一个 地址 发表 在 这 场合 的 这

['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪlhelm] [ˌaɪ 'aɪ][ɒv; əv] ['vjʊrtəmberk] ,

birthday of King Wilhelm II of Württemberg ,

生日 的 国王 威廉 二 的 符腾堡 ,

本文是为庆祝符腾堡国王威廉二世生日而发表的演说的艺术放大版。

[ɒn] ['februəri] - , - . [[wʌn]]

on February 25 , 1909 . [1]

在 二月 - , - . [1]

1909 年 2 月 25 日。[1]

[iː] . - , ['ɪndiən] [ɪn] ['wɜːt] [ˌjuː en 'diː] [bɪld] , [ˌaɪ 'aɪ] , - [ef] . [[ˌtuː'tuː]]

E . Schlagintweit , Indien in Wort und Bild , II , 26 f . [2]

E . - , 印度 在 麦芽汁 和 图片 , 二 , - f . [2]

E. Schlagintweit，Indien in Wort und Bild，II，26 f.[2]

[ə; eɪ] . ['mʏlər] , [dɜːr]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ɪm] ['mɔːgən] - [ˌjuː en 'diː] [æbɛndlənd] , [ˌaɪ 'aɪ] , - [ef] . [[θriː]]
A . Müller , Der Islam im Morgen - und Abendland , II , 300 f . [3]
一个 . 穆勒 , 德尔 伊斯兰教 我是 莫根 - 和 阿本德兰 , 二 , - f . [3]

A. Müller，《Der Islam im Morgen-und Abendland》，II，300 f.[3]

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒn]['empərə(r)]['ækbɑː][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːks] [dɪ'zɜːv] ['speʃ(ə)l]
From the literature on Emperor Akbar the following works deserve special
从 这 文学 在 皇帝 阿克巴 这 下列的 作品 应得 特别的
['menʃ(ə)n] : [dʒeɪ] . ['tɔːlˌbɔɪz] ['wiːlə(r)] ,
mention : J . Talboys Wheeler ,
提到 : J . 酒瓶 惠勒 ,

在有关阿克巴皇帝的文献中，以下几部作品值得特别提及：J. Talboys Wheeler，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ɪndiə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['eɪdʒɪz] .
The History of India from the Earliest Ages .
这 历史 的 印度 从 这 最早 年龄 .

印度历史，从远古时代开始。

[vɒl] . [ˌaɪ 'viː] , [ˌpiː 'tiː] .
Vol . IV , Pt .
沃尔 . 第四 , pt .

第四卷，第 1 部分

[ai] , " ['mʌsəlmən] [ruːl] , " ['lʌndən] , - (['dʒʌdʒɪz]['ækbɑː] ['veri] [ˌʌn'feəli] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
I , " Mussulman Rule , " London , 1876 (judges Akbar very unfairly in many places ,
我 , " 穆斯林 规则 , " 伦敦 , - (法官 阿克巴 非常 不公平 在 许多 地方 ,

我，《穆斯林统治》，伦敦，1876 年（在许多地方对阿克巴的评价非常不公正，

[bʌt; bət] [di'klɛə] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][peɪdʒ] - ,
but declares at the bottom of page 135 ,
但 声明 在 这 底部 的 页 - ,

但在第135页底部声明：

" [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['ækbɑː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ɪndiə]
" The reign of Akbar is one of the most important in the history of India
" 这 在位 的 阿克巴 是 一 的 这 最多 重要的 在 这 历史 的 印度
;
;
;

“阿克巴统治时期是印度历史上最重要的时期之一；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ") ;
it is one of the most important in the history of the world ") ;
它 是 一 的 这 最多 重要的 在 这 历史 的 这 世界 ") ;

它是世界历史上最重要的事件之一”。

['maʊntˌstuːərt] ['elfɪnstən] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ɪndiə] , [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][ænd; ənd] [mə'hɔmitən]
Mountstuart Elphinstone , History of India , the Hindu and Mahometan
斯图亚特山 埃尔芬斯通 , 历史 的 印度 , 这 印度教徒 和 穆罕默德
[pɪərɪədz] , [wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd] [ə'dɪʃən] [baɪ][iː] . [biː] . ['kaʊəl] ,
Periods , with notes and additions by E . B . Cowell ,
时期 , 和 笔记 和 新增内容 经过 E . B . 科威尔 ,

蒙特斯图尔特·埃尔芬斯通，《印度史：印度教和伊斯兰教时期》，附E·B·考威尔的注释和补充。

9th [ed] . , ['lʌndən] , - ; [dʒiː] . [biː] . ['mæləsən] , ['ækbɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['muːgɑːl]
9th ed . , London , 1905 ; G . B . Malleson , Akbar and the Rise of the Mughal
9th 编辑 . , 伦敦 , - ; G . B . 马勒森 , 阿克巴 和 这 上升 的 这 莫卧儿王朝
['empaɪə(r)] ,
Empire ,
帝国 ,

第9版，伦敦，1905年；G.B. Malleson，《阿克巴与莫卧儿帝国的崛起》，

['ɒksfəd] , - ([ɪn]['dʌblju:] . ['dʌblju:] . ['hʌntərz] ['ru:lə(r)z][ɒv; əv]['ɪndiə]) ; [ə; eɪ] . ['mʏlər] , [dɜ:r]
Oxford , 1890 (in W . W . Hunter's Rulers of India) ; A . Müller , Der
牛津 , - (在 W . W . 猎人的 统治者 的 印度) ; 一个 . 穆勒 , 德尔
['ɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m][ɪm] ['mɔ:gən] - [ˌju: en 'di:] [æbɛndlənd] ,
Islam im Morgen - und Abendland ,
伊斯兰教 我是 莫根 - 和 阿本德兰 ,

牛津，1890（WW Hunter 的《印度统治者》）；A. Müller，《Der Islam im Morgen-und Abendland》，

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [bɜ:'lɪn] , - ; [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [kaʊnt] [ef] . [ə; eɪ] . [vɒn] [noʊər] , ['kaɪzə(r)]['ækbɑ:] ,
Vol . II , Berlin , 1887 ; but especially Count F . A . von Noer , Kaiser Akbar ,
沃尔 . 二 , 柏林 , - ; 但 尤其 数数 F . 一个 . 冯 诺尔 , 凯撒 阿克巴 ,

第二卷，柏林，1887 年；但尤其值得一提的是诺尔伯爵、阿克巴皇帝。

[aɪn] [fər'zu:x] ['u:bər][daɪ] [gə'ʃɪxtə] [ˌɪn'di:ɛnz]
ein Versuch über die Geschichte Indiens
一个 尝试 优步 死 历史 印第安人

印度历史之上的一切

[ɪm] - ['jɑ:rˌhʊndərt] , [vɒl] .
im sechzehnten Jahrhundert , Vol .
我是 - 百年 , 沃尔 .

我是 sechzehnten Jahrhundert，卷。

[ai] , ['laɪdən] , - ; [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] , [rɪ'vaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['mænjuskrɪpt][baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] .
I , Leyden , 1880 ; Vol . II , revised from the author's manuscript by Dr .
我 , 莱顿 , - ; 沃尔 . 二 , 修改 从 这 作者的 手稿 经过 博士 .
['gʊstɑ:f] [vɒn] ['bʊkwɔ:ld] , ['laɪdən] , - .
Gustav von Buchwald , Leyden , 1885 .
古斯塔夫 冯 布赫瓦尔德 , 莱顿 , - .

第一卷，莱顿，1880 年；第二卷，由古斯塔夫·冯·布赫瓦尔德博士根据作者的手稿修订，莱顿，1885 年。

[ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:k] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ;
In the preface to this work the original sources are listed and described ;
在 这 前言 到 这 工作 这 原来的 来源 是 列出 和 描述 ;

本书前言列出了原始资料并进行了描述；

[kəm'peə(r)]['ɔ:lsəʊ][em] . ['elfɪnstən] , [ˌpi: 'pi:] .
compare also M . Elphinstone , pp .
比较 还 M . 埃尔芬斯通 , pp .

另见 M. Elphinstone，第 pp.

- , - , [nəʊt] - . [[fɔ:r]]
536 , 537 , note 45 . [4]
- , - , 笔记 - . [4]

536、537、注45。[4]

[ə; eɪ] . ['mʏlər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - .
A . Müller , II , 416 .
一个 . 穆勒 , 二 , - .

A. Müller，II，416。

[[bi:]]
[B]
[B]

[B]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ][æz; əz] ['frʌntɪspi:s] ([kɒmp] . ['ɔ:lsəʊ][ˌpi: 'pi:] .
Noer , II as frontispiece (comp . also pp .
诺尔 , 二 作为 卷首插图 (电脑 . 还 pp .

Noer，II 作为卷首插图（参见第 11 页）。

- , -) ; [ə; eɪ] . ['mʏlər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [[faɪv]]
327 , 328) ; A . Müller , II , 417 . [5]
- , -) ; 一个 . 穆勒 , 二 , - . [5]

327、328)； A.穆勒，II，417.[5]

[noʊər] , [ai] , - . [[sɪks]]
Noer , I , 131 . [6]
诺尔 , 我 , - . [6]

Noer，I，131。[6]

[noʊər] , [ai] , - . [['sɛvən]]
Noer , I , 141 . [7]
诺尔 , 我 , - . [7]

Noer，I，141。[7]

[dʒeɪ] . [ti:] . ['wi:lə(r)] , [ˌaɪ 'vi:] , [ai] , - , - ; [noʊər] , [ai] , - , - . [[eit]]
J . T . Wheeler , IV , I , 139 , 140 ; Noer , I , 143 , 144 . [8]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - , - ; 诺尔 , 我 , - , - . [8]

JT Wheeler，IV，I，139，140；Noer，I，143，144。[8]

[dʒeɪ] . [ti:] . ['wi:lə(r)] , [ˌaɪ 'vi:] , [ai] , - . [[naɪn]]
J . T . Wheeler , IV , I , 180 . [9]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - . [9]

JT Wheeler，IV，I，180.[9]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , [eit] , - , - . [-]
Noer , II , 8 , 390 , 423 . [10]
诺尔 , 二 , 8 , - , - . [-]

Noer, II, 8, 390, 423.[10]

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kəm'peə(r)][noʊər][ai] , - [ef ef] . ; [em] . ['elfɪnstən] , - [ef ef] . ; [dʒi:] . [bi:] . ['mæləsən] ,
For the following compare Noer I , 391 ff . ; M . Elphinstone , 529 ff . ; G . B . Malleson ,
为了 这 下列的 比较 诺尔 我 , - ff . ; M . 埃尔芬斯通 , - ff . ; G . B . 马勒森 ,

关于以下内容，可与 Noer I, 391 ff.; M. Elphinstone, 529 ff.; GB Malleson, 进行比较。

- [ef ef] . , - [ef ef] . [-]
172 ff . , 185 ff . [11]
- ff . , - ff . [-]

172 ff.，185 ff.[11]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , [sɪks] , ['sɛvən] ; [dʒi:] . [bi:] . ['mæləsən] , - , - . [-]
Noer , II , 6 , 7 ; G . B . Malleson , 174 , 175 . [12]
诺尔 , 二 , 6 , 7 ; G . B . 马勒森 , - , - . [-]

诺尔，II，6，7； GB 马勒森，174, 175.[12]

[dʒeɪ] . [ti:] . ['wi:lə(r)] , [ˌaɪ 'vi:] , [ai] , - ; [noʊər] , [ai] , - [en] . [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 173 ; Noer , I , 438 n . [13]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - ; 诺尔 , 我 , - n . [-]

JT Wheeler，IV，I，173；Noer，I，438 n.[13]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [-]
Noer , II , 378 . [14]
诺尔 , 二 , - . [-]

Noer，II，378。[14]

[noʊər] , [ai] , - .
Noer , I , 429 .
诺尔 , 我 , - .

Noer，I，429。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪn'venʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['kwestʃənd] [baɪ] ['bʊkwɔːld] . [-]
The second invention , however , is questioned by Buchwald . [15]
这 第二 发明 , 然而 , 是 被质问 经过 布赫瓦尔德 . [-]

然而，第二项发明受到了布赫瓦尔德的质疑。[15]

[noʊər] , [ai] , - . [-]
Noer , I , 439 . [16]
诺尔 , 我 , - . [-]

Noer，I，439。[16]

[noʊər] , [ai] , - - - [-]
Noer , I , 224 - 226 [17]
诺尔 , 我 , - - - [-]

Noer，I，224-226[17]

- [ɪn] [noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [-]
Badâoni in Noer , II , 320 . [18]
- 在 诺尔 , 二 , - . [-]

诺尔的巴达奥尼，II，320。[18]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - , - . [-]
Noer , II , 317 , 318 . [19]
诺尔 , 二 , - , - . [-]

Noer，II，317，318。[19]

['ɪbɪd] . - , - . [-]
Ibid . 376 , 317 . [20]
同上 . - , - . [-]

同上，第376页、第317页。[20]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - ; [em] . ['elfɪnstən] , - ; [dʒiː] . [biː] . ['mæləsən] , - . [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 173 ; M . Elphinstone , 526 ; G . B . Malleson , 170 . [21]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - ; M . 埃尔芬斯通 , - ; G . B . 马勒森 , - . [-]

JT Wheeler，IV，I，173；M. Elphinstone，526；GB Malleson，170。[21]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - - [-]
Noer , II , 355 - [22]
诺尔 , 二 , - - [-]

Noer，II，355-[22]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [dʒɪ'ɒgrəfə(r)] ['sæmjʊəl] ['pəːtʃəs] . [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 169 , following the old English geographer Samuel Purchas . [23]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - , 下列的 这 老的 英语 地理学家 塞缪尔 采购 . [-]

JT Wheeler，IV，I，169，遵循英国古代地理学家塞缪尔·珀切斯。[23]

['ɑːˌbʊl] [fɑːzl] [ɪn] [noʊər] , [ai] , - . [-]
Abul Fazl in Noer , I , 511 . [24]
阿布尔 法兹尔 在 诺尔 , 我 , - . [-]

阿布尔·法兹尔 (Abul Fazl)，《诺尔》，I，511。[24]

[em] . ['elfɪnstən] , - [-]
M . Elphinstone , 519 [25]
M . 埃尔芬斯通 , - [-]

M. Elphinstone，519[25]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - . [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 168 . [26]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - . [-]

JT Wheeler，Ⅳ，Ⅰ，168。[26]

[lɑːk] . [sɪt] . , - . [-]
Loc . cit . , 169 . [27]
位置 . 引用 . , - . [-]

同上，第 169 页。[27]

[noʊər] , [ai] , - , - . [-]
Noer , I , 432 , 433 . [28]
诺尔 , 我 , - , - . [-]

Noer，Ⅰ，432，433。[28]

[ə; eɪ] . ['mʏlər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [-]
A . Müller , II , 386 . [29]
一个 . 穆勒 , 二 , - . [-]

A. Müller，Ⅱ，386.[29]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 174 [30]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - [-]

JT Wheeler，Ⅳ，Ⅰ，174[30]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [lɑːk] . [sɪt] . , - ; [noʊər] , [ai] , - ; [ˌaɪ 'aɪ] , - , - [-]
J . T . Wheeler , loc . cit . , 141 ; Noer , I , 193 ; II , 324 , 326 [31]
J . T . 惠勒 , 位置 . 引用 . , - ; 诺尔 , 我 , - ; 二 , - , - [-]

JT 惠勒，地点。前述，141；诺尔，我，193；二、324、326[31]

[ə; eɪ] . ['mʏlər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - [-]
A . Müller , II , 418 [32]
一个 . 穆勒 , 二 , - [-]

A. Müller，Ⅱ，418[32]

[noʊər] , [ai] , - [-]
Noer , I , 262 [33]
诺尔 , 我 , - [-]

Noer，Ⅰ，262[33]

[noʊər] , [ai] , - . [-]
Noer , I , 259 . [34]
诺尔 , 我 , - . [-]

Noer，Ⅰ，259。[34]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - . [-]
J . T . Wheeler , IV , I , 156 . [35]
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - . [-]

JT Wheeler，Ⅳ，Ⅰ，156。[35]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - ; [noʊər] , [ai] , - , - .
J . T . Wheeler , IV , I , 174 ; Noer , I , 511 , 512 .
J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - ; 诺尔 , 我 , - , - .

JT Wheeler，Ⅳ，Ⅰ，174；Noer，Ⅰ，511，512。

[ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] ['klæsɪk(ə)l] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] [hɪ'rɒdətəs]
A familiar classical parallel to this incident is the experiment recorded by Herodotus
一个 熟悉的 古典 平行线 到 这 事件 是 这 实验 记录 经过 希罗多德
([ˌaɪ 'aɪ] ,
(II ,
(二 ,

与此事件类似的古典例子是希罗多德（第二卷，第11-12页）记载的实验。

[ˌtuː'tuː]) [wɪtʃ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋ] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [wɪð] [tuː]
2) which the Egyptian king Psammetich is said to have performed with two
2) 哪个 这 埃及人 国王 - 是 说 到 有 执行 和 二
['ɪnfənts] .
infants .
婴儿 .

2）据说埃及国王普萨美提克曾与两个婴儿一起表演过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['goʊts] ['steɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz]
It is related that after being shut up in a goat's stable for two years
它 是 有关的 那 后 存在 关闭 向上 在 一个 山羊的 稳定的 为了 二 年
['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ɔːl]['hjuːmən] ['ɪntəkɔːs] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [rɪ'piːtɪdli] [kraɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'ledʒd]
separated from all human intercourse these children repeatedly cried out the alleged
分开 从 全部 人类 交往 这些 孩子们 反复 哭 出去 这 据称
['frɪdʒɪən] [wɜːd] - [[griːk] :
Phrygian word βεκός [Greek :
弗里吉亚 单词 - [希腊语 :

据说，这些孩子被关在山羊圈里两年，与世隔绝，期间反复喊出据称是弗里吉亚语的单词βεκός [希腊语：

-] , " [bred] , " [wɪtʃ] [ɪn] [ri'æləti] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['sɪmpli] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
bekhos] , " bread , " which in reality was probably simply an imitation of the
-] , " 面包 , " 哪个 在 现实 曾是 大概 简单地 一个 模仿 的 这
[bliːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊts] .
bleating of the goats .
咩咩叫 的 这 山羊 .

bekhos]，意为"面包"，实际上可能只是模仿山羊的咩叫声。

[kəm'peə(r)] ['edwəd] [biː] . ['tailə] , [rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
Compare Edward B . Tyler , Researches into the Early History of Mankind .
比较 爱德华 B . 泰勒 , 研究 进入 这 早期的 历史 的 人类 .

参见 Edward B. Tyler 的《人类早期历史研究》。

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , (['lʌndən] , -) , [peɪdʒ] - :
2nd edition , (London , 1870) , page 81 :
2nd 版 , (伦敦 , -) , 页 - :

第二版（伦敦，1870 年），第 81 页：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [traɪt] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['æbsəluːtli] [ɪn'kredəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['stɔːri]
" It is a very trite remark that there is nothing absolutely incredible in the story
" 它 是 一个 非常 老套 评论 那 那里 是 没有什么 绝对地 极好的 在 这 故事
[ænd; ənd] [ðæt] [bɛk] ,
and that Bek ,
和 那 贝克 ,

"认为故事中没有什么绝对不可思议的地方，以及贝克，这是一种非常老套的说法。"

[bɛk] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪmɪtətɪv] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [bliːt] [æz; əz][ɪn] - , - [[griːk] :
bek is a good imitative word for bleating as in βληχάομαι , μηκάομαι [Greek :
贝克 是 一个 好的 模仿 单词 为了 咩咩叫 作为 在 - , - [希腊语 :

bek 是一个很好的模仿咩咩叫的词，如 βληχάομαι、μηκάομαι [希腊语：

- , - ,] , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
blêchhaomai , mêkhaomai ,] , blöken , meckern , etc .
- , - ,] , - , - , ETC .

blêchhaomai、mêkhaomai、]、blöken、meckern 等。

" ['fɑːðə(r)] [ɒn][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'tempt] [meɪd] [baɪ][dʒeɪmz][ˌaɪ 'viː]

" Farther on we find the account of a similar attempt made by James IV

" 更远 在 我们 寻找 这 帐户 的 一个 相似的 试图 制成 经过 詹姆斯 第四

[ɒv; əv] ['skɒtlənd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['ʌðə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

of Scotland as well as the literature with regard to other historical

的 苏格兰 作为 出色地 作为 这 文学 和 看待 到 其他 历史

[ænd; ənd] ['ledʒəndri] [pɹ'ɛsɪdənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɪn][bəʊθ]['ɔːrient][ænd; ənd] ['ɒksɪdənt] . [-]

and legendary precedents of this sort in both Orient and Occident . [36]

和 传奇 先例 的 这 种类 在 两个都 东方 和 欧美 . [-]

“在后面，我们发现了苏格兰国王詹姆斯四世也曾尝试过类似的事情，以及东方和西方其他历史和传说中此类先例的文献。[36]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - , - .

Noer , II , 324 , 325 .

诺尔 , 二 , - , - .

Noer，II，324，325。

[bɪrdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'rɑːn] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] ['ækbɑː]['iːv(ə)n] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɪn]

Beards which the Koran commanded to be worn Akbar even refused to allow in

胡须 哪个 这 《古兰经》 命令 到 是 磨损 阿克巴 甚至 拒绝 到 允许 在

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

his presence .

他的 在场 .

《古兰经》命令人们留胡须，但阿克巴甚至不允许在他面前留胡须。

[em] . ['elfɪnstən] , - ; [dʒiː] . [biː] . ['mæləsən] , - . [-]

M . Elphinstone , 525 ; G . B . Malleson , 177 . [37]

M . 埃尔芬斯通 , - ; G . B . 马勒森 , - . [-]

M. Elphinstone，525；GB Malleson，177。[37]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - ; [noʊər] , [ai] , - . [-]

J . T . Wheeler , IV , I , 162 ; Noer , I , 481 . [38]

J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - ; 诺尔 , 我 , - . [-]

JT Wheeler，IV，I，162；Noer，I，481。[38]

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [ˌaɪ 'viː] , [ai] , - , [nəʊt] , - ; [em] . ['elfɪnstən] , - , [nəʊt] [eit] ; [dʒiː] . [biː] .

J . T . Wheeler , IV , I , 165 , note , 47 ; M . Elphinstone , 523 , note 8 ; G . B .

J . T . 惠勒 , 第四 , 我 , - , 笔记 , - ; M . 埃尔芬斯通 , - , 笔记 8 ; G . B .

['mæləsən] , - . [-]

Malleson , 162 . [39]

马勒森 , - . [-]

JT Wheeler，IV，I，165，注47；M. Elphinstone，523，注8；GB Malleson，162。[39]

[ɪn][noʊər] , [ai] , - . [-]

In Noer , I , 485 . [40]

在 诺尔 , 我 , - . [-]

Noer，I，485。[40]

[ə; eɪ] . ['mʏlər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - [en] . [-]

A . Müller , II , 420 n . [41]

一个 . 穆勒 , 二 , - n . [-]

A. Müller，II，420 n.[41]

[noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - , - . [-]

Noer , II , 314 , 355 . [42]

诺尔 , 二 , - , - . [-]

Noer，II，314，355。[42]

[ɪn][noʊər] , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [-]

In Noer , II , 409 . [43]

在 诺尔 , 二 , - . [-]

Noer，II，409。[43]

[ɪn][noʊər] , [ˌaɪ ˈaɪ] , - , - . [-]
In Noer , II , 347 , 348 . [44]
在 诺尔 , 二 , - , - . [-]

Noer，II，347，348。[44]

[em] . ['elfɪnstən] , - . [-]
M . Elphinstone , 524 . [45]
M . 埃尔芬斯通 , - . [-]

M. Elphinstone，524.[45]

[noʊər] , [ai] , - . [-]
Noer , I , 503 . [46]
诺尔 , 我 , - . [-]

Noer，I，503。[46]

[noʊər] , [ai] , - [en] . [-]
Noer , I , 490 n . [47]
诺尔 , 我 , - n . [-]

Noer，I，490 n.[47]

[noʊər] , [ˌaɪ ˈaɪ] , - , - .
Noer , II , 564 , 572 .
诺尔 , 二 , - , - .

Noer，II，564，572。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷